imburgs agblad

Moespuin

insdag 27 oktober 1981.

63e jaargang no. 253.

itgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

profielschets van een burge-ester lijkt iets meer op een snel-ening dan op een portret van n magistraat. De burgemeesters rden niet meer benoemd, maar een profielschets geschapen wonderen van deze moderne d. Zij dienen progressief te zijn, erant, vaderlijk, innemend, ob-tief, boven de partijen staand, midden van de partijen and, jong, niet te oud, kortom man van 6 miljoen, voor het sa-ris van uiteraard veel minder. n de ene kant speelt de politie-richting van de burgervader n rol, aan de andere kant zijn skundigheid en bovendien is t in deze tijd ook nog van be-ng of de burgemeester een hij of n zij is. Bij de mengeling van t alles kom je bijna bij boven-rdse wezens uit. Beek, Gulpen, e Landgraaf en noem nog maar n aantal namen op, zijn bezig t het uitbenen van een burge-eestersfiguur. Het is een her-ieuwde stoelendans na de zetel-erdeling in de gemeenteraads-erkiezingen. Daar komt nog bij at behalve de burgemeester ook g de wethouders officieel hun ortefeuilles dienen te krijgen. o'n herindeling haalt heel wat erhoop. Er is een duidelijke ernvraag. Is het noodzakelijk, ezien de uitslag van de verkie-ngen, zo mordicus vast te hou-en aan het uitgangspunt dat het ntal burgemeesters een afspiege-ng moet vormen van de politieke erhoudingen in de landspoli-iek? Bovendien zijn er meer bur-emeesters dan vacatures, gezien e inkrimping in aantal vanwege e herindeling. Ook dat gegeven al meespelen in de benoemings-n selectieprocedure. De estafette ussen jong talent en ervaren ma-istraat kun je niet zoals bij een oetbalelftal ineens en abrupt af-reken. Gouverneur Kremers oet zich onderhand gaan voelen ls een bondscoach die de namen an de spelers voor het wereld-ampioenschap voetbal snel dient ekend te maken. Goede Morgen, ij doet dat met de nodige reser-es.

Het weer

eel bewolking en af en toe re-en. Middagtemperatuur rond 9 raden. Matige zuidwesten ind.

ANDAAG:
zon op: 7.25 onder: 17.21
aan op: 6.35 onder: 17.44

ORGEN:
zon op: 7.27 onder: 17.20
aan op: 7.42 onder: 18.05

Solo

Volgens het Amerikaanse bureau voor de statistiek is het aantal solohuishoudens in de VS tussen 1970 en 1980 met 64 procent gestegen en zijn het er nu 17.800.000. Het aantal huishoudens eeg met niet meer dan 25 procent en de bevolking groeide et niet meer dan 9 procent. Het ureau schrijft een en ander toe an het verschijnsel, dat steeds eer jongeren het ouderlijk huis erlaten en een onafhankelijk estaan gaan leiden, en aan de oeneming van het aantal scheiingen van tafel en bed en de echtscheidingen. En daarmee ordt onder de huishoudens wel link huisgehouden, daarginds.

Massaal protest tegen kernbom



Nederland wijst landbouwhervormingen van de hand

Boeren dupe van EEG-voorstellen



● Van der Stoel: "Efficiency wordt gestraft"

LUXEMBURG – Nederland wijst de nieuwe voorstellen van de Europese Commissie voor een drastische beperking van de melkproduktie van de hand. „Dat zien we helemaal niet zitten", reageerde minister Van der Stoel gisteren na een vergadering van de Europese ministers van buitenlandse zaken te Luxemburg op het plan van de commissie om vooral de melkproduktie van de moderne grote veehouderijen door een extra boetesysteem af te remmen.

De Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Gemeenschap, wil de stijging van de melkproduktie beperken tot een half procent per jaar. Bij overproduktie, die niet bestemd is voor direct gebruik, vervalt de gegarandeerde minimum verkoopprijs voor de boer en moet hij bijdragen in de extra kosten om dat teveel aan melk af te zetten. Nederland heeft geen bezwaar tegen produktierichtlijnen en heffingen voor overproduktie in het algemeen, wel tegen het idee dat grote bedrijven meer heffingen moeten betalen naarmate ze meer produceren.

De commissie wil de bestaande medeverantwoordelijkheidsheffing voor overproduktie van 2,5 procent handhaven voor de grote bedrijven. De kleine bedrijven, die minder dan 30.000 liter melk per jaar produceren, worden daarvan vrijgesteld. Naar Nederlandse maatstaven gaat het om bedrijven met 6 à 7 koeien, en dat is slechts zo'n tien procent van de Nederlandse melkproducenten.

Daarenboven moeten de moderne bedrijven ook nog eens extra heffing betalen wegens hun intensieve produktiemethoden (voeden met krachtvoer). Minister Van der Stoel vindt deze maatregelen „oneconomisch". „Efficiency wordt gestraft", zei hij.

Alternatieven

Nederland heeft alternatieve voorstellen gedaan om beperking van de produktie meer te zoeken door onder andere lagere prijsstijgingen toe te staan. De beperking van de melkproduktie werd gisteren door de commissie voorgesteld als onderdeel van een pakket landbouwmaatregelen variërend van produktierichtlijnen voor appels tot aan rundvlees. Het pakket is bedoeld „om het fundament voor het Europa van de tweede generatie te leggen".

Europa zit in grote financiële moeilijkheden. Engeland en West-Duitsland vinden dat ze te veel aan Europa moeten betalen en te weinig voor terugkrijgen. Beperking van de landbouwuitgaven moet financiële ruimte scheppen om de lasten beter te verdelen en voor te bereiden op andere terreinen mogelijk te maken.

Te veel cadmium

Groente in volkstuinen Itteren vergiftig

MAASTRICHT – In groente, afkomstig uit volkstuinen in Itteren is een te hoge concentratie van het zware metaal cadmium aangetroffen, en verder loodarseen, koper, nikkel en zink. De groente kan beter niet meer worden gegeten, aldus de gemeente Maastricht. Bij het onderzoek is aan het licht gekomen dat vooral witlof hoge concentraties cadmium bevatte. De volkstuinen liggen in de uiterwaarden van de Maas, die geregeld overstromen met door industrieel afval vervuild Maaswater. Ook eerder onderzoek elders langs de Maas heeft al concentraties giftige afvalstoffen aangetoond. Er is nog geen gevaar voor de volksgezondheid, maar voor de zekerheid kan de groente beter niet meer worden gegeten.

● Zie ook pagina 13:
UITGEBREID ONDERZOEK VAN MAASUITERWAARDEN GEWENST

Electriciteits-voorziening gesaboteerd

ARNHEM – De laatste maand is vijf tot zesmaal het openbare electriciteitsnet in ons land gesaboteerd. Begin deze maand werd in het Noordhollandse Oude Sluis een metalen draad over een 150.000-voltslijn geworpen, hetgeen een urenlange storing tot gevolg had. De daders lieten per brief weten dat de actie was gericht tegen het ECN in Petten en was uitgevoerd door het „Verzetsfront Willie Wortel en de Lampjes". Dit verzetsfront heeft volgens een woordvoerder van de samenwerkende electriciteitsproduktiebedrijven SEP in Arnhem vlak vóór de laatste actieweek in Dodewaard een brochure verspreid waarin op professionele wijze uiteen wordt gezet hoe electriciteitstoren kunnen worden gesaboteerd. Het is de SEP niet bekend of de andere sabotage-acties in het land uitgevoerd zijn door dezelfde organisatie.

● De winter is in het Alpengebied vroeg ingevallen. Al een paar weken is er hier en daar sneeuw gevallen, maar gisteren lagen heel Zwitserland en heel Oostenrijk onder een grijs wolkendek, waaruit de sneeuw gestaag viel. Dat zorgde voor de gebruikelijke taferelen van files en van sneeuwruimers, die probeerden het verkeer nog een beetje op gang te houden.



Recessie slaat fors toe in Bondsrepubliek

Economische groei lager dan raming

BONN – Het aantal werklozen in de Bondsrepubliek zal in 1982 oplopen tot minstens 1,6 miljoen. De economische groei zal waarschijnlijk niet meer bedragen dan één procent, wat ver onder de raming van begin dit jaar blijft. Deze sombere voorspellingen staan in een maandag gepubliceerd najaarsrapport van vier onafhankelijke economische instituten in West-Duitsland.

De wetenschappers van een vijfde instituut uit Kiel verwachten zelfs dat de werkloosheid van nu 1,25 miljoen in 1982 zal stijgen tot 1,75 miljoen. Zij gaan uit van een negatieve groei van één procent.

De instituten zijn van mening dat het werkloosheidsprobleem niet kan worden opgelost met zogenaamde werkgelegenheidsprogramma's, dus met behulp van conjunctuurprogramma's van de overheid. Het rapport vindt dat de investeringskracht van de ondernemingen versterkt moet worden, waarvoor vereist is dat de loonsverhogingen van volgend jaar zeker één procent bij die van dit jaar (circa 5 procent) achterblijven. Het instituut uit Kiel is zelfs voorstander van een loonstop gedurende één jaar.

Maatregelen

Minister van economische zaken Lambsdorff (FDP) heeft net als de CDU-CSU-oppositie het rapport van de economische instituten begroet. Lambsdorff, die bekend staat als een fervent aanhanger van een vrijemarktpolitiek, vindt de aanbevelingen van de instituten voor strenge maatregelen ter stimulering van de particuliere sector in overeenstemming met zijn financiële en economische politiek.

Woordvoerders van de grootste regeringspartij SPD hebben er de nadruk op gelegd dat om de werkloosheid te bestrijden de „openbare infrastructuur versterkt moet worden". In feite komt dat neer op de wens naar werkgelegenheidsprogramma's.

Verder zijn de economische instituten van mening dat het net de sociale voorzieningen strakker moet worden aangetrokken. Met het tegengaan van misbruik alleen, kunnen de problemen volgens het rapport niet worden opgelost. Hoe en waar gespaard moet worden, laten de economische experts echter aan de politici over.

10 jaar geëist voor doodslag op taxichauffeur

MAASTRICHT – Wegens doodslag met daarmee samenhangende beroving eiste officier van justitie mr. J. Huurman-Van Asten gisteravond voor de rechtbank in Maastricht tien jaar gevangenisstraf tegen de 19-jarige P.P. uit Nuth en de 22-jarige E.C. uit Heerlen. Het tweetal werd verweten op 17 mei van dit jaar met opzet de 23-jarige Heerlense taxichauffeur Ger Meeuwsen van het leven te hebben beroofd omwille van een geldbedrag van ongeveer 300 gulden. Als wapen was een stiletto gebruikt. Volgens P. had hij dit uitsluitend om te dreigen op de borst van de chauffeur geplaatst. C., die achter in de taxi zat, zou daarop met kracht op de hand, waarin het mes, hebben geslagen, waardoor dit het lichaam binnendrong. Op zijn beurt ontkende C. dit echter. De officier van justitie achtte beiden even schuldig aan de gewelddadige dood van de taxichauffeur en eiste om die reden tegen allebei dezelfde straf.

● Zie verder pagina 13
ZUCHT NAAR GELD KOST LEVEN VAN TAXICHAUFFEUR

Steun voor deelname vredesmacht

LUXEMBURG – De Europese Gemeenschap heeft gisteren binnenskamens voorzichtig positief gereageerd op mogelijke deelname van Nederland, Engeland, Frankrijk en Italië aan een internationale vredesmacht in de Sinaï-woestijn. Officiële publieke Europese steun voor deze deelname wordt binnen afzienbare tijd verwacht als de bezwaren van met name Griekenland hiertegen zijn overwonnen.

De vredesmacht zou zich tussen de Israëlische en Egyptische gelederen moeten stationeren nadat Israel zich, overeenkomstig de Camp David-akkoorden, in april 1982 geheel uit de bezette Sinaï-woestijn heeft teruggetrokken. Nederland heeft aan deelname de voorwaarde gesteld dat andere Europese landen ook meedoen en dat de Europese Gemeenschap als geheel het plan politiek steunt.

Kwart miljoen buit bij inbraak

WIJLRE – Inbrekers hebben bij een inbraak in Wijlre zeker voor 250.000 gulden buitgemaakt. Terwijl de inwoners, het echtpaar R. aan de Engeweg hoek Valkenburgerweg, met vakantie in Oostenrijk verbleven, drongen de dieven aan de achterzijde de woning binnen na het verbreken van rolluiken en het vernielen van een ruit.

Hun buit bestond uit sieraden, bontjassen, schilderijen, zilverwerk en kostbaar serviesgoed. Waarschijnlijk zijn uit een kluis, die opengebroken werd, waardepapieren en geld ontvreemd. Precies staat de buit van de inbrekers, die volgens de politie zeer „netjes en deskundig" hebben gewerkt, nog niet vast. De voorlopige schade is vastgesteld door een zoon des huizes, die maandagochtend bij een bezoek aan de ouderlijke woning ontdekte dat er was ingebroken. Zijn ouders zijn inmiddels gewaarschuwd en op weg naar huis.


● De leden van het Crultheater.

„En ik draai me nog een keer om"

Theater in café

MAASTRICHT – „En ik draai me nog een keer om (Warschau 's avonds half twaalf)" heet het programma dat door de Maastrichtse toneelgroep Crultheater in restaurant/café De Crul in de provinciale hoofdstad voor het eerst voor het voetlicht werd gebracht.

Tien jonge mensen die het hebben aangedurfd een café-chantantavond samen te stellen met niet alledaagse muziek en teksten. Na maanden hard zwoegen zijn zij erin geslaagd – de toneelgroep bestaat overigens uit louter amateurs – een boeiend anderhalf uur durend programma te brengen.

Een programma in de stijl van het café-chantant, in het Nederlands vertaalde Poolse cabaretteksten uit de jaren dertig, afgewisseld met liederen van Zarah Leander, Hildegard Knef, Kurt Weil en Bertold Brecht.

De Poolse teksten geven commentaar op de in die tijd Poolse en internationale situatie; werkloosheid, armoede, dreiging van de Tweede-Wereldoorlog en de menselijke reactie daarop. Hoewel die tijd al ver achter ons ligt, zijn de teksten zo sterk geschreven, dat ze tijdloos zijn. Ze zijn hoofdzakelijk absurd-humoristisch met een serieuze ondertoon.

Middels dia's en belichting is in het decor geprobeerd een beetje de sfeer van toen alswel de symboliek van de teksten weer te geven.

Toneelgroep Crultheater bestaat uit de acteurs Peter Satijn, Harry Baudewijns, Tonnie Hage en Ben Vries, zangeres Maril Vossen en pianiste Alice Hendriks.

Wouter Daane, afgestudeerd aan de Maastrichtse toneelacademie in 1979, is verantwoordelijk voor de regie. Samen met Theo Reubsaet zorgde hij ook voor de vertalingen en Joezie Skrobiszewski maakte het decor.

„Het unieke is de combinatie restaurant, café en theater. Waar in Nederland vind je zoiets, waar restaurant, café en theater zich in een en dezelfde ruimte afspelen, na elkaar, maar ook tegelijkertijd", zegt Wouter Daane over deze opzet van theater maken.

En over het programma: „De teksten en liederen geven iets aan, ze staan symbool voor een heleboel dingen van die tijd, gegeten in een absurd-humoristische stijl, maar tegelijkertijd armoede, werkloosheid en de dreiging van de Tweede-Wereldoorlog. Gewoon zoals het leven is, lief en rauw, lachen en huilen".

„En ik draai me nog een keer om (Warschau 's avonds half twaalf)" is nog te zien op 31 oktober, 14 november, 28 november, 12 december, 16 januari, 13 februari en 27 maart. De voorstellingen beginnen telkens om 23.30 uur in het Crultheater aan de Capucijnenstraat in Maastricht.

Prachtige vertolking van negende van Schubert

MAASTRICHT – Van goed muzikaal niveau was de uitvoering van het LSO, zaterdagavond in het Staargebouw te Maastricht. Voor het eerst dit seizoen musiceerde het LSO het hele concert bijzonder korrekt en boeiend, geleid door de uiterst bekwame hand van dirigent Ed Spanjaard. De directie van het LSO heeft deze musicus aangetrokken als vaste gastdirigent voor het seizoen 1982/83 en gezien deze en eerdere ervaringen met deze dirigent mogen wij van deze samenwerking nog het een en ander verwachten. Ed Spanjaard haalt met zijn dirigeertechniek zo veel mogelijk rendement uit zo weinig mogelijk beweging, waarbij duidelijkheid de belangrijkste plaats inneemt. Vooral het samenspel kwam dit erg ten goede, zeker in vergelijking met de andere uitvoeringen van het LSO dit seizoen. Goed hoorbaar was dit voortreffelijk samenspel in de suite voor dertien blazers in Bes, opus 4 van Richard Strauss, waarmee de concertavond geopend werd. Het blazersensemble bleek erg goed op elkaar ingespeeld (vooral in het derde en vierde gedeelte), was zeker van intonatie en ontwikkelde een heldere, mooi uitgebalanceerde ensembleklank. Ook de daaropvolgende uitvoering van het pianoconcert in A en W. A. Mozart, K.V. 488 was bijzonder imponerend, niet in de laatste plaats door het uitmuntend spel van de soliste Nerine Barrett. Haar muzikaal steeds boeiende en technische briljante interpretatie, gecombineerd met een uitstekend begeleidend LSO, bracht het publiek tot groot enthousiasme. Tot slot van dit concert werd de negende symphonie in C van Franz Schubert uitgevoerd, een geniale en vaak niet op haar juiste waarde geschatte compositie. Door een uiterst genuanceerde expressie van details en het uitbuiten van de volledige coloristische mogelijkheden wist Ed Spanjaard de erg lange en soms ietwat saaie compositie muzikaal steeds interessant te houden. De grote kracht van deze compositie, de glanzende instrumentatie en het Romantisch sentiment werd door deze interpretatie volledig onderstreept. Zelden heb ik het LSO zo voortreffelijk horen musiceren als in deze symphonie.

JOS FRUSCH

Vestzaktheater met lustrumprogramma

Het Heerlens Vestzaktheater is neergestreken in Hoeve de Aar, dat voorlopig het vaste uitgangspunt van deze cabaretgroep zal zijn met een dependance in kasteel Limbricht van waaruit men de Westelijke Mijnstreek wil bestrijden. In een der zalen van Hoeve de Aar bracht de groep vrijdagavond het nieuwe programma „Limburg Nonsens!?" op tekst van wijlen Piet Malherbe en Ben Malherbe, die ook de regie voor zijn rekening nam. De meesterhand van Piet Malherbe was onder meer te herkennen in de pantomime SOS, gebracht door Fineke en Ben Malherbe. Het onderwerp ervan was een met bloemen verhinderde zelfmoordpoging. De pantomime werd ingeleid door Fine Malherbe, die als bloemenmeisje een bijzonder geslaagd liedje van Eric Rensen (tekst en muziek) zong. Eric Rensen heeft inmiddels al verschillende goede liedjes voor het Vestzaktheater geproduceerd. Het zou ons niet verwonderen ze nog eens op de plaat tegen te komen. In het programma kolderde Fieneke Malherbe, Tonny Laarhoven, Funs Peulen en Ben Malherbe door een aantal Limburgse toestanden heen, die licht ironisch op de hak werden genomen. De hele groep was bijzonder goed op dreef in de eindsketch „Vakantie van een Limburg gezin", een onderwerp, dat al eens eerder aan de orde kwam. Tonny Laarhoven is een nieuw gezicht in het Vestzaktheater. Ze paste zich goed aan al gebaart ze nog wat druk. Toneelmeester André Harst fungeerde als trait-d'union tussen de verschillende scènes, die hij in de figuur een ouwe grauwelaar voorbereidde. Hij mocht aan het einde terecht in de bloemen en dat applaus delen evenals de andere medewerkers achter de schermen.

Het was een genoeglijke avond, na afloop van de voorstelling gelardeerd met een uitstekend door Hoeve de Aar aangeboden koud buffet, waarvan in dezelfde zaal vanaf vrijdag 6 november een serie van tien zal worden gegeven. Daarna trekt men de boer op met het vijfde programma, dat dus een lustrumprogramma is.

COR LOMMERS

deze week in het theater

Nederlands Danstheater

Op woensdag 28 oktober is het Nederlands Danstheater weer eens in deze contreien te zien. Met name in de Sittardse schouwburg (en op 23 januari in de stadsschouwburg te Heerlen) waar onder meer worden gedanst het ballet, dat Jiri Jylian maakte op de muziek van de Psalmensymphonie van Igor Strawinsky. Dit ballet, dat evenals de muziek religieuze elementen bevat, wordt begeleid door een groot koor. Deze begeleiding wordt ook gegeven bij een tweede ballet van choreograaf Jiry Kylian op muziek van Bohuslav Martinu (De Soldatenmis). Overal waar het Nederlands optreedt neemt het het publiek mee in een stormvlaag van enthousiasme.

Het Interview

In de Oranjerie te Roermond spelen Ank van der Moer en Cor van de Brink woensdag 28 oktober „Het Interview" een toneelspel van Wim van Wieringen. Donya Feuer regisseert het. Ank van der Moer vervult de rol van een oude actrice, die door ziekte aan haar stoel is gekluisterd. Ze heeft een toneelcriticus een interview toegestaan. Dat heeft zij in haar lange carrière vaak moeten doen, maar zij heeft er altijd een afschuw van gehad, vooral ook omdat zij over enkele schokkende gebeurtenissen wenste te zwijgen. Zij diste daarom steeds clicheverhalen op. Deze keer krijgt zij echter een jongeman tegenover zich, die niet rust voor hij alle feiten en achtergronden aan het licht heeft gebracht. Deze ontrafeling van het verleden leidt tot felle botsingen. Tenslotte blijkt, dat de criticus een heel bijzondere reden heeft om de actrice tot haar pijnlijke onthullingen te dwingen. Het stuk gaat op 13 november in het Wijngrachttheater te Kerkrade, op 30 november in de stadsschouwburg te Heerlen, op 16 december in het Cultureel Centrum te Sittard en op 11 december in de schouwburg te Maastricht.

„Oh Waterlooplein"

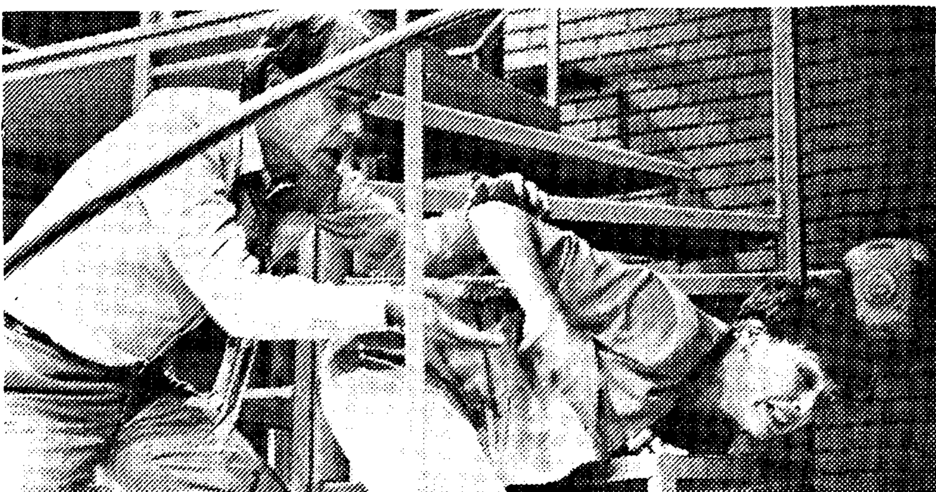
In het Cultureel Centrum te Sittard kunnen de liefhebbers vrijdag 30 oktober genieten van „Oh Waterlooplein" door Nooy's Volkstheater met onder anderen Carry Tefsen, Hanny Vree, Loeki Knol, Martin Brozius, Dick Rienstra en Frans Vrolijk. Het is een lichtvoetige volksmusical over een veelbewogen stukje Nederland met muziek, zang, dans, kleurrijke decors en costuums.

De Wijze kater

In de Oranjerie te Roermond brengt de Speelgroep Gelre vrijdag 30 en zaterdag 31 oktober het toneelspel „De Wijze kater" van Herman Heijermans in de regie van John Ramaekers. De kleine man heeft andere zorgen dan de grote heren. Geld, macht, bedrog en intriges zijn de fundamenten, waarop „De Wijze kater" is gebouwd. Het blijkt zestig jaar nadat Heijermans in het heeft geschreven nog niets aan actualiteit te hebben ingeboet.

De dame uit de provincie

Het publekstheater brengt zaterdag 31 oktober in de Heerlense stadsschouwburg het nieuwste stuk van Edward Albee „The Lady from Dubuque", dat als vertaling „De dame uit de provincie" meekreeg. Ze blijkt overigens het tegendeel van wat men zich bij een dame uit de provincie zo al kan voorstellen. Ze is grootsteeds, zeer goed gekleed, bereisd en uitstekend van de tongriem gesneden. Albee schreef opnieuw een fascinerend stuk, waarin hij ook nu weer met meesterhand naar zijn geliefde thema's: het spel en de dood, heeft gegrepen. De niets vermoedende toeschouwer wordt ingewijd in een gezelschapsspelletje, dat gaandeweg de rituele betekenis van een amechtige dodendans blijkt te krijgen. De regie is van Ton Lutz, de bezetting bestaat uit Eric Schneider, Sigrid Koetse, Gees Linnebank, Celia Nufaar, Hugo Koolschijn, Petra Laseur, Donald Jones en Ann Hasekamp. In Limburg vinden nog voorstellingen plaats op 6 november in Maastricht, op 16 november in Roermond en op 21 november in Sittard.


● Een scène uit „De dame uit de provincie" met Eric Schneider en Sigrid Koetse.


● Van links naar rechts Tonny Laarhoven, Ben Malherbe, Fineke Malherbe en Funs Peulen in de sketch „kienen". De dochter heeft opa voor 150 gulden een veel te grote broek aangesmeerd, die ze voor een gulden met kienen heeft gewonnen.

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Kampioenschap

De deelnemers aan het landskampioenschap zijn door de Limburgse Bond HAFA geselecteerd. Daarbij gaat men ervan uit dat die korpsen in aanmerking komen, die op het bondsconcours en op het WMC met meer dan 300 punten uit de bus zijn gekomen. Waarom dan echter uitzonderingen gemaakt? In de superieure afdeling haalde de fanfare Holtum tijdens het WMC in de categorie A 315 punten; de harmonie Reuver veroverde op het bondsconcours 306 punten. Maar dat vind ik niet terug in uw krant van 22 oktober jl. Daarentegen zie ik wel de fanfare Stramproy vermeld die in de afdeling uitmuntendheid op het bondsconcours 292 punten behaalde. Let wel, ik heb er geen enkel belang bij wie nu wel en wie nu niet is uitgenodigd. Ik heb slechts commentaar op de normen die de bond in deze hanteert. Als het dan 300 punten moet zijn, dan ook geen wimpel uitreiken onder de 300 punten. Eerlijk is eerlijk!

THORN **W.G.M. Stratermans**

● Putters

Met ontsteltenis heb ik in het LD het bericht gelezen waarin werd gemeld dat de politie in Sittard bij de heer K. in diens kelder 23 putters in beslag heeft genomen. De diertjes zouden beschermde vogels zijn. Maar putters zijn helemaal geen beschermde vogels. Derhalve zou ik de heer K. willen vragen zich met mij in verbinding te stellen, opdat alles in het werk kan worden gesteld dat tot teruggave van zijn putters kan leiden.

HOENSBROEK **J.L. Cörvers**
(Adres J.L. Cörvers ter redactie bekend. Redactie In Gesprek)

● Vaarwater

Als lid van de kanovereniging Naviculare maak ik bezwaar tegen de subtitel van het door Jo Gerards geschreven artikel in het LD van 16 okt. jl. Deze subtitel luidt: „Hengelaars en peddelaars kunnen niet samen" en dat zou op een permanente staat van „oorlog" kunnen duiden, een situatie die echter in het geheel niet bestaat. Het moet mogelijk zijn om tot een optimaal en voor beide partijen bevredigend gebruik van de waterpartij achter het CIOS te komen. Bijvoorbeeld door een deel van de vijver te reserveren, een dienstregeling of beide. Deze dienstregeling wordt in vele, rivierrijke en dus vissers- en kano-rijke landen al toegepast en werkt goed. Ik wil nog onderstrepen, dat een eigen honk c.q. botenloods het voortbestaan van onze vereniging zeker in gunstige zin kan beïnvloeden en dat activiteiten voor anderen dan eigen leden – bijv. scholieren, werklozen, gehandicapten in Sittard en omstreken – dan pas goed op gang kunnen komen. Zo'n eigen honk c.q. botenloods zal ook het aantal jonge wedstrijdvaarders doen toenemen, omdat ze dan op eigen gelegenheid naar de botenloods kunnen gaan om met hun daar gestalde boot onafhankelijk van hun ouders kunnen trainen. Dit is tot nu toe het grote struikelblok voor vele junioren die wel willen maar niet kunnen trainen, omdat de ouders of geen tijd hebben of met andere bezigheden aan de gang zijn tijdens de trainingsavonden. Intussen blijf ik hopen dat „hengelaars en peddelaars" in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen, dat ze wel degelijk „samen kunnen" in de voor iedereen in deze tijd zo belangrijke vrijetijdsbesteding.

GELEEN **Frans Beumer**
lid KV Naviculare

Naschrift red.
In het door u aangehaalde artikel staat eveneens te lezen: „De directeur van het CIOS, de heer Van Hoofwijk, heeft een brief aan de hengelclub gestuurd, een kopie aan de gemeente en het SLOS en de hengelaars gevraagd alle oud zeer aan de kant te schuiven en weer open te staan voor een gesprek", aldus wethouder Frans Heuts. Blijkbaar staan de partijen dus toch niet op goede voet met elkaar en doet de gemeente alle moeite om Naviculare aan vaarwater te helpen.

puzzel van de dag

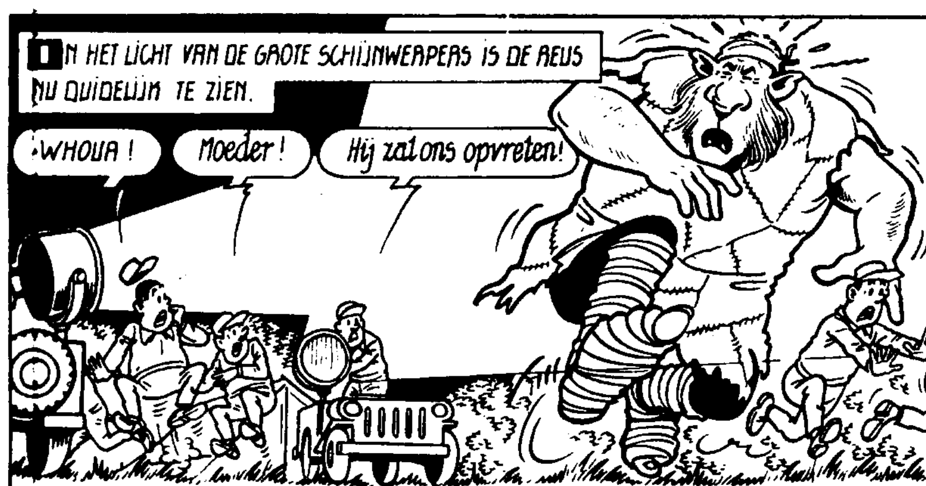
afbrokkelen / afzien v. gebruik	▼	deel / telwoord	▼	▼	wijnmaat / tapijt	▼	grondsoort
►		▼			▼		
gevangenis ► / kerf							rund
►						echtgenoot	▼
►			oevergewas ► / groente			▼	
zangstem / waterdier ►			▼	maand ►			
verharde huid ► / meisjesnaam					pers. vnw. ►		
►				insekt ►			

oplossing van gisteren

- g - m - - v
g e n o e g e
- r o k - e r
f a t - r a t
- a e r a - o
o m r i j d e n
s t e n o - e
- e n - n o n e

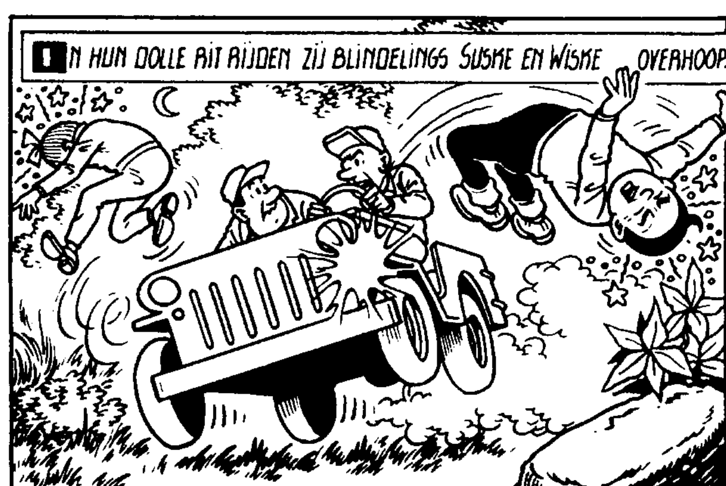
de rosse reus

suske en wiske











panda en de meester-ontspanner







recept

wina born

Elzasser Beignets

In de Elzas heet dit zoete hapje „Schenkele", wat zoveel als „pootjes" betekent. Vermeng 100 g amandelpoeder met 200 g fijne strooisuiker, een snufje zout, 50 g zeer weke boter en drie eieren. Werk dit alles energiek door elkaar. Dan geleidelijk 300 g gezeefde bloem toevoegen en goed kneden. Als de massa erg droog uitvalt een klein beetje water toevoegen. Rol het deeg na drie uur rust dun uit en snijd er langwerpige stukken uit van ongeveer 6 bij 3 cm. Rol deze stevig op, van de lange zijde uitgaand, zodat u „pootjes" verkrijgt. Goed aandrukken. Bak deze in niet al te hete frituur, niet teveel tegelijk. Even laten uitlekken en dan door een mengsel van suiker en kaneel rollen. Warm opdienen.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Geen beslissing over tarieven belasting

Premiegrens AOW fors opgetrokken

DEN HAAG – De premiegrens voor de AOW wordt in 1982 verhoogd met ongeveer 7000 gulden: van 48.750 gulden naar ruim 55.000 gulden. Dat betekent een verhoging van de AOW-premie voor mensen met een inkomen tussen deze beide bedragen en hoger. Daartoe hebben de minister Den Uyl (Sociale Zaken), Van der Stee (Financiën) en Terlouw (Economische Zaken) gisteren besloten.

De drie ministers hebben voorts besloten de inflatiecorrectie in de belastingtarieven op 100 procent te handhaven. De feitelijke correctie komt echter neer op ruim 80 procent, het percentage dat minister Den Uyl had voorgesteld. Dat komt omdat via een extra belastingheffing ook uitkeringen aan KNIL-militairen betaald moeten worden. Die belastingheffing is in de inflatiecorrectie verwerkt.

Over een aanpassing van de tarieven van belastingen en sociale premies zouden nog geen definitieve beslissingen zijn genomen. Ook over andere maatregelen, zoals de hoogte van de prijscompensatie en de vraag of in 1982 – evenals dit jaar – het vakantiegeld moet worden afgetopt of zelfs verlaagd, heeft het kabinet nog geen standpunt ingenomen.

Die kwesties dienen in eerste plaats geregeld te worden in het arbeidsvoorwaardenoverleg tussen werkgevers en werknemers. Bovendien kan het kabinet daar momenteel gezien zijn demissionaire status geen bindende besluiten over nemen.

De maatregelen rond de AOW-premiegrens en de inflatiecorrectie moesten echter maandag door het kabinet worden genomen, ondanks die demissionaire status. Volgens het ministerie van financiën was het gisteren de laatste dag om dat te doen, omdat anders de nieuwe tarieven niet meer tijdig in de tabellen kunnen worden uitgewerkt.

Deelbeslissing

Overigens werd er in Den Haag gisteren op gewezen dat het slechts om deelbeslissingen van het kabinet gaat. Deze besluiten alleen leveren nog niet het door het kabinet gewenste „inkomensplaatje" op, dat uitgaat van een matiging van min 1 procent voor de minima, tot min 4 procent voor de mensen met 140.000 gulden per jaar. Dat kan pas als ook het overleg tussen de sociale partners resultaat heeft opgeleverd.

De besluiten die maandag zijn genomen zijn nauwelijks van invloed op de bezigheden van de informateurs De Galan en Halberstadt, werd gisteren op het ministerie van financiën gezegd. In het hele financieel-economisch kader is de invloed van deze voorstellen van marginaal belang, zo heette het.

Ziektedag

De informateurs zijn maandag doorgegaan met het werken aan een voorstel voor oplossing van de financiële problemen in het kabinet. Zij ontvingen 's middags de topambtenaren Lamers en Hol van het directoraat-generaal voor de sociale voorzieningen van het ministerie van sociale zaken, die hen de laatste cijfers over de ontwikkelingen op hun terrein overhandigden. Het ging daarbij onder meer om de effecten van uitstel van het plan om een zelfbetaalde eerste ziektedag in te voeren. Uitstel van 1 januari naar 1 april van deze maatregel zou de schatkist ruim 300 miljoen kosten.

Olie-overschot voorlopig nog niet opgeheven

LONDEN – Als de landen van de OPEC, de Organisatie van Olie Exporterende Landen, er deze week in slagen een eensluidende basisprijs over hun olie af te spreken zal dat niet de verdwijning van het olie-overschot op de wereldmarkt tot gevolg hebben. Dit schrijft het vakblad Petroleum Intelligence Weekly (PIW). Als de OPEC-landen een basisprijs hanteren zullen de landen die op het ogenblik meer rekenen dan Saoedi-Arabië meer kopers aantrekken. Het is echter de vraag of Saoedi-Arabië dan zijn olieproduktie weer verkleint.

In de olie-industrie gaat men ervan uit dat de nieuwe olieprijs 34 dollar per vat (159 liter) zal bedragen. Saoedi-Arabië moet dan zijn olieprijs verhogen met twee dollar. Andere OPEC-landen, die hun prijs verhoogden toen er sprake was van een krappe situatie op de oliemarkt, zullen hun prijs, die nu uiteenloopt van 35,50 tot veertig dollar, verlagen.

De meerderheid van de olielanden zijn nu voorstander van een terugkeer tot een uniforme olieprijs gezien het overschot, dat is ontstaan door een vermindering van de vraag. De dure olielanden hebben veel afnemers verloren.

Overschot

PIW schrijft verder dat theoretisch gesproken Saoedi-Arabië een deel van zijn afzetmarkt zal verliezen. Als het land zijn produktie verkleint, zal dat op een later tijdstip gebeuren dan de terugkeer tot een uniforme olieprijs. Het overschot op de oliemarkt zal dus voorlopig alleen maar groter zijn dan op dit moment, aldus PIW. Een ander vakblad, Middle East Economic Survey (MEES), laat weten dat de OPEC-landen het ook eens zouden zijn over het bevriezen van de olieprijs tot eind volgend jaar.

Egypte en Israel zoeken naar oplossing Palestijnse kwestie

Begin november autonomie-overleg

JERUZALEM – Israel en Egypte gaan begin november proberen een doorbraak te vinden inzake de Palestijnse autonomie. Premier Begin en de Egyptische minister van Buitenlandse zaken, Kamel Hassan Ali, die een bezoek brengt aan Israel, hebben besloten met dat doel de bijeenkomst van de onderhandelingsteams op ministerieel niveau met enige dagen te vervroegen tot 4 november in Caïro.

Premier Begin zei na afloop van een gesprek met minister Ali dat het de bedoeling is overeenstemming te bereiken inzake de verkiezingen voor een Palestijnse autonome raad. Bij die verkiezingen zal het Israelische leger worden teruggetrokken naar speciale locaties, zoals vermeld staat in de akkoorden van Camp David.

De Egyptische minister heeft al het mogelijke gedaan om zijn bezoek tot een succes te maken en beide partijen sloven zich tot het uiterste uit om duidelijk te maken dat het vredesproces ook zonder Sadat normaal doorgaat.

Zo is er een akkoord bereikt inzake toerisme in de Sanaï, na de Israelische ontruiming. Israel hecht grote waarde aan dit aspect van normalisering, teneinde een infrastructuur te creëren van bilaterale betrekkingen, die niet zo maar terug te draaien is.

Visum

In tegenstelling tot de Egyptische bezwaren tot dusver zullen Israeli's zonder visa de Rode-Zeekust tot Sharm el Sheikh kunnen blijven bezoeken. Chartervluchten naar Eilat kunnen eveneens zonder visa op het naburige vliegveld Etsion landen, en Israelische en Egyptische vliegtuigen zullen lijndiensten onderhouden op Sharm el Sheikh en het Santa Katerinaklooster, aan de voet van de berg Sinaï. In Eilat en Sharm el Sheikh zullen wederzijdse concultaten worden geopend, terwijl er eveneens Egyptische en Israelische verkeersbureaus komen in Caïro en Tel Aviv.

Bomaanslag eist dode

LONDEN – Een bomexplosie heeft gisteren in het centrum van Londen zware schade aangericht en een dode geëist. Kort voor de bom in een toiletruimte van het hamburgerrestaurant Wimpy in Oxford Street explodeerde, belde een man met een Iers accent het persbureau Reuter in Londen met de waarschuwing dat in het cafetaria en twee andere plaatsen bommen van de IRA op springen stonden.

De politie stuurde een deskundige naar de aangeduide plek om te proberen de bom onschadelijk te maken. Het pakket ontplofte echter toen de man het onderzocht. Hij was op slag dood.

In het zicht van de kust van Florida zijn gisteren enkele tientallen vluchtelingen uit Haïti verdronken toen hun boot in een ruwe zee kapseisde en zonk. Er waren vijftig tot zestig mensen aan boord. Slechts zeventien van hen wisten zwemmend de kust te bereiken.
In het afgelopen jaar kwamen maandelijks ongeveer duizend Haïtianen naar de Verenigde Staten. Begin deze maand besloot de Amerikaanse regering hieraan een eind te maken. Zij gelastte de kustwacht boten met vluchtelingen terug te sturen. Gisterochtend waren 57 vluchtelingen als eersten het slachtoffer van de nieuwe maatregel zij moesten met hun boot terug naar Haïti.


● *Het wrak waarin Haïtianen de oversteek waagden.*

Restaurantgids voor Nederland

DOORWERTH – De Mercedes-Benz-restaurantgids voor Nederland 1981-'82 is maandagmiddag door de samensteller, Hans G. Belterman, in kasteel Doorwerth ten doop gehouden. De auteur heeft van de driehonderd in de gids opgenomen restaurants „een eigen mening en een voorzichtige, persoonlijke beoordeling" gegeven.

Tot dusver bestond er nog geen uitgebreide, objectieve Nederlandstalige gids van alle goede Nederlandse restaurants, waarin de lezer door een Hollander uitvoerig wordt geïnformeerd over klasse, ambiance, bediening, prijzen en dergelijke. Tot nu toe was er alleen de Franstalige Michelin-gids, waarvan de betrouwbaarheid onaantastbaar heet. Er zijn wel gidsen die speciaal voor de Nederlandse markt worden uitgegeven. Maar omdat veelal voor opname in het blad moet worden betaald, dienen bij de objectiviteit en betrouwbaarheid vraagtekens te worden gezet.

Militairen controleren distributie

WENEN – Ongeveer 50.000 Poolse militairen zijn gisteren op 2000 punten door heel Polen aan hun nieuwe opdracht begonnen. Zij hebben als taak de distributie van voedsel en kolen te controleren en „Polen voor te bereiden op de winter".

Veel legereenheden – in het bijzonder die op het platteland zijn ingezet, waar zij de boeren helpen op het land en waar zij met legerwagens helpen produkten naar de fabrieken of silo's te transporteren – bestaan volledig uit dienstplichtige militairen en staan onder bevel van een beroepsofficier.

In de steden en dorpen zijn meer beroepsmilitairen ingezet. In veel gevallen hebben zij de taak van de politie overgenomen, alsmede de verkeerscontrole. De militairen op het platteland staan ook onder verantwoording van het ministerie van handel, waar een generaal aan het hoofd staat.

Het inzetten van legereenheden is door de Poolse bevolking over het algemeen kalm opgenomen. In veel gevallen geven de mensen de voorkeur aan controle door het leger boven de para-militaire politie.

Nog grote tegenstellingen tussen Oost en West

Conferentie Madrid zonder hoop hervat

Van onze correspondent Gerrit-Jan Hoek

MADRID – Na een zomerreces van drie maanden wordt vandaag in Madrid de conferentie voor Europese veiligheid en samenwerking hervat. Hoewel de 35 landen voornemens zijn vaart achter deze laatste fase van de conferentie te zetten (die 11 november vorig jaar van start ging), is het twijfelachtig of Oost en West in de komende tien weken de diepe tegenstellingen zullen weten te overbruggen.

Belangrijkste breekpunt vormt nog altijd de kwestie van het mandaat en de werkingszone van een aparte Europese ontwapeningsconferentie. Ook bestaat er nog onenigheid over de vraag welke militaire manoeuvres precies van te voren dienen te worden aangemeld bij de tegenpartij. De westelijke landen stellen als voorwaarde dat de oefeningen direct betrekking moeten hebben op de veiligheid van Europa.

Het Oostblok daarentegen wil melding van alle manoeuvres binnen het Europese territoir, luchtruim of aangrenzende wateren, met inbegrip van de verplaatsingen van het Amerikaanse „Rapid Deployment Force", het vooral voor het Midden-Oosten bedoelde interventieleger. In de afgelopen drie maanden zijn er geen aanwijzigingen geweest dat Oost of West bereid zijn tot een flexibeler houding.

Een snelle afronding van de Europese veiligheidsconferentie wordt bovendien bemoeilijkt door een aantal nieuwe ontwikkelingen sinds de conferentie eind juli uit elkaar ging: de groeiende spanning in Polen en Spanjes komende aanvraag tot toetreding van de NAVO, sterk bekritiseerd door de Sovjetunie.

Van Spaanse kant zal sterke druk uitgeoefend worden om de Madrid-conferentie uiterlijk 14 december af te sluiten. Het Madrileense congrespaleis, waar de conferentie wordt gehouden, dient nog helemaal ingericht te worden als perscentrum voor de wereldkampioenschappen voetbal, die op 13 juni volgend jaar in Madrid beginnen.

Mocht de conferentie medio december nog geen slotdocument opgesteld hebben, dan zullen de 35 delegaties hoogstwaarschijnlijk uit moeten wijken naar een hotel in Madrid.

UIT

Acties

Door het afbreken van de CAO-onderhandelingen is bij de AKZO-Chemie in de Botlek bij Rotterdam een gespannen sfeer ontstaan. Breekpunt is het aantal uren dat de werknmers als gevolg van de invoering van de vijfploegendienst jaarlijks korter hoeven te werken. Woensdag beraden de FNV-leden zich over eventuele acties. ● Het is de hoogste tijd te zoeken naar een voor alle partijen bevredigende en duurzame regeling op internationaal niveau om het probleem van de toelating van zigeuners op te lossen, aldus de vakgroep sociale antropologie van Europa van de universiteit van Amsterdam. ● Een in Nederland geboren Canadeze missionaris is doodgeschoten terwijl hij in een dorp op 250 kilometer van Bangkok een godsdienstoefening hield.

Verzet

Steeds meer RK bisschoppen in de VS komen in verzet tegen de presidentiële nucleaire politiek. Thans heeft bisschop Rodimer van Paterson verklaard, dat door de bevordering van de idee van een beperkte nucleaire oorlog het verzet tegen het gebruik van atoomwapens vermindert en de dag dichterbij brengt van een totale oorlog. ● Twee gewapende mannen hebben zondagmorgen vroeg een Aaltense antiekhandelaar en diens gezin overvallen. Zij maakten met die inval in het woonhuis van de Aaltenaar 19.000 gulden buit. ● De Belgische regering is voornemens om in de zomer van 1982 een begin te maken met een witkarrenproject voor Brussel. ● De grootste veldslag in de nu zes jaar durende oorlog in de Westelijke Sahara is tijdens het weekeinde in het gebied van Guelta Zemmour voortgezet.

Extremisten

In Karlsruhe zijn gisteren vier rechtse extremisten veroordeeld. De straffen varieerden van zeven tot zestien maanden. De rechter achtte bewezen, dat de vier van 1977 tot 1979 op schoolmuren anti-semitische teksten hadden gekalkt. ● In Namibië zal onder toezicht van de Verenigde Naties een constituerende vergadering moeten worden gekozen voordat het onafhankelijk wordt, aldus een plan van de contactgroep Namibië, die bestaat uit vertegenwoordigers van Westeuropese landen. ● In de reactor van de kerncentrale bij Kota in India is een ernstig lek opgetreden, waardoor de de centrale mogelijk een jaar buiten werking zal moeten blijven. ● De president van de rechtbank te Den Haag spreekt voorlopig geen oordeel uit in het korte geding om het kraakpand de „Lucky Luyk" in Amsterdam. Huurder, gemeente en justitie moeten nog maar eens overleggen of er geen onderlinge oplossing mogelijk is, zei de rechter.

SERVICE RUBRIEK

Voor informatie en opgave van advertenties voor deze rubriek...
Tel. 045-739384, Helma Engels

DIABO B.V.
De Beitel 108
Heerlen

Geen hak- en breekwerk meer.
Wij
boren en zagen
met hypermoderne diamantboor- en zaagapparatuur
Tel. 045-414151

HUUR VAN UW
WARM WATER
keukengeisers
badgeisers
boilers
hesi
DR. OTTENSTRAAT 7, SIMPELVELD. 045-442326.

BRAND-BEVEILIGINGEN
VERKOOP - VERHUUR
KONTROLES - HERVULLINGEN
REPARATIES - ADVIEZEN
INSTALLATIES

DE VRIES- TECHNIEK INT.
6311 AZ RANSDAAL - KLIMMEN
RANSDALERSTRAAT 139
TEL. 04459 - 1962 *

Voor onderhoud van C.V.-ketels en gas-installaties.
Service- en onderhoudsabonnementen.
GASWACHT LIMBURG
Parallelstraat 37a,
Amstenrade
Telefoon 04492-3131*
Dag en nacht bereikbaar; ook in het weekeinde.
U belt, wij komen. Voor u een veilig idee.

BOST VERWARMING B.V.
Romeinenstr. 8, Kerkrade-W. 045-412547
VAK-SERVICE
centrale verwarming
loodgieterswerk
onderhoud gastoestellen
ketel reinigen
ACI-lid: **2 JAAR GARANTIE:** AVOL-lid
Ketels - boilers - pompen enz. **uit voorraad.**
Gelaste cv.-installaties: ± 3 DAGEN GEREED.

VERHUURCENTRALE VAN:
Aanhangwagens - agregaten - betonmolens - bouwtakels - bouwlieren - bouwliften - breekhamers - compressoren - dakdekkersliften - diamantboormachines - diamantzaagmachines - houtzaagmachines - hogedrukreinigers - krui-steenwagens - kabelhaspels - lasapparaten - ladders - masstiekketels - motorbezem - niettackers - stucadoorslift - schaftwagens - steenzaagmachines - schuur-slijpmachines - parketschuurmachines - steigermaterieel - transportbanden - tegelknippers - tuinfrees - trilplaten - trilwalsen - waterstofzuigers - waterpompen.
ALLE MACHINES ZIJN FABRIEKSNIEUW TEGEN GEGARANDEERD DE LAAGSTE PRIJS

BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
BOUWMACHINES DAMOISEAUX B.V.
Industrieterrein
de Beitel 108 Heerlen
Rijksweg Locht-Simpelveld
Tel.: 045 - 411930

poels
VEILIGHEIDSAARDING IS EN BLIJFT VERTROUWENSWERK. Het eist gedegen kennis en VAKMANSCHAP
Bij POELS BV uw VEILIGHEIDSAARDING-INSTALLATIE bestellen is „VEILIG GEAARD".
Eerste en enige „Limburgs" bedrijf op gebied van BLIKSEMBEVEILIGING EN AARDINGSTECHNIEK.
POELS BV
BLIKSEMBEVEILIGING-AARDINGSTECHNIEK
Kruisstraat 57, Heerlen, tel. 045-714586
CONTROLE - ADVIES - REVISIE - INSTALLATIE sinds 1918

VORKHEFTRUCK-VERHUUR
043-62 9000*
maastricht
korvetweg 30
telefoon 043-629000*
telex 56243
VT
vanderbroeck transport b.v.

Aangeb. betrekkingen

BARMEISJE en meisje v. privé-club gevr. Geen ervaring vereist. Int. mog. 045-420017.

BARDAMES gevr. voor nieuwe bar te Eygelshoven, tel. 045-459239 of 422044 of 353671.

BICKY'S CLUB vraagt nog meisjes, halve dagen mogelijk. Tel. 045-421879.

Privé Sittard vraagt nog enkele MEISJES. Stationstr. 31, tel. 04490-12526.

Voor zeer goedlopend privé-adres te Maastricht leuke ASSISTENTE gevr. tel. 043-630493.

MEISJE gevr. voor privéhuis, intern mogelijk. Tel. 045-721759.

Nette HULP gevr. voor friture enk. dagen i/d. week, vrl. liefst met ervaring Schaesberg, tel. 045-310796.

Gevr. met spoed ervaren PLAATWERKERS, werk te Duitsland, kost en inwoning, zonder erv. gelieve niet te bellen. Tel. 085-513223.

---

voordeel voor U

Aktuele trui
Acryl in leuk jacquard patroon. Diverse kleurenkombinaties o.a off-white/groen/geel. Maten S-M-L.
40.-

Corduroy jeans
Katoenen fijnrib in de najaarskleuren: zwart, rood, brique, beige en marine. Maten 36 - 46.
30.-

1926 A
VROOM & DREESMANN

PRIJS ★ PRIMEUR

Modieus chintz jack met streepvoering. Afneembare capuchon. Sluit met verdekte rits en drukkers. Blauw, grijs of wit. Mt 36-44. Normale prijs 159.-.
t/m a.s. zaterdag
139.-

2229K3
Kreymborg

Gevr. DRUMMER tevens zanger voor dans- en stemmingsorkest met event. ervaring. Spoed! Tel. 045-420707.

Gevr. DRUMMER tevens zanger voor dans- en stemmingsorkest met evtl. ervaring. Spoed! Tel. 045-420707.

Amerikaans concern vr. voor direct DAMES, ƒ 30,- à ƒ 40,- p. uur. Vereist auto + telefoon. Inl. 045-411842.

Wij zoeken voor ELEKTRONIKATEKENWERK, part-timer met ruime ervaring. Atelier voor Elektronika, Wenckebachstraat 2, Treebeek (terrein Emma).

TAXICHAUFFEURS gevr. v. part-time en weekends, m. ervaring voorkeur. Micro Taxi Vos, Ubach o. Worms. Tel. 045-318898.

METSELAARS gevr., mld. na 19.00 uur. Bouwbedrijf PARO BV, Baanstr. 91, Schaesberg, tel. 045-313105.

Gevr. per 1 dec. zelfst. werkende KOK en aank. kok. Jaarbetrek. Wapen van Sittard, 04490-17121.

U wilt een eigen speciaalzaak in Groenten & Fruit? Een unieke kans voor een ONDERNEMEND ECHTPAAR. De Greenshop-formule garandeert succes door opzet en begeleiding. Ervaring, diploma's en enig eigen inbreng aan kapitaal is noodzakelijk. Bel of schrijf vrijblijvend naar Greenshop B.V. Venloseweg 67, 6041 BT Roermond. Tel. 04750-19533 of 19534.

TAXICHAUFFEURS gevr. v. zat. en zond. overdag, part. WAO of student. Julianastraat 6, Brunssum.

Gevr. vakbekwame TEGELZETTER. J. Vrouenraets, Onderste Puth 53 Puth tel. 04493-1360.

BARDAMES gevr. in nieuw bar te Eygelshoven inwon. evt. met eigen woning, Nevada Bar, tel. 045-459239 b.g.g. 353671.

ƒ 400,– à ƒ 500,– p.w. netto v. ECHTP. i.b.v. auto. Eerlijke bijverd. Inl. 045-457078 van 19-20 uur.

MUZIEK gevr. voor 14 november. Brikkebekkes. Tel. 045-251070.

MEISJES gevr. voor privéadres intern mogelijk, tel. 045-210464.

CASSIÈRE gevr. 17–18 jr. Tevens tijd. hulp gevr. 17–18 jr. Soll. woensdag n.m. Brons textiel, Heerlen.

Gevr. betrekkingen

Dakdekkersbedrijf „HET ZUIDEN" erkend lid dakdekkersvereniging Z.L. voor al uw dakwerkzaamheden, hang- en bakgoot, shingle, platte en pannendaken, geheel vrijblijvende offerte en advies, schriftelijk garantie, tel. 045-216151.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- sierpleisterwerk en alle verbouwingen aannemen. Tel. 045-459073.

GRANDIOZE SONY-SHOW
NATUURLIJK BIJ VOGELZANG!

ONGELOOFLIJKE STUNTS!

SONY MICRO CASSETTE RECORDER M9
Uiterst kleine pocket memo recorder. Ideaal voor vergaderingen etc.
Met **2 bandsnelheden,** afm. 60x 112x24,5 mm.
LET OP!
KNALAANBIEDING
SONY
199

SONY

MET AUTOREVERSE
SONY SUPERKWALITEIT VINDT U BIJ VOGELZANG!

SONY GF-571 STEREO AUTORADIO CASSETTERECORDER
Voorzien van vooruit- en terugspoeltoets
● 2 x 6 Watt ● balans- en toonregeling
● zeer stabiele cassettespeler
Een apparaat van zéér goede kwaliteit. ~~599,-~~ **399**

GRATIS BOEK
SONY WERELD-ONTVANGER ICF 2001
● SW 1.6 - 30.0 MHz
● LW 150 - 525 KHz
● MW 530 - 1.605 KHz
● FM 76 - 108 MHz.
PLL synthesizer. Dubbel super systeem. Scannen op alle banden mogelijk. SSB/CW ontvangst.
~~899,-~~ **729**

LET OP!
SONY
SONY WM-1 WALKMAN
Inklusief hoofdtelefoon, draagriem, batterij en een demonstratie cassette en is verder voorzien van automatische afslag.
~~315,-~~ **269**

SONY WM-2 SUPER-KLEINE WALKMAN
Super kompakt, inclusief hoofdtelefoon, draagriem, batterijen en een demonstratie cassette, geschikt voor alle cassettes incl. „Metal", voorzien van LED batterij controle.
~~465,-~~ **399**

ONGELOOFLIJKE STUNTS!

KNALAANBIEDING
SONY AUTOLUIDSPREKERS
Speaker en booster in één, ook te gebruiken als eindversterker bij gebruik van tuner-cassette deck.
o.a. **SONY XS-202**
30 Watt p.paar
~~230,-~~ **149**

SONY
MET INGEBOUWDE 20 WATT VERSTERKER!
NIEUW
XS-M 31
20 Watt 80-17.000 Hz.
lage vervorming
p. paar ~~358,-~~ **99**
XS-M 33
20 Watt
70-19.000 Hz!!
p. paar ~~478,-~~ **149**

'S-WERELDS LICHTSTE
„Highest fidelity"
super licht gewicht
SONY

SONY MDR-5 HOOFDTELEFOON
Zeer fraai afgewerkte hoofdtelefoon!
Hoge gevoeligheid 98 dB/mW.
18-22.000 Hz. **VOGELZANG „TOPPER"-PRIJS...** ~~119,-~~ **99**

SONY MDR-2 HOOFDTELEFOON
Dit is ongelooflijk...weegt slechts 40 gram! U vergeet dat U hem op Uw hoofd draagt. Fantastische weergave.
~~69,-~~ **49**

SONY MDR-3 HOOFDTELEFOON
Deze hoofdtelefoon is onlangs geïntroduceerd in de „Royal Class" op alle KLM-747 vluchten. 20-20.000 Hz
~~79,-~~ **69**

VIDEO BANDEN
BETAMAX SONY

L-500	36,50
L-750	42,50
L-830	49,50

CASSETTES

SONY CHF C 60	
3 voor	7,95
SONY CHF C 90	
2 voor	7,50

SONY
SONY CFS-45 STEREO RADIO CASSETTE RECORDER
Radio met AM-FM-LW en SW. Het cassette gedeelte heeft 2 electret mikrofoons ingebouwd, bandteller, pauzetoets en werkt op lichtnet en batterijen.
~~465,-~~
399

LAAG GEPRIJSD, HOOG GEPREZEN!
Vogelzang
VROEG GEHOLPEN! BETER GEHOLPEN! MIJDT DE VERKOOP-PIEKEN!

Afdeling elektronika:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, boeiboorden, plafonds, kozijnen, interieurbetimmering enz. alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips B.V., Toupsbergstr. 86 Kerkrade tel. 453818.

Uw dak in goede handen. Bel dan J. Borghans & Zn DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk, tel. 045-457961.

Voor al uw BEHANG en schilderwerk, 045-714924, 045-415348.

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Wim Hermsen Brunssum. Alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk. Tel. 045-251558.

LOODGIETER kan weer werk aannemen, gas, water en sanitair, centr. verwarm. Vrijbl. pr.opg. Tel. 04405-2404, ook na 18 uur.

CENTRALE VERWARMING bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,-, met 2 jaar garantie. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

DAKDEKKERSBEDRIJF P.J. Bazen voor alle dakwerken, lood en zinkwerk en alle andere onderhoudswerken. Tel. 045-456823, door geheel Limburg.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + service. 045-312613. Schillings, interieur, Markt 39, N'hagen.

Opritten en terrassen
in klinkers of
sierbestrating
met garantie.
Tel. 045-216147

Voor TIMMERWERK en metselwerk, ook verb. groot of klein, bel. 04494-52948.

Alleenst. man 46 jr. met rijbew. zoekt BIJVERDIENSTE bij dame, heer of echtpr. Hetzelfde wat. Postbus 286 Hoensbroek.

Te koop aangeboden

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Restanten VLOERBEDEKKING 400 cm br. van 2 tot 12 lop. mtr. tot 65% kort., grote voorr. karpetten met 20% korting. Unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten Kloosterstr. 22 Simpelveld.

Goed idee... voor BONT eerst kijken bij de bontkoning!! Enorme sortering korte en lange bontmantels, nu nog lage prijzen! Met garantie. Desgew. zeer soepele kredietservice. De bontkoning, Hooghuisstraat 3, Eindhoven-C. Tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 personen terug. Koopavond tot 21 uur geopend.

KLEURENTELEVISIES, meer dan 100 st. voorr., Philips, grootb. vanaf ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 en 317662.

RIJWIELEN al va. ƒ 179,–, 3 versn. ƒ 249,–, Holl. merkrijwiel voor de laagste prijs m. voll. fabr.gar. Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, tel. 045-217687, koopavond geopend.

Spotgoedk. ENCYCLOPEDIEËN, z.g.a.n. tel. 045-413343 na 19.00 uur, 043-645938.

Dames-, heren-, jongens-, meisjes-, race- en TRIMFIETSEN. Grond, Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

LICHTKOEPELS, div. afmetingen, gunstige prijzen. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg. 04495-6315.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Wij bieden u aan, voor u uit Noorwegen geïmporteerde vuren kraaldelen voor binnen en buiten voor de prijs van ƒ 1,50 p.m.; reeds geschuurde grenen schroten, 8,5 cm breed, ƒ 1,40 p.m.; VLOERPLANKEN, dik 22 mm, ƒ 1,53 p.m.; kinderbalken met lijsten, vanaf ƒ 6,83 p.m.; eternietplaten, 3,2 mm dik, afm. 2,50 x 1,20, ƒ 16,50 p.pl.; panlatten ƒ 0,54 p.m.; tengels ƒ 0,40 p.m.; kepers 5 x 5 cm ƒ 1,92 p.m.; kepers 5 x 7 cm ƒ 2,78 p.m.; nieuwe bakstenen voor ƒ 0,35 p.st.; wandplaten prachtig in Frans eiken, 61 x 244 cm, ƒ 13,75 p.pl. Tevens alle soorten latten, balken, spaanderplaten, dakmaterialen enz. enz. Prijzen zijn incl. BTW. Houthandel Rinkens BV, Eygelshovenerweg 60, Ubach over Worms, tel. 045-319846 en Kerkstraat 149, Nieuwenhagen, tel. 045-311892.

Te k. zware eiken SALONTAFEL en eethoektafel, halve prijs. Tel. 045-213563.

Showroom KEUKENS en kasten, RV Handelsmij. Industrieterrein Daelderweg 16 Nuth, tel. 04447-2602.

Te k. SPRUITEN, bloemkool, witlof en prei. Alles van eigen bedrijf G. v. Laar Heerlerweg 23, Voerendaal, 04446-1543.

Te k. KOELKAST tafelmodel ƒ 75,–, Bovenlader-wasautomaat Philips smal model ƒ 175,–, met garantie. Tel. 045-270635.

ZONNEHEMELS Habro, grooth. Tel. 04450-1554.

De grootste keuze in antieke en gebruikte
kachels
vindt u bij antiekhandel Cortenraad, Rijksweg 25, Margraten.

Grindtegels
en marmersplittegels, betonplaten, palen, klinkers, bielzen en bandjes.
Gebr. Creugers
Economiestraat 46
Hoensbroek. Tel.
045-213877

CENTRALE VERWA[...] MING bouwpakket, ke[...] en 7 radiatoren, com[...] ƒ 2500,- met 2 jaar garant[...] Bel voor gratis offe[...] 04405-2404. Snelle leveri[...] en montage mogelijk.

MEUBELEN direct uit groothandel grote keu[...] Bel ook 's avonds 0[...] 443112 en wij komen u [...] heel vrijblijvend hal[...] Inr. en financ. mog.

WINTERAARDAPPELEN met friet, kleibint[...] ƒ 0,30 p.kg. Gratis gep[...] derd en thuisbezorgd. Verwoert, Melcherstr. 0[...] Schaesberg, tel. 316122.

Tiroler TUINHUISJ[...] schuurtjes van fabrik[...] Ubachs, Kerkrade-V[...] dag. gr. houtbouwshow.

Te k. eiken BANKST[...] met losse kussens, nw[...] ƒ 3750,– voor ƒ 1750,– [...] eiken eethoek ƒ 1850,–, 04490-24643.

Te k. dames- en HERE[...] FIETS m. versn. Z.g.[...] Prov.weg-Z. 143, Oirsbe[...]

Te k. zwaar eiken BAN[...] STEL, 2 mnd. oud, ƒ 360[...] voor ƒ 1850,-, tevens [...] hoek ƒ 3850,- voor ƒ 190[...] met 6 stoelen. Tel. 04[...] 21882.

Antieke KEUKENKA[...] TEN va. ƒ 600,-, kleerk[...] ten, kamerkasten en [...] hoeken, wit boerenh[...] aan Makro, Sourenkamp[...] Nuth, tel. 04447-3860.

bonthuis hermelijn
Ter gelegenheid van de nationale bontweek nu bij aankoop van ons kwaliteitsbont uit eigen atelier voor u een smaakvol cadeau
TOONAANGEVEND IN STIJL EN KWALITEIT
RIJKSWEG-NOORD 43, GELEEN, TEL. 04494-42433
Vanaf centrum Geleen, ± 500 m richting Sittard, voorbij de Paters-kerk
ANTONIUSPLEIN 6, VENLO-BLERICK, TEL. 077-20004

VS en SU achter Oostenrijker - Derde Wereld prefereert Tanzaniaan

Goede kans Waldheim op herverkiezing

EW YORK – De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties zich vandaag in een niet-officiële zitting buigen over vraag wie de komende vijf jaar als secretaris-generaal hoogste ambtenaar van de volkerenorganisatie zal zijn. V-raad heeft tot taak een voordracht te doen aan de Algemene Vergadering.

alle voorbereidende schermutselingen is duidelijk geworden dat in ze kwestie de supermogendheden tegenover de Derde Wereld staan. grote mogendheden voelen veel voor een nieuwe vijfjarige ambtstermijn voor de huidige secretaris-generaal, de Oostenrijkse diplomaat Kurt Waldheim. De Derde Wereld heeft zich veel moeite om Salim Ahmed Salim, minister van buitenlandse zaken van Tanzania, gekozen te krijgen.

62-jarige Waldheim vertoont nog en tekenen van vermoeidheid en ambieert na twee ambtstermijnen derde. In de geschiedenis van VN is dat een unieke zaak. Zoals zeg weet de Oostenrijker zich gesteund door de supermogendheden. Russische VN-ambassadeur Oleg Trojanovky zou eens met het oog op Waldheims kandidatuur gezegd hebben: „Een oude schoen is het beste".

vraag is echter of Moskou het zich kan veroorloven de Derde Wereld tegen de haren in te strijken met een veto tegen Salim. VN-waarnemers menen dat de Russen het liefst een dergelijk veto zouden willen overlaten aan de Verenigde Staten. Washington rechtvaardigt zijn voorkeur voor Waldheim met het argument: „nieuwe bezems vegen weliswaar schoon, maar zij hebben een harde borstel en werpen veel stof op".

Waldheims tegenstrever Salim is de kandidaat van de staten van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE), de Arabische Liga en de niet-gebonden landen. De Afrikaan is een energieke voorvechter van de belangen van de Derde Wereld en geldt als een man, die zo nodig confrontaties niet schuwt. Amerikaanse diplomaten zijn vooral bang dat hij als secretaris-generaal op het terrein van de ontwikkelingsproblematiek voor de regering-Reagan minder welgevallige initiatieven zal ontplooien.

Salim is ook de favoriet van China. Peking heeft beklemtoond dat de nieuwe secretaris-generaal dient te komen uit de rijen van de meerderheid in de VN, dat wil zeggen uit de Derde Wereld. Daarbij komt dat Salim ook als persoon op veel sympathie mag rekenen in Peking. Hij was tien jaar geleden de man die de algemene vergadering inspireerde tot een juichende ontvangst van China als nieuw VN-lid.

Tegen deze achtergrond bezien zijn de waarnemers het erover eens dat het niet voor de hand ligt dat de V-raad reeds bij een eerste stemming een akkoord zal bereiken over zijn voordracht aan de Algemene Vergadering. Verscheidene diplomaten uit Latijns-Amerika hebben achter de coulissen al te kennen gegeven dat hun continent bij een impasse bereid zal zijn een compromis-kandidaat te leveren. Maar de waarnemers geloven niet dat het zover zal komen. De verwachting is dat China zijn veto tegen Waldheim zal laten vallen, waarna niets diens herverkiezing meer in de weg zou staan.

Bomaanslag in Beiroet



BEIROET – Bij de explosie van een in een auto geplaatste bom is gisteren in de Libanese hoofdstad Beiroet tenminst een dode gevallen. Er zijn ongeveer 200 gewonden. Verscheidene gebouwen liepen zware schade op bij de explosie en de daarop volgende brand. De aanslag vond plaats in de voornamelijk door christenen bewoonde wijk Horsh Thabet. Het is voor de eerste keer dat een bomaanslag in een christelijke wijk plaatsvond sinds vorige maand een serie aanslagen werden gepleegd in Islamitische woonwijken en steunpunten van de PLO in Zuid-Libanon. Bij die terreuracties die twee weken aanhielden, kwamen in totaal 146 mensen om het leven.
Het rechtse radiostation „De stem van Libanon" heeft verklaard dat de 40 kilo zware bom is vervaardigd van explosief materiaal dat wordt gebruikt in Russische raketten die in de arsenalen van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO opgeslagen liggen.

Athene wil garantie tegen Turkse 'dreiging'

Papandreou matigt zich

Van onze verslaggever

ATHENE – De nieuwe Griekse premier Andreas Papendreou wil onderhandelen over het Griekse lidmaatschap van de NAVO en de Amerikaanse bases op Grieks grondgebied.
Papandreou heeft dit verklaard in een interview met de Amerikaanse omroepmaatschappij ABC. Papandreou noemde in het vraaggesprek de positie van zijn land binnen de Noordatlantische alliantie illegaal gecompliceerd, „doordat we aan onze oostflank bedreigd worden door de Navo-bondgenoot Turkije".

De premier gaf te kennen dat zijn land geen enkele concessie zal doen aan de Turkse territoriale aanspraken, hoewel hij het betreurt dat Griekenland gedwongen is zoveel geld uit te geven aan het militaire apparaat in plaats van aan sociale projecten. Jaarlijks besteedt Griekenland circa 26 procent van de begrotingssom aan nationale verdediging.

Aangezien de VS een supermacht vormen met eigen strategische belangen in het Middellandse-Zeegebied, wil Papandreou door bilatera onderhandelingen de toekomst van de Amerikaanse bases zien te regelen. Een eventuele regeling moet volgens hem jaarlijks herzien kunnen worden, en er moet meer Griekse controle komen over de activiteiten die in de Amerikaanse legerkampen worden ontplooid. Papandreou wil hiermee voorkomen dat er vanaf Grieks grondgebied militaire operaties tegen bevriende landen worden voorbereid en dat de bases gaan fungeren als „doorgeefluik" voor strategische informatie aan Turkije.

Afzwakking

Het vraaggesprek brengt in meer dan een opzicht een verdere afzwakking aan in Papandreou's, tijdens de verkiezingsstrijd toch al onduidelijke standpunt ten aanzien van Navo en bases. Nog niet eerder had de nieuwe premier zo duidelijk laten doorschemeren dat zijn land in het bondgenootschap zou kunnen blijven, als dat maar een garantie gaf van de oostgrenzen ervan (of desnoods alleen de VS, zoals hij ook nu zei). Geheel nieuw is ook de betuiging dat er aangaande de Amerikaanse bases geen „unilaterale besluiten" zullen worden genomen. Er zal hun een tijdslimiet worden gesteld, maar op de vraag of het hier ging om één, drie of tien jaar, wenste Papandreou het antwoord schuldig te blijven; met andere woorden: misschien wel tien jaar.

Interessant is verder dat Papandreou – zij het zeer terloops – verklaarde dat de huidige Turkse leider, generaal Evren, in mindere mate dan zijn voorgangers bedreigingen uitsprak aan het adres van Griekenland, „naar ik moet toegeven".
De Griekse communistische partij (KKE) heeft zich inmiddels in afkeurende zin uitgesproken over de voorzichtige opstelling van Papandreou ten aanzien van het Navo-lidmaatschap en Amerikaanse militaire steunpunten in Griekenland.

Egypte en Israel hervatten overleg op hoog niveau

JERUZALEM – De Egyptische minister van buitenlandse zaken Kamal Hassan Aly en de Israelische minister van defensie Ariel Sharon hebben gisteren bekend gemaakt dat op 4 november aanstaande in Cairo de besprekingen over Palestijnse autonomie op ministerieel niveau worden hervat.

Beide minister hielden geen persconferentie na afloop van een anderhalf uur durende ontmoeting met de Israelische premier Menachem Begin. Zij bevestigden nogmaal dat Egypte en Israel het vredesproces zullen voortzetten en dat de moord op president Anwar Sadat hierin geen verschil zal maken.

Momenteel worden over de kwestie reeds onderhandelingen gevoerd op laag niveau, in Tel Aviv. De aangekondigde onderhandelingen tussen Aly en de Israelische minister van buitenlandse zaken Yosef Burg, het hoofd van de Israelische delegatie voor het autonomie-overleg lijken erop gericht om de plannen voor zelfbestuur voor de Arabieren op de bezette Westoever en in de strook van Gaza een nieuwe injectie te geven.

Hoewel beide regeringen zeer verschillende zienswijzen over het vraagstuk hebben, leken Aly en Sharon vertrouwen te hebben in een succesvolle afronding van de besprekingen.

Aly zei dat er nog geen datum was bepaald voor het sluiten van een akkoord. Sharon liet evenwel weten dat een overeenkomst zeker kan worden gesloten voor april volgend jaar, als Israel zich ingevolge de akkoorden van Camp David moet hebben teruggetrokken uit de Sinai.
Aly arriveerde zondag Jeruzalem. Hij is de eerste hooggeplaatste Egyptische functionaris die Israel bezoekt sinds de moord op 6 oktober op Sadat.

Niet-roker wil uitspraak rechter

HAARLEM/ZAANSTAD – Voor het eerst zullen de rechten van een niet-roker aan het oordeel van de burgerrechter worden getoetst en dat gebeurt op vrijdag 13 november (half elf) voor de president van de arrondissementsrechtbank in Haarlem.

Een aantal maanden geleden nam de heer Cees Bakker te Zaandwijk het besluit naar de rechter te stappen om een publiekelijk geding aanhangig te maken waarbij de voorzitter van de wijkraad Koog-Zaandijk, alsook de voorzitter van de gemeenteraad van Zaanstad, gedagvaard zou worden. Voornoemde wijkraad wil geen rookverbod voor zijn vergaderingen; er is wèl een afspraak dat er tot de pauze niet wordt gerookt.

Bakker wenst een algeheel rookverbod, maar dat voorstel is indertijd door de raad van Zaanstad verworpen. Bakker stapte vervolgens met zijn bedoelingen naar een advocaat in Amsterdam, mr. B.W.J. Bertels die enige maanden nodig had om zoveel mogelijk gegevens te verzamelen. „Ik wil nu wel eens weten of ik me als vrije, niet-rokende burger door anderen moet laten dwingen met hen mee te roken als zij zich in dezelfde vergaderzaal, waar geen rookverbod is, bevinden als ik", zo zegt Bakker.

Deze aktieve niet-roker heeft halverwege dit jaar al meer actie ondernomen tegen het roken. Dat gebeurde met een door hem georganiseerde „rook-telefoondag" in juni. In een advertentie verzocht hij de passief rokenden zich tot hem te wenden en dat leverde niet minder dan 281 telefoontjes op. Cees Bakker maakte van alle gesprekken aantekeningen en bundelde die in een rapport dat aan vele instanties is toegezonden.

Wat te doen met het financieringstekort

door prof. F. Hartog

Voor het eerst sinds lange tijd hadden we een minister van financiën die niet zat op het gat van zijn voorganger, maar op zijn eigen gat. Dat zat niet zo gemakkelijk. Het blijkt ook dat het gat steeds groter wordt, hoe langer je ernaar kijkt. Dus maar niet kijken? Wim Kan voerde in een van zijn oudejaarsprogramma's een minister van 'inanciën op die in de schatkist had gekeken. Sindsdien had hij weinig plezier meer in het leven. Dat had hij dus niet moeten doen. We hebben daarom twee buitenstaanders ingehuurd om het deksel van de schatkist op te lichten. Die behoeven er verder niet onder gebukt te gaan, want als zij hun werk gedaan hebben gaan zij weer terug naar hun universiteiten om de zaak aan hun studenten uit te leggen.
Valt er met zo'n gat verder te leven? Ja, zeiden sommige ministers, want er zijn dingen die nog erger zijn. Nee, zeiden anderen, want het gat zit alles in de weg. Zo struikelde het kabinet over het gat. Het is ook geen kleinigheid. Naar schatting bedraagt het op het ogenblik voor de hele overheid 8 procent van het nationale inkomen, of wel 25 miljard gulden, dat is bijna 2000 gulden per inwoner. We kunnen er de volgende vragen over stellen: hoe komen we eraan, hoe leven we ermee, hoe komen we er af en waarom moeten we ervan af?
Eerst dus: Hoe komen we eraan? Doordat de overheid met haar uitgaven erg hard van stapel is gelopen, toen het nog leek dat de bomen van onze economie tot in de hemel groeiden. Toen alles tegen ging lopen, bleken die uitgaven vrijwel niet meer terug te draaien, maar de inkomsten bleven wel sterk achter door de economische inzinking.
Hoe leven we ermee? Als de uitgaven hoger zijn dan de inkomsten, zal er geleend moeten worden. De overheid kan altijd lenen, want zij kan de belastingbetalers dwingen de rente op de leningen op te brengen. Er kan op twee manieren worden geleend: bij de geldscheppende instellingen (vooral de centrale bank en de handelsbanken) en op de kapitaalmarkt. In het laatste geval worden obligaties uitgegeven door middel van staatsleningen.
Door te lenen bij de geldscheppende instellingen wordt geld in omloop gebracht waartegenover geen goederen staan. Dat blaast de inflatie verder aan. Door te lenen op de kapitaalmarkt wordt de rente opgedreven, waardoor de investeringen van het bedrijfsleven negatief worden beïnvloed. Dat slaat terug op de werkgelegenheid.

Ook gevaren

Hoe komen we er af? Dat kan in beginsel op twee manieren: door verhoging van de belastingen en sociale lasten of door verlaging van de uitgaven. Het eerste voert de financiële lasten voor het bedrijfsleven verder op, hetgeen ook weer nadelig is voor de werkgelegenheid. Het tweede is, zoals in het voorgaande al werd gesteld, erg moeilijk. Bovendien zijn er overheidsuitgaven die zelf werkgelegenheid scheppen. Hakken aan de uitgavenkant kan daarom ook gevaren voor de werkgelegenheid opleveren.
Waarom moeten we er van af? Dat is de hamvraag. De commissie van economische deskundigen van de Sociaal-Economische Raad zegt dat vermindering van het financieringstekort van de overheid geen doel op zichzelf moet zijn. Het gaat in de eerste plaats om bestrijding van de werkeloosheid.
Daar valt weinig tegenin te brengen, maar we mogen er niet uit lezen dat er een keus moet worden gedaan tussen verkleining van het gat of verkleining van de werkeloosheid. Het is namelijk niet goed denkbaar hoe de werkeloosheid duurzaam kan worden teruggedrongen zonder afdoende gezondmaking van de overheidsfinanciën. Er is in de eerste plaats de hoge rente, die mede veroorzaakt wordt door de grote gulzigheid van de overheid op de kapitaalmarkt. In de tweede plaats hebben we het vertrouwen van het buitenland nodig om uit de nesten te geraken.

Zelf vergroten

Zolang men er daar van overtuigd is dat wij erin zullen slagen financieel orde op zaken te stellen, is er de bereidheid Nederlandse obligaties en guldens aan te houden. Als die bereidheid zou verdwijnen gaat bij ons de rente nog verder omhoog en valt de koers van de gulden niet meer te handhaven. Het laatste betekent nog verdere aanblazing van de inflatie.
In de derde plaats gaan over enkele jaren de aardgasbaten van het Rijk teruglopen door vermindering van de reserves. Daar moeten we nu al op inspelen, om een toekomstige schokwerking te voorkomen. In de vierde plaats is het tekort in snel tempo bezig dol te draaien. Daarmee wordt bedoeld dat er op grote schaal moet worden geleend alleen al om de rente op de bestaande schuld te betalen. Op het ogenblik bestaat de helft van het tekort van het Rijk al uit rentebetalingen. Het tekort vergroot dus voortdurend zichzelf als we er niet krachtig tegenin gaan.
Maar hoe staat het met de hiervóór genoemde mogelijkheid dat verlaging van overheidsuitgaven op zichzelf nadelig kan zijn voor de werkgelegenheid? Dat nadeel kan worden opgeheven door tegelijk de lasten voor het bedrijfsleven te verlichten. Daar is het ook in belangrijke mate om begonnen. Van die lastenverlichting kan niets komen als de overheidsuitgaven blijven stijgen. Eigenlijk gaat het dus, wat de sanering van de overheidsfinanciën uit werkgelegenheidsoogpunt betreft, eerder om verlaging van de uitgaven dan om verlaging van het tekort.

Middel erger

Ook dat gaat in de richting van het genoemde deskundigenrapport, maar niet in de richting van opoffering van de overheidsfinanciën aan de werkgelegenheid. Door weer met geld te gaan smijten kan de werkgelegenheid misschien op enkele punten tijdelijk worden opgepept, maar op den duur zal dit middel erger blijken dan de kwaal.
Een nieuw optredend kabinet kan het zich veroorloven te werken aan duurzame verbetering, ook als die aanvankelijk offers met zich meebrengt. Pas in het laatste jaar doet zich de verleiding voor te mikken op kortstondige successen, met het oog op de naderende verkiezingen. De ministers die nu al financiële risico's willen lopen om voorbijgaande resultaten te behalen, zijn daarom niet alleen geen goede economen, maar ook geen goede politici. Het gaat erom te bereiken dat de kiezers na drie en een half jaar zeggen: het kabinet heeft toch gelijk gehad. Om de kans daarop zo groot mogelijk te maken moet nu voorrang worden gegeven aan gezondmaking van de overheidsfinanciën.

Poging om bezwaren Pretoria uit de weg te ruimen

Nieuwe voorstellen contactgroep inzake Namibië

Van onze correspondent

JOHANNESBURG – Een delegatie van de vijf westerse landen, die al sinds jaren proberen een vreedzame oplossing voor het Namibië-probleem te vinden, is met nieuwe gesprekken met de betrokken landen en partijen in zuidelijk Afrika begonnen. Zij staat onder leiding van de Amerikaanse staatssecretaris voor Afrika, Chester Crocker. De vertegenwoordigers van de westelijke contactgroep, bestaande uit diplomaten van de VS, Engeland, Canda, Frankrijk en de Bondsrepubliek Duitsland, kwamen gisteren in Kaapstad Canada, waar zij nieuwe voorstellen aan de Zuidafrikaanse regering zullen overhandigen.

Garantie

Voor het eerst zullen de vertegenwoordigers ook naar Windhoek reizen, waar zij gesprekken met de binnenlandse partijen zullen voeren. Volgens goedingelichte kringen in Pretoria wordt met de nieuwe voorstellen een poging gedaan om de bezwaren van Zuid-Afrika en de interne, door Zuid-Afrika gesteunde partijen tegen de uitvoering van de VN-resolutie 435 uit de weg te ruimen. Daartoe behoren onder meer de belofte dat de zogenaamde Untag-strijdkrachten van de Verenigde Naties verminderd zullen worden, hoofdzakelijk uit militairen uit westelijke landen zullen bestaan en – althans gedeeltelijk – hun eigen uniformen zullen dragen. Tot nog toe werd van een Untag-vredesmacht van 7500 man gesproken.

In de nieuwe voorstellen zou ook een garantie van de frontlijnstaten zijn opgenomen, waarin beloofd wordt dat tijdens de overgangsperiode geen Swapo-infiltraties in Namibië meer zullen plaatsvinden. Van Amerikaanse zijde wordt ook nog gegarandeerd dat de meest moderne waarnemings- en verkenningsinstrumenten in de zogenaamde gedemilitariseerde zone aan de grens tussen Angola en Namibië zullen worden gebruikt om de Swapo-guerrilla's gedurende de overgangsperiode van zeven maanden voor de verkiezingen te controleren. In de nieuwe voorstellen wordt ook van een gemeenschappelijke controle van het grensgebied door het westen en de frontlijnstaten gesproken. Er zijn verder garanties voor een onafhankelijke justitie na de verkiezingen, een vrije pers en een veel-partijen-systeem, maar geen bijzondere bepalingen voor de rechten van minderheden.

Sommige diplomaten in Pretoria menen dat de VS en Zuid-Afrika inmiddels tot een overeenkomst gekomen zijn in verband met de gesprekken over atoomenergie, die deze week tussen vooraanstaande Amerikaanse en Zuidafrikaanse deskundigen plaatsvonden en dat het zeer goed mogelijk is dat dit resultaat samenhangt met Zuidafrika's bereidwilligheid om thans tot een oplossing van het Namibië-probleem te komen. Een diplomaat van de westelijke vijf zei: „Wij hebben enige concessies gemaakt en de Zuidafrikanen zijn flexibeler geworden". De tegenwoordige Zuidafrikaanse administrateur-generaal voor Namibië, Danie Hough, verklaarde intussen al: „Ik beschouw mijn werk in dit gebied als feitelijk afgehandeld".

Te koop aangeboden

Aanbieding parket

Mozaïk 8 mm ƒ 15,95. Lamel ƒ 56,–, incl. BTW. Parket Bloemen, Nieuwenhagen, tel. 045-311106.

Te koop aangeboden:
marmer-split
in diverse kleuren, in zakken van 50 kg.
Carrara-keien (wit)
afm. Ø min 10 cm, max. Ø 40 cm, kleinere afmetingen in zakken van 50 kg.
Jan Opreij bv
Rijksweg 63, Margraten, tel. 04458-1541. Openingstijden magazijnen ma. t/m vrijd. 8.00-17.00 uur. Zat. van 8.00 tot 12.00 uur.

Showroom keukens

in diverse uitvoeringen met hoge kortingen.
Jan van Erp Tegels
Houtstraat 5, Grevenbicht, tel. 04497-1689

Te k. electr. GITAAR, Fender Telecaster z.g. en flipperkast. Tel. 045-41452x

Te k. oude MIJNLAMPEN ƒ 95,– Teel. œ5-311619.

Te k. draagbaar elc. ORGEL + accordeon 80 bas. Tel. 045-423079.

Te k. elec. FORNUIS ƒ 75,– te bevr. Drievogelstr. 7, Kerkrade-West.

Te k. rotan woonk.tafel met 4 stoelen, prachtig model ƒ 450,–, rotan HANGKORFSTOEL ƒ 175,–, rekentelmach. elec. Olivetti ƒ 60,–, tel. 045-412035.

Te k. uitgebreide Carrera AUTOBAAN te bevr. na 17.00 uur, tel. 045-418208.

Te k. prachtige GASHAARD huisjesmodel en grote en kleine gevelkachel en bijzet goedkoop! Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. eiken BANKSTEL Margrietstr. 34, Nieuwenhagen.

Weg. omst. groot eiken WANDMEUBEL m. vitrine 4 losse delen, z.g.a.n. te bevr. tel. 045-416371.

Te k. GASHAARD + gasfornuis met oven, bijzet fornuis, keuken geyser, Limburgiastr. 53, Hrl. Tel. 045-722733.

Antieke porseleinen ZILVERKAST ± 150 jr. oud, ƒ 1250,–, tel. 045-721759.

Te k. gereviseerde WASAUTOMAAT Miele, smal model, Ruton, Zanussi, Hover snelwasser met wringer, Erres langzaamwasser met wringer, kolenfornuis met opzet, Beckers kolenhaard, AEG Zanker wascombi, Rondo miniwascombi, afzuigkap met kookplaat, oranje, 4 maanden oud, gasboiler, bijzet kolenkachel, wit. Met volle garantie en ruilrecht. Huishoudbeurs Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 045-252956.

ANTIEK: halkapstoek, ƒ 715,-; potkachel, ƒ 550,-; commode, ƒ 225,-; paardehaam, ƒ 150,-; omaklok, v.a. ƒ 225,-; boekenkast eik., ƒ 700,-; omakastje, ƒ 425,-; keukenkasten enz. Ruiterstr. 15, Schaesberg, tel. 045-316681, eiken bed, 140 br., ƒ 425,-.

AUTOACCESSOIRES: spoilers, jalouzieën, mistlampen, sirenes, siervelgen, sierlijsten, windschermen enz. enz. SAS Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen.

Te k. KOLEN en kachels, Sint-Alexisweg 34, tel. 045-225958.

Te k. IJSKAST en schr.bur. Te bevr. 04446-1624.

WASAUTOMAAT combinatie Siwa ƒ 150,–. Indesit volautomaat met garantie ƒ 175,–, tel. 045-270635.

Te k. SPIJKERBROEKEN v.a. ƒ 15,-. Vanaf a.s. dinsdag ook grote maten en versch. merkbroeken. Wilgenstr. 7, Passart-Noord.

Te k. BIERKOELING en koeling voor 3 vaten. Tel. 045-312905.

WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes, ƒ 0,30 per kg. Douve 18, Merkelbeek.

DRUMSTEL te k. I.pr.st. met bekkens ƒ 850,-. Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

Uw meubels nieuw bekleed, STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, 045-443771.

WANDMEUBEL te k. Wit met wengé, te bevr. Nijmegenstr. 2, Schaesbergerveld Heerlen.

Te k. GASHAARD + 4-pits Butagasstel, Hertstr. 30, Heksenberg-Heerlen.

Te k. ZONNEHEMEL Wolffsyst. 1.50 mtr. lng. Tel. 045-313753.

TUINPALEN, geïmpregneerd, 25 jaar garantie b.v. in 7 cm Ø; 0,5 m ƒ 1,15; 1 m ƒ 2,25; 1,6 m ƒ 3,25; 2 m ƒ 4,00; 2,5 m ƒ 5,20; 3 m ƒ 6,20; schaarhekken 75 j. garant. v.a. ƒ 6,60 p.m. Rustieke planken 50 j. garant. 22 mm dik, 15 t/m 35 cm breed v.a. ƒ 2,50 p.m. Carbolineum ƒ 3,– p. ltr. Impregneerolie ƒ 3,50 p.l. Alles voorradig. Houtind. Impreg 04446-1687, In de Cramer 104 Heerlen.

OPENHAARDHOUT gekloofd & op maat, afgeh. ƒ 70,– bez. ƒ 80,– p. m³ Houtind. Impreg 04446-1687.

Te k. Rex-Rotary KOPIEERMACHINE, tel. 045-414779.

Te k. nieuwe DOUCHEBAK, tel. 045-414779.

Te k. massief eiken BUFFETKAST puntgaaf met zuiver messing beslag ƒ 875,–. Schovenhof 11, Heerlen, tel. 045-420842, na 18.00 uur.

KLEURENTELEVISIES gr. sort. prima spelend met garantie reeds va. ƒ 250,–. O.a. Blaupunkt, Philips, Grundig, Nord-Mende, Tiptronic. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23, Schaesberg, tel. 045-312091.

Te k. GOLFBILJART, i.z.g.st. Tel. 045-251070.

ANTRACIETKOLEN met kachels te k. Tel. 045-419192, Kerkraderweg 224 Heerlen (tegenover tennishal Kaldeborn)

Te k. 2-delig oma KEUKENK., waskommode, kleerkast, bijzettafeltje, lampenstel, e.a. Prof. Cobbenhagenstr. 9, Kerkrade. Tel. 452642.

Te k. 2x1-pers. stalen LEDIKANTEN m. toebeh. z.g.a.n. Tel. 045-417889.

Te k. Etna KOLENBIJZETFORNUIS als nw. ƒ 120,–. Tel. 045-454866. Irenestr. 29, Kerkrade. Na 14.00 uur.

Zwaar wortelnoot gebeeldh. Barok SALONKAST en Barok eethoek, oude handnaaimach. en pr. petroleum hanglamp. Tel. 458908, Nassaustr. 38, Kerkrade.

Te k. OLIESTOOKKETEL van c.v. 150.000 cal. één seizoen gebr. 045-441981, na 19 uur.

Te k. partij KERSTBOMEN en zilverdennen. Tel. 045-251070 of 214836, na 18.00 uur.

GASFORNUIS ƒ 95,–; 4-pits gasstel ƒ 55,–; Philips koelkast halfhoog ƒ 95,–; minigas ƒ 75,– Rijksweg Noord 4 Geleen.

BANKSTELLEN grote voorraad, direkt af fabriek. Beslist goedkoop. Inruil en fin. Kock, Kampstr. 62 Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

Koopjes in SALONKASTEN en bergmeubels, eethoeken, eiken kamers, slaapkamers. Inruil en gemakkelijke betaling. Kock, Kampstr. 62 Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

KLEERKASTEN 1-, 2-, 3- en 4-drs. ledikanten, toilettafels, nachtkastjes, matrassen. Kock Kampstr. 62 Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

OPENHAARDEN met 10 jaar garantie tot 30% korting, ook alle onderdelen afzonderlijk verkrijgbaar. RekkerKluis 28 Geleen tel. 04494-40785.

Leren BANKSTEL groot model i.g.st. ƒ 1600,– Na 18 u. tel. 043-77209.

Te k. HERENTOURFIETS als nw merk Raleigh. Pr. n.o.t.k. Elberenveld 68 voor 12 u. Kerkrade-W.

Te koop gevraagd

GOUD, goud!!! Firma Simunt, Sittard, gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten, correcte behandeling. Contant geld. Misbroekstr. 2, Sittard, firma Simunt (achter Albert Heijn), tel. 04490-21965.

KERSTBOMEN te k. gevr. van 1.50 tot 3 m. Bellen vanaf maandag na 19 uur, 010-229443.

Te k. gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen, enz, tel. 045-312261.

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

GOUD, goud. Nieuw in Geleen en Heerlen, goud te koop gevr. Ringen, armbanden, munten enz., enz. tegen eerlijke dagprijs en contante betaling. Gebr. Verseveld, Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754, Saroleastr. 80a, Heerlen, 045-714666.

GOUD, goud, goud, goud. Hoogste prijs, contant geld. Eerl. en cor. beh., 100% disc. Fa. Christoffel, Zwartbroekstr. 30, Roermond, tel. 04750-30334.

GOUD. Een munten. Ik betaal ƒ 320,– per 10 gr. fijn goud, in iedere vorm en toestand. Sieraden met stenen in goede staat, boven de goudprijs. Wij komen vrijblijvend bij u thuis, als nu niet kunt komen. Bel nu tel. 04490-21472.

Gevr. KOLENKACHELS en haarden. Tel. 045-419192.

Te huur aangeboden

Te h. per uur, per dag, per week, Dassen AANHANGWAGENS, in vele uitvoeringen, ook paardetrailers en kippers, tevens hondenwagens en autoambulances. Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Spuit- en MOFFELCABINE te huur, met of zond. spuiter en alle schade + rep. werk, tel. 045-312271.

BOERENWOONHUIS te h. per 1 jan. '82 met 1000 m² tuin, landelijk gel. op 2 km v. Slenaken, geh. in oude stijl verbouwd. Tot. opp. 250 m², badk., c.v., tel., gr. kelder, enz. pr. ƒ 850,- excl. Inl. van 18 tot 20 uur tel. 043-78546.

Gemeubileerd APPARTEMENT te huur v. bardame of dame alleen. Tel. 045-721759.

VERHUUR v. lichte vracht- en bestelwagens. Shell-garage Martens, Kerkstr. 92, Ubach o. Worms. Tel. 045-314096.

Te h. in centr. Kerkrade gestoff. APPARTEMENT alleen aan alleenst. dame of verpleegster. Te bevr. Damesmode Severens, Markt 11, Kerkrade, 045-452093.

Te h. APPARTEMENT centrum Hoensbroek. Br. o. nr. SH 104 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Nieuwbouw, BOVENWONING met dakterras te Kerkrade, huurprijs ƒ 900,- per maand, aanv. dec./jan., tel. 045-453818.

KAMERS te huur, voorz. van warm en koud water en met gebr. van douche en keuken. Tel. 04495-4155.

KAMER te huur. Tel. 045-312905.

Gemeub. ZITSLAAPKAMER te Brunssum, tel. 045-720350.

Mooie gemeubileerde KAMER te huur. Compleet met koelkast, gebruik van keuken, douche en w.c. Aparte opgang met tel. Akerstraat 250, Hoensbroek. Tel. 045-222870.

Te h.a. 2-KAMERAPPARTEMENT. Ind.: badkamer, toilet en keuken, geheel gestofferd, voor max. 2 pers. te Gulpen, voor permanente bewoning. Te bevr. tel. 04450-3066.

Te h. gemeubileerde ZITKAMER + keuken en slaapkamer met alle comfort voor jong stel in Heerlen, inl. tel. 04492-1900.

Tijdelijk te h. 2 pers. gemeub. APPARTEMENT max. tot 30 juni '82. Inl. tel. 04406-15177.

Gemeubileerde KAMER te huur voor oudere heer, tel. 045-711683.

Mooie 1 en 2 persoons gemeub. KAMERS te h. Incl. wat., gas, licht, telf. Kerkrade. Tel. 443380.

1-pers. gem. KAMER te h. te Kerkrade-West m. gez. gebr. v. hele huis, va. ƒ 80,– p.wk. Tel. na 16.00 u. 045-458871.

Te h. nieuw gem. KAMERS te Vaals gebr. v. douche, keuk. 045-441981 na 19 u.

KAMERS of bovenwoning te h. Burg. Lemmensstr. Tel. 04494-52898.

Te h. 3 kamerwoning te SPEKHOLZERHEIDE tel. 045-353671 tussen 14 en 20 uur.

Te h. gemeub. KAMERS gezamenlijke keuken en bad ƒ 100,– per wk. te bevr. na 6.00 uur, Drievogelstr. 7 Kerkrade-West.

Te h. 2 doorlopende KAMERS met kookgelegenheid, Sportstr. 24, Kerkrade-West.

Te huur ONDERWONING 3 kamers en garage ƒ 250,– huur en ƒ 250,– borg. Locht 58, Heerlen te bevr. Varenbeukerweg 37, Heerlerheide.

Te huur aangeb. centrum HEERLEN gemeubil. kamers c.v. en bad en kookgel. Tel. 045-413089.

2 gem. zit-slpks m. c.v., keuken, gebr. v. bad. Anjelierstr. 48, HEERLEN, tel. 213308.

Te huur nabij centrum KERKRADE, kamers met gebruik van keuken, WC en douche, tel. 045-250208.

Hoeve de Carisborg Passartweg 36, HEERLEN heeft nog paardeboxen te huur. Inl. 045-221222 na 18.00 uur, 045-221053 te bevr. dhr. Ariens.

Nuth-centrum

te huur goed gelegen bedrijfsruimte. Ind.: winkel, kantoorruimte, compleet met keuken; 2 toiletten en 4 kelders. Voor div. doeleinden geschikt. Direkt te aanvaarden. Tel. 04405-2000.

Te huur gevraagd

Wij (gezin m. 3 kind.) zoeken een EENGEZINSWON. t. h. event. ruilen met duplexwon. te Sittard. Uitsl. schriftel. Hemelsley 176, 6137 DT Sittard.

Verpleegkundige zkt. in de buurt van HEERLEN een woning met 3 slpk., tel. 045-217604.

Jong net stel zkt. ruime WOONGELEGENHEID omg. Bruns., H'broek of Hrl. huur tot ƒ 500,– incl. energ.kost. 045-258011.

Te h. gevr. EENGEZINSWONING omg. Schaesberg en Kerkrade tot ƒ 650,– per mnd. Tel. 045-311619.

Ruilen

Te h. gevr. 2 slpk FLAT te Hrl. ruil mog. heb zelf 3 slpks-flat in Kerkrade-West. Tel. 045-419823.

Onroerend goed

Uw taxatieopdracht wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. QUADEN, Makelaar-taxateur o.g. Lid N.B.M. Mairestraat 14, Munstergeleen, 04490-19644.

Schinveld te k. prachtig gelegen BOUWGROND ± 760 m² 11 met front. Grote subsidie mogelijkheden. Te bevr. Tel. 045-252956.

HOEKHUIS m. garage veel tuin + bouwpl. Ind.: kelder, ruime woonkam., + open keuken en badk. en douche, 1e verd.: 2 gr. slpks., ruime zolderk., met vaste trap. Vr.pr. ƒ 105.000,–, Belenweg 3, Merkelbeek.

Te k. BRUNSSUM, 4 woningen, de prijzen zijn resp. ƒ 148.000,-, ƒ 85.000,-, ƒ 90.000,-, ƒ 89.000,- k.k. Inl. Tanis ass., Bodemplein 7, Brunssum, tel. 045-251389 of 258280.

Te k. huis in EIJSDEN Mariadorp met tuin en garage. Vraagprijs ƒ 95.000,–, 04409-3074 Esdoornlaan 2.

KERKRADE-WEST: te k. halfvrijst. huis m. garage en tuin, woonk., keuken, 3 slaapk., badk., c.v. en zolder. Pr. ƒ 106.000,-. Inl. 045-452946.

Te huur te KERKRADE, café met bovenwoning, voorzien van c.v., aanv. dir. Br. ond. no. KE 269 LD Markt 42, 6461 ED Kerkrade.

KERKRADE tussengelegen woonhuis met berging en tuin. Bwj. 1976, ind. b.g.: hal, toilet, L-vormige living met open keuken. Verdieping: 3 slaapkamers en een badkamer met ligbad en toilet. C.v., prijs ƒ 117.000,– k.k. Hypotheekaanbieding van 8,5% rente, 25 jr. vast! Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HEERLEN De Thun te koop aantrekkelijk gelegen drive in woning met ruime indeling en fraaie afwerking. Aanvaarding in overleg. Koopprijs ƒ 125.000,– k.k. Inl.: Penners & Schoenmakers makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27 te Heerlen, tel. 045-718330.

Bouwvak

OC-plan 2000 kunststofdakbedekking

Voor al uw platte daken met 10 jr. schriftelijke garantie. Dakdekkersbedr. Eurodak, tel. 04494-48236.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

Husqvarna en Homelite MOTORKETTINGZAGEN va. ƒ 435,– met 1 jaar garantie en onze onovertroffen service. Fa. Gielen, Wolfhagen 3, Schinnen, tel. 04493-1995.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direkt uit voorraad, tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

MAGAZIJNOPRUIMING. Kanteldeuren met loopdeur ƒ 650,–. Licht beschadigde kanteldeuren, diverse maten en uitvoeringen, 50% korting. olang de voorraad strekt. Van maandag t/m vrijdag. Boels, Dr. Nolenslaan 126, Sittard, tel. 04490-15252.

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. apart mooie PEKINGEEZEN. Prov.weg-Z. 143, Oirsbeek.

Te k. zwarte TOYPOEDELTJES en grote witte poedels. Tel. 04497-1362.

Alleen voor LIEFHEBBERS 2 prachtige langharige D. herders, teefjes, 7 wk., m. stamb. uit vertrouwde kennel, Von Losbroekerhaus, Reeweg 100, Ubach over Worms, tel. 045-321988.

Te k. Lady Amherst FAZANTEN en krielkippen. Beatrixstr. 4, Merkelbeek, 04492-3721.

Te k. Perzische POESJES m. stamb. en geënt, Schaesbergerstr. 116, Terwinselen.

Te k. blauw KATERTJE, 10 weken, zindelijk en geënt. Te bevr. Jerichostr. 22, Heerlerbaan, tel. 045-417723.

Te k. z. mooie PEKINEESJES m. stamboom en getatoeëerd. Te bevr. Brunahildestraat 41, Brunssum.

Te k. BOXER reu, 3 jr. ƒ 150,–, te bevr. tel. 045-311211, na 13.00 uur.

Te k. prachtige ruw en langharige TECKEL pups met stamboom en geënt Cobbenhaegen Grasbroekerweg 42 Heerlen, tel. 045-725260.

Te k. sier KRIELHAANTJES, tel. 045-414779.

Te k. weg. omst.hed. DOBBERMAN-PINCHER, reu, 10 mnd. M. stamb., lief v. kind. Gesch. voor dress. Tel. 045-222073.

Te k. BOUVIER reu 2½ jr. met stamb. Tel. 04495-5986.

Te k. Duitse HERDER reu en teef 16 mnd. met stamb. Tel. 04495-5986.

Te k. TERRARIUM ook te gebr. als Paludarium, volglas. Vijverstr. 47, Brunssum, tel. 045-258944.

Goed tehuis gezocht voor prachtige KAMERHONDJES en tamme sprekende papegaai, goedkoop! Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. PALOMINO iets aparts, hengst 6 jr. met papieren en depony r. 3½ jr. Kampstr. 40, Schaesberg.

PAPEGAAIEN grijze roodstaart pap. met kooi en schrift. spraakgar. ƒ 255,–. Importeur, Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str. Tel. 043-627280.

Auto's en motoren

EINDEJAARSOPRUIMING! Met ANWB-rapport. Volvo 245 stationcar ƒ 8500,–; Suzuki Jeep open kap '80 ƒ 7950,–; nw. model Rover 3500 T '78 ƒ 8500,–; Opel Rekord bestel '79, LPG, ƒ 6750,–; Honda Civic 1200 '76 ƒ 3500,–; Honda Civic 1200 automatic ƒ 3500,–; Renault 12 TL mod. '77 ƒ 3500,–; BMW 318 LPG ƒ 9750,–; Saab Combi Coupé ƒ 7500,–; BMW 320 ƒ 9500,–; Manta GTE ƒ 6950,–; Opel Ascona 1900 nw. model '80, ƒ 9750,–; Opel Ascona 1600 T. '77 ƒ 6800,–; Opel Rekord 2.1 diesel '77 ƒ 3900,–; Amerikaan AMC automaat '80 ƒ 9500,–; Princess 1800 type '77, lichte schade ƒ 1900,–; Opel Kadett 1200 type '77 ƒ 5500,–; Opel Kadett City Speciaal Rider type '78, ƒ 7500. Duurste Lotus Elite sportauto ƒ 19.000,–. Volvo 343 automaat ƒ 6950,–; Volvo 142 '73, dikke bumpers ƒ 2000,–; Peugeot 304 '77; Alfa Cabriolette; Audi 100 5-cil. ƒ 6950,–; auto's staan in goede verlichte showroom. Sterk wisselende voorraad, soepele financiering, ook ruilen. Auto Roda Langheckweg 36, Industrieterrein Dentgenbach-Kerkrade.

GOLF 1,1 sprinter, rood '79; Golf D, groen '78; Golf D, blauw '77; Peugeot 305 SR, goudbr. '78; Opel Kadett caravan, oranje '77; Opel Kadett Special, geel '75; Opel Manta Berlina, type '78 wit/zwart, z. mooi. Veel extra's Mercedes 300 D '77, groen; Ford Fiesta 1100 L groenmet. '78; Ford Taunus '74 ƒ 1200,–, BMW 320 met gas '77, groen; Opel Record 2.0 S, '77 rood. Garantie, inruil, financ., goede service in eigen werkpl. Rosenbaum Locht 73, Kerkrade-West, tel. 045-413477.

BMW 320 gr.metall. bj. 76, showroomconditie ƒ 9750,-; BMW 518 zilver, bj. '75 ƒ 4900,-; BMW 520 aut. '74 ƒ 4500,-; BMW 525 wit '74 ƒ 4900,-; BMW 1802 type Alpine met gas, kl. rood, bijz. mooi ƒ 4750,-; BMW 2002 met gas ƒ 2250,-; Ford Taunus stationcar 1.6 met gas, bj. aug. '79 ƒ 7750,-; Taunus stationcar 1.6, mei '79 ƒ 6950,-; Ford Escort stationcar 1.3 bj. '78 ƒ 4600,-; Ford Fiesta 1.1. 32000 km, bj. '78 ƒ 7750,-; Mazda 323 ES 5 bj. '79, 34.000, ƒ 7900,-; Opel Manta, kl. rood, bj. '77 ƒ 6950,-; Alfa Junior GT oud model 12-74 ƒ 4900,-, Fiat X 19 sport, bj. '75 ƒ 5500,-; Mercedes diesel 240, BORDEAUXROOD, veel extra's, bj. '77 ƒ 16.750,-, Mercedes 350 automaat, nw. model ƒ 6750,-; Mini special bj. '79 ƒ 6950,-; Mini 850 850, 1e eig. zeer mooi, nov. '78, ƒ 5750,-; Saab 99 L combi coupé, kl. blauw, bj. '76 ƒ 5900,-; Opel Rekord diesel topconditie ƒ 4000,-; Peugeot 504 automaat GL, bj. '75 ƒ 3750,-; Ch. Camaro kl. zilver, bj. '75 ƒ 4750,-; Renault 14 TL metalzilvergr. bj. '77 ƒ 4950,-; Alfa GT coupé, bj. '77, ƒ 5250,-, Renault 30 TS beige ƒ 4500,-; Fiat 131 met gas, kl. zilver, nov. '78 ƒ 5900,-; Citroën GS kl. goud, bj. '77 ƒ 3500,-; Sunbeam GLS, bj. '75 ƒ 1250,-; Peugeot 304 '74 ƒ 1000,-; Buggy ƒ 1750,-; Suzuki 1000 GS nw.st. bj. '78, ƒ 3750,-; Ford Transit diesel, bestel, nw. type bj. '78 ƒ 6950,-. VW-bus, pers.verv. '73 ƒ 1750,- enz. enz. Inruil mog. snelle financ. en gar. Occasion, centrum Spaubeek, BP-tankstation, tankstation, garagebedr. Parallelweg 1, tel. 04493-3921, Spaubeek. Direct aan afrit autobaan Spaubeek.

BMW 520 '77, 50.000 km; Audi 100 GL 5 E '79, 25.000 km; Datsun Sunny 140 Y '79; Toyota Celica Liftback '78; Ford 1600 L '79; Ford Escort 1300 L '78 en '79; Opel Kadett 1200 L '78 en '79; Peugeot 305 GL '79; Galant GL '78; Peugeot 104 '78, ƒ 5750,-; Toyota Corolla 30 coupé '75, ƒ 3750,-; Peugeot 504 automaat '76, ƒ 4750,-; Mazda 929 coupé met gas ƒ 5000,-; Princess 1800 HL '77 ƒ 4250,-; Fiat Ritmo '75 CL '79, als nieuw; Simca 1100 TL '76 ƒ 2750,-; VW Golf '76, ƒ 4750,-. Inruil, financiering en garantie Autobedrijf P. v. Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg Kakert tel. 311729.

Inruilauto's met BOVAG-GARANTIE o.a Ford Granada 2.3 GL met LPG '78, Ford Taunus 1.6 L met LPG '77, Peugeot 304 GL break met LPG '77, Kadett 1200 S met LPG '79. Allegro 1100 luxe '77, Marina coupé '76, Fiat 127 spec. '75, Ford Taunus 1.6 L automatic '77, Honda Accord 4-drs. '80, Ford Taunus 1.6 L '79, Peugeot 304 GL '78, Opel Ascona 16 N '78, Ford Fiesta 1.1 L '77. Autobedrijf W. Vonken, Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459, 's zaterdags tot 16 uur geopend.

Te k. OPEL Manta 12S zeer zuinig, bwj. 6-11-'77, Corisbergweg 106, Hrl.

Te k. CHEVROLET Impala '77, op gas i.z.g.st. Eisenhowerstr. 338, Sittard, tot 15.00 uur.

RENAULT 20 TL type '79, ƒ 7500,–; Renault 14 GTL type '79 ƒ 7500,–; Renault 12 TL luxe bestel '78 ƒ 3750,–; Simca 1100 luxe bestel '78 ƒ 3500,–; Ford 1600 L 2-drs. '78 ƒ 5500,–; Fiat 131 '79 Mirafiori ƒ 5500,–; Citroën GS '77 apart mooi ƒ 3750,–; Mazda 323 '77 45.000 km ƒ 6500,–; Ford 1600 combi '76 met gas ƒ 3200,–; Ford Transit type '77 ƒ 2900,–; VW Pic-up dubbelcabine '76 gas, ƒ 4900,–; Mercedes 206 bestel-diesel opknapper ƒ 1250,–. Inruil finc. mog. Autobedrijf Boschker Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

Te k. DAF 66 Marathon type '73 met radio, mistl. en i.z.g.st. ƒ 875,–. Kerkstr. 91, Nieuwenhagen.

MAZDA 929 Hardtop '75, ƒ 3950,–; Mazda 626 Sedan gas '80, ƒ 10.700,–; Mazda 323 Sedan gas '78 ƒ 7950,–; Mazda 323 autom. '78, ƒ 8450,–; Datsun 120 Y '78 ƒ 7250,–; Honda Accord 5 Sp. '79, ƒ 11.750,–; Talbot Arison gas 25.000 km, '80 ƒ 12.900,–; Opel Rekord 1900 N '78 ƒ 9.650,–; Opel Manta Berlinetta '77, ƒ 8.250,–; Ford Ghia '77, ƒ 6750,–; Ford Escort autom. '78, ƒ 5950,–; Peugeot 104 '77, ƒ 5950,–; Audi 80 LS gas 18.000 km '81, ƒ 22.000,–; Toyota Corolla '73, ƒ 1750,–; BMW 1602 type '75 ƒ 3950,–. Mazda Bovaggarantie. Autobedr. Leymborgh BV, Bornerweg 6–8 Th. Margaroli, Limbricht, tel. 04490-15838.

Te k. VW BUS bwj. '72, type 2 in red.st.ged. kamp inr. aanw., pr. ƒ 500,– Tel. 045-223188.

Te k. BMW 1502 + LPG 1976. Heythuyserweg 2, Haelen. Tel. 04758-1370.

Te k. FIAT 128 bwj. '74, vrpr. ƒ 3000,–. Tel. 04405-1530.

Te k. OPEL Manta S bwj. okt. '70, moet gerepar. t.e.a.b. Tel. 045-417473.

Voordelig te k. FORD Escort 1300 4-drs. bwj. dec. '78, type '79, km.st. 47.000 m. radio, sportwielen nwe. banden en trekhaak geh. in staat van nieuw, Peelderpad 1, Oirsbeek, (bij de kerk).

VOLVO 343 DL automaat 1977 met., 45.000 km, groen ƒ 8750,–; Volvo 343 DL automaat 1978 met. 48.000 km ƒ 10750,–; Volvo 343 DL automaat 1979 met. 41.000 km ƒ 12.500,–; Volvo 244 GL auto. 1978, model 1979, met. LPG, ƒ 17.500,–; Autobedrijf A. Klijn Kastanjelaan 82, Hoensbroek, 045-220055.

LET OP: Let op: inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit, vraag niet hoe het kan, maar profiteer er van. Citroën CX 2000 met stuurbekrachtiging '78 ƒ 6750,–, Opel Commodore GSE coupé '76 ƒ 3750,–, Mazda 818 coupé '77 ƒ 3750,–, Peugeot 304 GL met pook '77 ƒ 3450,–, Datsun 120 Y '75 ƒ 2450,–, Mazda 818 '77 ƒ 3750,–, Mini Cooper '74 ƒ 1450,–, Mazda 616 '77 met gas ƒ 3250,–, Toyota Carina '74 ƒ 1450,–, Mazda 1300 '77 ƒ 3250,–, Renault T 6 '77 ƒ 2450,–, Simca 1100 '78 ƒ 2750,–, Chevrolet Bel Air 8-cyl. aut. op gas '75 ƒ 2750,–, Vauxhall Viva '75 ƒ 950,–. Mazda 818 coupé '75 ƒ 2450,–, Ford Capri 1600 GT '74 ƒ 2450,–, Datsun Cherry op gas '76 ƒ 2950,–. Inruil mogelijk, snelle financiering. Sterk wisselende voorraad, Crombacherstr. 7, Kerkrade-West (Gracht), laatste straat links voor grens Locht.

Knal-demper

v.a.
46,-
Eurenderweg 50, Heerlen
Tel. 045-418743

Te k. excl. SPORTW... GEN Semi Classic m... MGB GT. i.st.v.nw. T... 045-414521.

Te k. 77'er SIMCA Chr...ler t.e.a.b. Kampstr. ... Schaesberg, tel. 0... 311212.

Te k. **TOYOTA** Celica, ... zilver met., 4½ mnd. o... Werkelijk nieuw! Tel. 0... 320166.

Autobedrijf **NIZET B.V.**, Citroën-dealer biedt aan occ...sions met toekomst. Citroën CX 2500 diesel break/5 s...per 45.000 km 1980, Citroën CX 2500 diesel Pallas m... schuifdak 1979, Citroën CX 2400 super met gasinsta...tie grijs 1977, Citroën CX 2000 super blauw 1977, Ci...troën CX 200 met gasinstallatie grijs 1976, Citroën G... special blauw 1979, Citroën GS special beige 1979, Ci...troën GS special met gasinstallatie beige 1979, Citro... GS Pallas blauw 1978, Citroën GS special beige 197... Citroën GS special break groen 1977, Citroën GS spe...cial groen 1976, Citroën Gs special blauw 1976, Citro... Gs club oranje 1975, Citroën GS special oranje 197... Citroën GS-X-1 blauw 1975, Citroën 2 CV 6 club ro... 1980, Citroën Dyane 6 comfort blauw 1979, Fiat 1... sport 1050 cc oranje 1979, Fiat 127 1050 cc geel 197... Skoda S-110L, rood 1976. Industriestraat 14, Sitta... 04490-11051, Rijksweg-Noord 188, Sittard, 044... 12455.

Citroën - Peugeot
Renault - Simca/Talbot

carrosseriedelen. Geevers Nuth, tel. 04447-4242.

TE KOOP

Nieuwenhagen: Hoogstr. woonh. m. c.v., garage en kl. tuintje, living 50 m2, keuken en kelder, toilet, 3 slpk., badk. m. douche, zolder en dakterras. Vr.pr. ƒ 115.500,- k.k.

Heerlerheide: Voor snelle beslissers halfvrijst. woonh. m. garage, voor- en achtertuin, luxe badkamer. Bouwj. 1974. Vaste prijs ƒ 140.000,- k.k.

Heerlerheide: Robroekweg, woonh. m. c.v.-kelder en versch. bergingen, tuin, woonk. 45 m2, open keuken, badk. m. ligbad, douche, vaste wast. en toilet, 3 slpk. Vr.pr. ƒ 95.000,- k.k.

Ubach o. Worms: Woonh. met c.v. en grote tuin, direct bij centrum, tuin via zijingang te bereiken. Ind: hal, toilet en kelder, living (bet.) open keuken m. aanb.app., bergingen, 3 slpks., badk. en vaste trap n. zolder (ruimte 40 m2). Vr.pr. ƒ 105.000,- k.k.

Ubach over Worms: Nieuwbouw nog 2 luxe appartementen m. c.v. aan de Kerkstraat met 1 slpk. 100% fin. mogelijk. Prijs ƒ 75.000,- incl. renteverlies.

Schaesberg: Dormig, riant vrijst. landhuis. Inhoud 1200 m3, grondopp. 1000 m2 geschikt voor kantoor- of praktijkruimte. Inruil kleiner woonhuis of kleine bungalow mogelijk. Inl. over prijs en indeling op ons kantoor.

Schaesberg: Koelmoer; degelijk gebouwd vrijst. woonh. bouwj. 1980, dubbele garage en grote tuin, c.v. Ind.: hal (bet.), toilet, living 50 m2, open haard, aanb. keuken. 1e verd.: 3 slpk., badk. m. ligbad, douche en toilet. Vaste trap n. zolder, 1 slpk. en grote berging. Perfekte afwerking. Aantrekkelijke prijs ƒ 249.000,- k.k.

Vaesrade: te huur goedlopend café met grote bovenwoning. Huurprijs café en woonhuis ƒ 700,- per mnd. Overname inventaris ƒ 25.000,- (discussieprijs).

Vaesrade: aan de Burg. Ritzenstraat bouwen wij 2 halfvrijst. woonhuizen met rijkspremie. Deze woonhuizen hebben een optimale privacy en worden perfekt afgewerkt. Tekeningen op ons kantoor. Prijs incl. renteverlies ƒ 137.500,- v.o.n.

Schinveld: Vrijst. woonhuis uniek gel. bij bosrand, bouwj. 1963. Het geheel in uitstekende staat van onderhoud. Inl. op ons kantoor. Vaste prijs ƒ 149.000,- k.k.

Oirsbeek: Aantrekkelijk aanbod van woonhuis met bedrijfsruimte, c.v., garage en tuin. Bedrijfsruimte (125 m2) incl. auto's en materialen voor de prijs van ƒ 55.000,- Indelingen woonhuis: hal, toilet, kelder, woonk. 75 m2, open haard, oudholl. plafond, open keuken, etc. 3 slpk. met douche. Vr.pr. ƒ 159.000,- k.k.

Hoensbroek: Wegens omstandigheden direct te aanvaarden in het Monesveld patiobungalow met 3 slpk., garage en tuin. Rente 9½% geldig tot 31 dec. 1981. Prijs ƒ 190.000,- k.k.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 26-10-1981, laagste en hoogste prijzen.
Kassla poly aanvoer 5.250 kolli: A23 0,38-0,40; A21 0,34-0,41; A19 0,41; A17 0,36-0,51; A15 0,24; A13 0,19; B19 0,31; B17 0,24-0,32; B15 0,21; B13 0,19.
Kassla krat vak. aanvoer 1.200 kolli: A23 0,39-0,41; A21 0,29-0,33; kassla krat aanvoer 700 kolli: A23 0,41-0,46; A21 0,33-0,34; natuursla kist aanvoer 4000 kolli. A1 29-32 0,36-0,36; A1 25-28 0,29-0,32; koolrabi: 10+ 0,38-0,44; 9-10 0,42-0,49; 8-9 0,33; witlof zonder dekaarde aanvoer 2000 kg: 1 kort 4,00-4,10; 1 lang 4,60-4,90; 2 kort 3,90-4,20; 2 lang 3,30-3,60; 3 2,80; tomaten rood aanvoer 11.700 p.b.: A1 6,60-7,00; B1 8,90-9,20; C1 3,40-3,70; tomaten vlezig aanvoer 3500 p.g.: BB1 11,50-12,30; BBB 1 11,70-12,60; bloemkool: 1-6 1,27-1,38; 2-6 0,77-0,82; 1-8 0,90-0,92; 2-8 0,47-0,51; bonen kas: Veense snijboon 1 6,00-6,20; Veense snijboon 2 3,00-3,40; komkommers klasse 1: 75-90 1,67; 60-75 1,44-1,49; 50-60 1,07-1,18; 40-50 0,83 0,89; 35-40 0,69-0,74; 30-35 0,60-0,64; krom 2 1,53-1,58; stek middel 0,75-0,80; komkommers klasse 2: 75-90 1,00; 60-75 1,00; 50-60 0,93; 40-50 0,75-0,87; 35-40 0,61; 30-35 0,41-0,42.
Aanvoer klasse 1 en 2 63.000 stuks. Prei 1 wit 2-4 zak. 0,70-0,75; 1 wit 2-4 a.k. 0,56-0,65; 2 wit 2-4 0,37-0,45; spruitkool: A1 0,89-0,99; A 0,81-0,91; A2 0,53-0,72; B 0,91-0,98; B2 0,54; nummerprodukten: andijvie 0,24-0,41; boerenkool 0,10-0,23; broccoli 3,90; bieten A1 0,17-0,26; Chinese kool 0,17-0,48; rode kool 0,20-0,30; savooie kool 0,18-0,37; witte kool 0,11-0,34; spitskool 0,16-0,60; peen A 0,21-0,30; B 0,28-0,52; C 0,12-0,38; radijs 20 per bos 0,46-0,58; rettich: 1 5-7 0,27; schorseneren A1 1,18-1,61; knolselderij 0,24-0,44; spinazie 1,29-1,31; pepers: rood 5,50; groen 3,60; ijsbergsla 60kg + 0,74-1,29; venkel 0,50-1,40.
Champignonveiling:
Dozen 1 fijn 4,73; 1 fijn C 4,53; 1 m 4,42; 1 MC 4,20; 1x fijn 4,30; 1x grof 3,84; (4kg-bakken) 1 x grof 3,54; 2 3,53; 3A 3,25; 3B 3,06.
Fruitveiling:
Kastanjes 1 1,90-2,00; appelen: golden delicious 180 1,03-1,09; 170 1,07-1,16; 165 0,81; 160 0,72; 280 0,920 275 0,75-0,89; 265 0,66-0,76; 260 0,61-0,68; jonathan: 170 1,09; 165 1,00-1,03; 160 0,70; rode jonathan: 180 1,12; 175 1,01; 170 1,13-1,20; 165 1,05; melrose: 180 1,52-1,64; peren: doyenne du comice 275 1,03; 270 1,25; conference: 165 1,32-1,36; 160 1,39-1,41; 155 1,38; 265 1,50; 255 0,82-1,44; 250 0,67.

Bloemprijzen (middenprijzen – hoogste prijzen): Tros anjer 38,89–45,00; chrys. jrrnd. tros 55,44–82,00; chrys. jrrnd. geplozen 64,87–100,00; tros chrysanten kas 186,24–265,00; chrys. buiten g 74,94–90,00; roos gr. cocktail '80 51,27–54,00; roos gr. prive 58,05–62,00; roos gr. red succes 89,66–92,00; roos gr. sonia 54,50–60,00; roos kl. mercedes 57,07–61,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de Venlose Groenteveiling VGV op gisteren; klokprijzen, radijs kas I 0,67–0,64; andijvie natuur I 0,30–0,50; bieten A I 0,43–0,68; B I 0.46–0.52; A II 0,32–0,39; B III 0,35; knolserderij A I 0,32–0,36; veldsla I 4,40–4,80; spitskool I 0.27–0.37; savooie kool A 0,18; witte kool 0,11–0.15; Chinese kool I 0.10; peen A I 0.18; B I 0.25–0.32; C I 0.20–0.23; witlof I 4,70; II 3,50–3,80; stek 1,40; bloemkool I 6 st. 1,36; venkel 100 + 2,40; 80 + 2,20; 60 + 1,00.
Uitbetalingsprijzen: bloemkool natuur II 6 st. 0.600; II 8 st. 0,390; paprika groen p. kg 85 I 2,342; 75 I 2,354; 65 I 1,400; paprika grof 2,100; middel 1,300; paprika rood p. kg 85 I 4,400; middel 2,500; grof 2,600; paprika bont grof I 1,800; prei p. kg A I 0,430; A III 0,238; A afwijkend 0,310; B I 0,460; B III 0,350; A III wit 0,390; B I wit 0,530; spruiten p. kg A I 0,925; B I 0.900; D I 0,621; E I 0,390; B 0,430; A II 0.590; B II 0,460; E II 0,350; kassla p. st. (kratten) A 12 30 st. 0.125; A 17 0,270; A 19 0,298; A 21 0,336; A 23 0,408; A 25 0,441; kassla poly in dozen A 19 0,401; sla natuur p. st. (kratten) A 21 0,288; A 23 0,334; A 25 0,367; A 27 0,396; B 21 0,110; B 23 0,200; B 25 0,260; B 27 0,303; C 23 0,110; C 27 0,195; C 30 0.200; 21 kg II 0.050; 27 kg II 0,067; sla natuur p. st. (kisten) A 37 (18 st.) 0,585; tomaten rood per bak A I 7,001; BI 8,904; C I 4,084; CC I 1,800; BB I 8,200; A II 1,800; B II 1,800; CC II 1,800; A binneland 1.800; C binnenland 1,800; tomaten II eenmalig verpakt A II 4,514; C II 1,800; tomaten licht gekleurd p. bak A I 6,361; B I 8,800; C I 3,600; tomaten vlezig p. b. BBBB I 9,200; BBB I 12,286; BB I 11,775; B I 8,700; tomaten vleziglicht gekleurd per bak BBBB I 5,200; BBB I 10,409; BB I 10,735; B I 8,000.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD – Prijzenoverzicht van de Veiling Gronsveld Coöp op gisteren: spruiten 0,46–0,72; wortelen 0,35–0,42; witte uien 0,21–0,44; rode uien 0,32–0,41; bloemkool A 0,66–0,96; B 0,37–0,65; savooie kool 0,28–0,30; sla 0,34–0,37; rode kool 0,21–0,24; witte kool 0,11–0,15; witlof 4,04–4,20; prei 0,37–0,52; andijvie 0,28–0,36; krulandijvie 0,23–0,36; knolselderij 0,21–0,38; boerenkool 0,28–0,31; veldsla 1,95–2,13; spitskool 0,26–0,44; aardappelen 0,18.

Vette kalverenmarkt Barneveld

BARNEVELD – Aanvoer 243 stuks, handel redelijk. Prijzen in guldens per kg levend gewicht: 1e kwal. 6,10–6,40; 2e kwal. 5,80–6,00 en 3e kwal. 5,25–5,50.

Varkensbeurs Vleuten

VLEUTEN – De gisteren op de varkensbeurs te Vleuten genoteerde verwachtingsprijzen geldend voor deze week, luiden als volgt: per kg geslacht gewicht van 63-90 ig 4,78–4,80; 91-100 kg 4,62–4,65; 101–110 kg 4,48–4,50; per kg levend gewicht van 101-120 kg 3,83–3,85.

Paardenmarkt Utrecht

UTRECHT – Op de Utrechtse paardenmarkt zijn maandag 244 dieren aangevoerd. De noteringen waren als volgt: luxe paarden 2900–3925, werkpaarden 2150–3400; oude paarden 1900–2600; 3-jarige paarden 1425–2425, 2-jarige paarden 1250–2350; veulens 450–1225; hitten 650–1400; ponnies 250–600; jonge slachtpaarden 5,20–6,60 per kg gesl. gew. en oude slachtpaarden 5,40–6,70. De handel in slachtpaarden was rustig en in ponnies lui en duur.

Aardappelbeurs Rotterdam

ROTTERDAM – Consumptie-aardappelen, los verladen af bedrijf, in guldens per 100 kg, excl. BTW. Klei-aardappelen: bintje 30-50 mm 21,00-22,50; bintje 50 mm opw. 22,50-23,50; bintje 35-55 mm 22,00-22,50, eigenheimer 35 mm opw. in zakken 22,00-24,00. Zandaardappelen: bintje 35-50 mm 17,00-18,50; bintje 50 mm opw. 19,25-21,00. Exportaardappelen: blankschillige rassen van de kleigrond voor overzee, 40 mm opw. in zakken 22,00, bintje 45 mm opw. in zakken voor Italië 24,00. Voeraardappelen 7,50-9,00. Stemming rustig.

Advocaat kan helpen

HEERLEN – Wat te doen, wanneer men ontslag krijgt aangezegd? Ja-zeggen, of protesteren – en hoe zit het dan met de opzegtermijn, de ontslagvergunning, het vakantiegeld, de uitkering, een afvloeiingsregeling? In veel gevallen treedt de vakbond op. Het Gewestelijk Arbeidsbureau heeft óók z'n regels. Toch kunnen er nogal wat gevallen zijn, waarin het handig is om een advocaat in de arm te nemen.

Dat is de raad die het boekje „Ontslag. Kan een advocaat u helpen?" geeft. Deze brochure, 16 pagina's groot, verwijst voor het behandelen van problemen die op kunnen treden bij ontslag – al dan niet vrijwillig – en werktijdverkorting naar leden van de Nederlandse Orde van Advocaten, c.q. naar het dichtstbijzijnde Bureau voor Rechtshulp/consultatie.

Opgemerkt wordt, dat wie rechtshulp niet kan betalen, deze gratis krijgt. De brochure zegt: „De advocaat werkt voor u dan net zo hard als voor een ander. Want al betaalt u zelf niet, de advocaat krijgt toch z'n geld. Van de overheid". Om te beginnen, overigens, kan men de brochure al gratis krijgen. Bij: de Nederlandse Orde van Advocaten. 't - Hoenstraat 1, Postbus 90614, 2509 LP, Den Haag, (tel. 070-645900). Tot slot: men kan altijd – ook in eigen omgeving – direct terecht bij de Bureaus voor Rechtshulp/Consultatie. De brochure vermeldt er 19 waarvan één in Maastricht (Wilhelminasingel 99, tel. 043-50749 en één in Roermond (Wilhelminaplein 16, tel. 04750-18345).

Frisse morgen!

STUTTGART – Vindt u het langzamerhand al aardig fris buiten, wanneer u uw warme huis verlaat? Voor de monteur, die u hier bezig ziet is de buitentemperatuur nog altijd welhaast subtropisch. Zijn binnen-bezigheden houden hem namelijk in een ruimte waarin de temperatuur constant 30 graden Celsius onder nul is en de luchtvochtigheid op een zeer hoog peil wordt gehouden. 't Gaat hier – in de Mercedesfabriek in Stuttgart, welteverstaan – om het beproeven van afleveringsauto's onder zeer ongunstige klimatologische omstandigheden.

CENTRUM ENERGIEBESPARING:

Zonder kernenergie half miljoen banen

Van onze redactie economie

DEN HAAG – In de periode tot het jaar 2000 zouden in ons land 500.000 arbeidsplaatsen kunnen worden geschapen als een ander energiebeleid (onder andere zonder kernenergie) zou worden gevoerd.

Dat is een uitkomst van een voorstudie die het Centrum voor Energiebesparing maakte op verzoek van het ministerie van economische zaken. Om dit resultaat te bereiken, dient echter wel aan allerlei voorwaarden te worden voldaan.

In de voorlopige gedachtengang van het CVE zou dan aanzienlijk meer geïnvesteerd moeten worden in energiebesparing, in milieumaatregelen, niet in kernenergie en warmtekracht. De studie, die nog moet worden vergeleken met prognoses van het Centraal Plan Bureau, is nog niet afgerond. Zij is bestemd als bijdrage in de maatschappelijke discussie energiebeleid.

Het CVE meent dat een besparing van 20 procent op het energieverbruik mogelijk is als het bedrijfsleven en de gezinnen per jaar een miljard gulden extra aan energiebesparing zouden uitgeven. Dat bedrag zou geleidelijk nog moeten stijgen tot bijna twee miljard per jaar tegen het jaar 2000.

Het cijfer van een half miljoen arbeidsplaatsen méér rolt uit de bus bij vergelijking met prognoses van het ministerie van economische zaken. Uitgegaan wordt van een ontwikkeling zonder (verdere) toepassing van kernenergie, minder energieverbruik, meer nadruk op milieubehoud en meer woningbouw.

Hierbij is een vrij laag financieringstekort van de overheid aangenomen, namelijk 4,5 procent gemiddeld over de betrokken periode (huidige tekort is 8 procent).

Lagere loongroei

Om tot de beoogde resultaten te komen, is wel een lagere groei van het gemiddelde loon aangenomen: 0,5 procent tegen 1 tot 1,5 procent. Voorzien is dat de particulieren tot 1990 inkomen moeten inleveren om tot meer energiebesparing, forsere aanpak van het milieu en extra woningbouw te komen.

De belastingdruk zal lager zijn dan wordt aangenomen in de officiële prognoses, evenals de werkloosheid, zodat de bestedingsmogelijkheden even groot zouden zijn als nu wordt gedacht. Het CVE mikt met zijn visie op het behoud van 80.000 banen in de landbouw, 30.000 banen extra in de bouw, 15.000 op energieterrein en 20.000 in de milieusector. Dat geeft een totaal van 145.000 arbeidsplaatsen méér dan in de prognoses van Economische Zaken wordt voorzien.

Strop Peugeot 874 miljoen

PARIJS – Het Franse automobielconcern Peugeot, dat Peugeot, Citroën en Talbot omvat, heeft in de eerste helft van dit jaar een verlies van 874 miljoen frank (385 miljoen gulden) geleden als gevolg van een vermindering van de afzet. De concernomzet nam ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar af met vijftien procent. De omzet van de Britse dochteronderneming Talbot UK verminderde zelfs met veertig procent.

Rente stijgt

AMSTERDAM – De koersen op de Amsterdamse effectenbeurs stonden maandag onder druk.

De omzetten waren opnieuw niet groot. Hoewel de herfstvakanties zijn afgelopen, zijn de beleggers nog niet teruggekeerd naar de beurs om daar te doen.

Beurshandelaren noemden daar als oorzaken voor de stijgende rente, de tegenvallende ontwikkeling van de Amerikaanse en de Duitse economie en de regeringsperikelen in Nederland.

Een uitzondering in deze lagere markt was Koninklijke Olie, die tegen de verdrukking in tachtig cent duurder werd op ƒ 78,80. De dollar, die flink hoger was op ƒ 2,5560, hielp hier een handje aan mee, hoewel Wall Street flauw was Ook KLM kon zich goed handhaven en steeg een halve gulden op ƒ 103,50. Verder was ook Nedlloyd in trek. Het fonds ging twee gulden omhoog naar ƒ 139,–.

Beursoverzicht

De overige internationals waren lager. Philips lag aangeboden en werd dertig cent lager gewaardeerd op ƒ 19,60. De andere internationals zagen ongeveer een dubbeltje van de koers af gaan.

De banken zakten weg, waarbij ABN een gulden kwijt raakte op ƒ 281,–. De hypotheekbanken waren nauwelijks prijshoudend en het zelfde gold voor de verzekeraars. Bij de uitgevers zakte Elsevier-NDU vijftig cent op ƒ 119,–. Bij de bouwers liet Volker-Stevin zeventig cent vallen op ƒ 27,30. Voorts was Ahold ƒ 1,– in reactie op ƒ 62,–.

De obligatiemarkt was bij bescheiden omzetten lager. De staatsfondsen waren 0,2 tot 0,5 punt lager. En gezien de huidige markt verwachten handelaren dat de komende staatslening een rente zal dragen van 12,5 pct., met een dubbele storting, waarvan één in het nieuwe jaar.

Tijdens beurstijd breidden Koninklijke Olie en KLM de winsten uit. Olies werden, hoofdzakelijk door buitenlandse vraag, opgestuwd naar ƒ 79,50, per saldo ƒ 1,50 hoger. KLM ging naar ƒ 104,30, een winst van ƒ 1,30. Verder bleven de veranderingen op de actieve markt beperkt.

Lokaal

Op een stille lokale markt moesten grote koersafwijkingen met een lantaarntje gezocht worden. De overgrote meerderheid van de markt bleef op het peil van afgelopen vrijdag hangen. Een uitzondering vormde Schuitema, die verder omhoog ging. Het fonds werd ƒ 2,80 duurder geadviseerd op ƒ 46,–. Macintosh won een gulden op ƒ 60,– en belandde hiermee op het hoogste punt van dit jaar.

Hollandia-Kloos ging op de bekendmaking van de redelijk gunstige resultaten in de eerste acht maanden ƒ 4,– omhoog op ƒ 129,–. Meneba en Wessanen ondervonden enige steun van de verhoogde broodprijs. Wessanen steeg ƒ 1,20 op ƒ 59,20 en Meneba vijftig cent op ƒ 42,50.

Aan de verkeerde kant van de streep zat Bredero Bouw, die twee gulden verloor op ƒ 175,–. Slavenburg zakte een gulden op ƒ 85,– en Grasso ƒ 2,50 op ƒ 53,50.

Op de Europese optiebeurs gingen maandagmorgen 962 contracten om. De premies waren overwegend lager. KLM was veruit het actiefst, gevolgd door Akzo, Philips en Koninklijke Olie.

In goudopties werden 73 contracten verhandeld.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op maandag 26 oktober 14.05 uur, bij de fa. Drijfhout te Amsterdam; alles per kilogram:
GOUD: onbewerkt ƒ 34.820,– – ƒ 35.520,–, vorige ƒ 34.600,– – ƒ 35.300,–; bewerkt ƒ 33.070,– – ƒ 36.950,–; vorige ƒ 32.870,– – ƒ 36.720,–.
ZILVER: onbewerkt ƒ 660,– – ƒ 763,–; vorige ƒ 620,– – ƒ 800,–; bewerkt ƒ 620,– – ƒ 800,–; vorige ƒ 620,– – ƒ 800,–.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2,48	2,58
Engelse pond	4,47	4,77
Belgische frank (100)	5,85	6,15
Duitse mark (100)	108,75	111,75
Italiaanse lire (10.000)	19,50	22,50
Portugese escudo (100)	3,40	4,10
Canadese dollar	2,07	2,17
Franse franc (100)	42,50	45,50
Zwitserse franc (100)	131,00	134,00
Zweedse kroon (100)	43,25	46,25
Noorse kroon (100)	40,50	43,50
Deense kroon (100)	32,50	35,50
Oostenr. schilling (100)	15,63	15,93
Spaanse peseta (100)	2,41	2,71
Griekse drachme (100)	3,90	4,70
Finse mark (100)	55,00	58,00
Joegoslav. dinar (100)	4,90	6,30
Ierse pond	3,74	4,04

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

Pond sterling	4,6155-6205
Amerikaanse dollar	2,55575-55825
Canadese dollar	2,11875-12125
Franse franc	43,935-985
Belgische frank	6,6135-6185
Duitse mark	110,345-395
Zweedse kroon	45,225-275
Zwitserse franc	132.825-875
Italiaanse lire	20,845-895
Deense kroon	34,355-405
Noorse kroon	42,225-275
Oostenrijkse schilling	15,7470-7570
Japanse yen	108,41-51
Spaanse peseta	2,41-71

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen maandagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 21.00 (21.00)
Kon. Olie 80.10-80.50 (80.40)
Philips 19.70-19.80 (19.80)
Unilever 139.50-140.50 (139.20)
KLM 105.00-105.50 (105.20)

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	82.80	82,80
Algemeen-lokaal	86.90	86,60
Internationals	78.40	78,70
Industrie	64,00	63,70
Scheep- en luchtvaart	154,10	156,40
Banken	204.60	203,10
Verzekering	172.80	172,40
Handel	70,10	69,00
CBS-oblig.index	78.70	78,30
Rendem.staatslening	12,21	12,30
waarvan 3-5 jaar	12,16	12,29
5-8 jaar	12,24	12,31
8 jaar en langer	12,20	12,29
nieuwste drie	12,18	12,29
rend. BNG-leningen	12,12	12,13
rend. bankleningen	12,20	12,35
rend. spaarbrieven	13,76	13.91

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	834.00	365.70	103.23	332.03
Hoogst	837.99	368.36	104.12	334.10
Laagst	823.63	362.71	102.63	328.72
Slot	830.96	366.17	103.45	331.66
Winst/verlies	−7.03	−0.99	+0.26	−1.60

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	132.00	−0.52
20 transp.	20.85	−0.02
40 nutsbedr.	51.08	−0.18
40 banken	14.28	−0.04
Te zamen:	118.16	−0.44

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	63,30	62,00
Akzo	21,10	21,10
ABN	282,00	281,00
Amev	90,00	89,80
Amro-bank	52,00e	51,20e
Bos Kalis Westm.	64,80	64,70
Dordtsche Pr.	198,30	199,00
Dordt. Petr. pref.	192,40	193,50
Elsevier-NDU	119,50	120,00
Ennia	121,50	121,00
FGH	44,70	44,00
Gist Brocades	56,20	55,30
Heineken	46,40	46,60
Heineken Hld.	42,00	42,30
Holl. Betongroep	70,00	70,00
Hoogovens	14,20	14,10
KLM	105,00	104,50
Kon. Olie	78,80	79,50
Nat. Ned.	108,20	108,00e
NedLloyd groep	136,50	140,50
NMB	153,20e	153,00
Ogem Holding	3,80f	3,80f
Van Ommeren	28,20	28,40
Pakhoed Hold.	37,50	37,00
Pakhoed cert.	32,70	31,50
Philips	19,90e	19,70
Robeco	211,50	212,70
Rodamco	116,70	117,40
Rolinco	212,70e	215,00e
Rorento	129,00	130,40
Unilever	139,10e	139,40
Ver. Bezit VNU	56,30	56,00
Volker Stevin	28,00	27,50
Westland U.H.	69,50	69,50

Binnenlandse obligaties

12.50 Ned. 81–91	100,90	100,00
12.25 id. 81-88	100,00	99,20
12.00 id. 81-91	98,60	97,70
12.00 id. 81-88	99,00	98,00
11.75 id. 81–91	98,30	97,30
11.50 id. 80	96,50	95,60
11.50 id. 81	96,50	95,60
11.25 id. 81-96	94,00	92,80
11.00 id. 81-88	96,30	95,80
10.75 id. 80	91,80	91,00
10.75 id. 81	93,00	92,00
10.50 id. 74	98,30	98,30
10.50 id. 80	89,30	88,00
10.25 id. 80–90	91,90	91,20
10.25 id. 80–87	93,60	93,00
10.00 id. 80	89,90	89,30
9.75 id. 74	88,10	87,30
9.50 id. 76-1	94,60	94,30
9.50 id. 76-2	90,30	89,70
9.50 id. 80-95	86,00	85,20
9.25 id. 79-89	87,50	86,80
9.00 id. 75-1	84,30	83,50
9.00 id. 79-94	84,10	83,50
8.75 id. 75-1	89,00	88,50
8.75 id. 75-2	89,30	88,00
8.75 id. 76-96	85,20	84,70
8.75 id. 79-94	86,30	85,90
8.75 id. 79-89	85,60	85,30
8.50 id. 75-1	87,40	87,10
8.50 id. 75-2	87,80	87,50
8.50 id. 78-93	82,80	82,40
8.50 id. 78-89	89,80	89,50
8.50 id. 79-89	89,00	88,70
8.25 id. 76-96	82,70	82,30
8.25 id. 77-92	86,00	85,50
8.25 id. 77-93	85,50	85,00
8.25 id. 79-89	85,10	84,70
8.00 id. 69	83,10	82,00
8.00 id. 70-95	82,50	82,00
8.00 id. 71-96	81,00	80,50
8.00 id. 70-1	94,00	94,00
8.00 id. 70-2	92,80	92,60
8.00 id. 70-3	93,70	93,50
8.00 id. 76-91	86,00	85,50
8.00 id. 77-97	80,60	80,10
8.00 id. 77-87	91,10	90,70
8.00 id. 78-88	85,50	85,00
7.75 id. 71-96	79,50	79,20
7.75 id. 73-98	77,00	76,50
7.75 id. 77-97	79,20	78,70
7.75 id. 77-92	83,00	82,60
7.50 id. 69-94	80,90	80,40
7.50 id. 71-96	79,80	79,30
7.50 id. 72-97	77,10	76,60
7.50 id. 78-93	82,10	81,90
7.50 id. 78-88	84,30	84,10
7.50 id. 78-88-2	83,40	83,00
7.50 id. 71-81	98,90	98,90
7.20 id. 72-97	77,00	76,30
7.00 id. 66-1-91	82,00	82,00
7.00 id. 66-2	82,50	82,30
7.00 id. 69-94	80,20	79,80
6.75 id. 78-98	75,30	74,80
6.50 id. 68-1-93	79,30	79,10
6.50 id. 68-2	78,20	78,00
6.50 id. 68-4	78,70	78,50
6.25 id. 66-91	82,00	81,70
6.25 id. 67-92	—	78,70
6.00 id. 67-92	80,20	79,80
5.75 id. 65-1-90	81,40	81,00
5.75 id. 65-2	—	81,50
5.25 id. 64-1-89	83,50	83,50
5.25 id. 64-2	81,80	81,70
5.00 id. 64-94	77,10	77,10
4.50 id. 58-83	96,10	96,10
4.50 id. 59-89	85,30	85,00
4.50 id. 60-1-85	92,60	92,60
4.50 id. 60-2	82,40	82,40
4.50 id. 63-93	—	76,60
4.25 id. 59-84	93,20	93,20
4.25 id. 60-90	82,60	82,30
4.25 id. 61-91	81,20	81,40
4.25 id. 63-1	76,80	76,50
4.25 id. 63-2	76,20	75,80
4.00 id. 61-86	88,60b	88,70b
4.00 id. 62-92	80,50	80,50
3.75 id. 53-93	76,50	76,50
3.50 id. st. 47	78,20e	78,30
3.50 id. 53-83	93,30	93,30
3.50 id. 56-86	89,70	89,70
3.25 id. 48-98	68,00	68,00
3.25 id. 50-90	81,00	81,20
3.25 id. 54-94	74,50	74,50
3.25 id. 55-95	74,00	73,90
3.25 id. 55-85	90,80	90,80
3.00 id. Grb 46	96,50	96,50
12.00 BNG 81-06	98,90	98,50
11.00 id. 81-06	99,40	98,80
11.00 id. 74-84	93,10	92,60
10.50 id. 1974	99,50	99,50
9.50 id. 74-82	98,90	98,90
9.50 id. 74-99	86,70	86,30
9.50 id. 75-85	96,80	96,80
9.50 id. 76-01	84,10	83,80
9.00 id. 75-00	83,70	83,60
8.75 id. 70-90	89,30	89,10
8.75 id. 70-95	85,40	85,00
8.75 id. 75-00	83,30	83,00
8.75 id. 77-02	81,90	81,20
8.50 id. 70-85	93,10	93,10
8.50 id. 70-95	84,10	83,60
8.50 id. 73-98	80,40	80,40
8.25 id. 70-85	92,90	92,90
8.25 id. 70-96	83,20	82,70
8.25 id. 76-01	76,20	75,50
8.00 id. 69-94	82,50	81,80
8.00 id. 71-96	81,50	80,50
8.00 id. 72-97	80,50	79,50
8.00 id. 73-79	96,60	96,40
8.00 id. 75-00	76,10	75,60
7.60 id. 73-98	76,80	75,80
7.50 id. 72-97	76,80	76,30
7.25 id. 73-98	75,60	74,90
7.00 id. 66I-91	82,00	81,80
7.00 id. 66-II	81,50	81,30
7.00 66-IV	82,20	82,10
7.00 id. 72-97	75,40	75,10
7.00 id. 73-83	96,90	96,60
6.75 id. 67-92	81,30	81,00
6.75 id. 68-93	78,80	78,60
6.75 id. 72-82	97,80	97,80
6.50 id. 67-92	79,90	79,90
6.25 id. 67-92	79,60	79,40
6.00 id. 57-82	95,9è	95,60
6.00 id. 65I-90	83,30	83,10
6.00 id. 65II	82,50	81,90
5.75 id. 65II	83,00	83,00
5.50 id. 65-90	83,50	83,70
5.25 id. 64-89	83,20	83,00
5.25 id. 65-90	82,80	82,70
5.00 id. 58-88	84,00	84,00
5.00 id. 64-89	84,00	84,00
4.75 id. 58-88	84,10	84,00
4.50 id. 58-89	85,30	85,00
4.50 id. 59-84	92,20	92,20
4.50 id. 60-85	91,50	91,50
4.50 id. 62-92	78,40	78,40
4.50 id. 62-93	78,10	78,20

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	—	72,00
8.75 ABN	99,50	100,00
6.75 Amro 73	85,00	85,20
5.50 Amro 8.25	177,00	176,00
8.50 Westm.	89,00	90,00
6.25 Buhr T	89,00	89,00
4.00 Elaion	81,30	81,10
8.75 Elsev.-NDU	65,50	65,00
7.25 Furn. 73	73,90	73,50
5.75 Gist-Br.	96,00e	—
5.25 Hoogovens	—	—
7,25 Kappa 73	79,50	79,50
8.75 KNSM	90,80	90,60
8.75 KBB	78,00a	77,00a
7.75 K.N. Pap.	73,00e	73,00e
7.25 M'intosh	80,00	80,00
9.00 Meneba	81,50	81,50
7.00 NBM-B	74,50b	—
7.75 Nutricia	74,50	74,50
8.00 Nijverd.	87,10	87,00
6.50 Océ-Gr.	88,00	88,50
4.75 Philips	87,00	87,60
10.00 Pont	78,00	76,00
7.50 Proost B.	—	—
6.50 Rolinco	—	—
6.50 id. 1000	59,00	—
8.00 Sanders	89,00	89,00
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	80,00b	80,00b
8,75 Stev. Gr.	77,50	77,00
9.00 VMF-St.	62,00a	61,00a
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	65,20	65,00
7.00 W'have	94,70	94,50
7.00 W'sanen	81,50	81,50
8.75 W.U. Hyp.	73,10	73,10

Binnenlandse aandelen

ACF	69,50	69,00
ADM-Beheer	175,50	175,50
AKMFAS	83,00	83,00
Asd. Rubber	3,35	3,35
Asd. Rijtuig	119,00	119,00
Ant. Brouw.	215,00b	215,00b
Ant. Verf.	—	200,00b
Ass. St. R'dam	60,20	60,10
Audet	77,00	77,00
Aut. Ind. Rt.	940,00	940,00
Ballast-N.	73,00	73,50
Bam	16,00	16,00
Batenburg	367,00	375,00
Beek van	59,50	59,00
Beers	—	87,50
Begemann	43,50	43,50
Belindo	282,00	283,00
Bergoss	23,00e	23,50f
Berkel P	23,20	22,80
Blydenst. C.	245,00	242,00
Boer Druk	105,10	105,00
Bols	59,40	58,80
Borsumij W.	100,50	101,00
Braat Bouw	—	—
Breevast	134,00	133,00
Breevast (cert.)	134,00	133,00e
Bredero	176,00	173,50
Bredero (cert.)	177,00	174,00
Buhrm. Tett.	44,80	43,80
Cal. hold. NV	34,50	34,20
Calvé-D. cert.	184,00	184,50
id. 6 pct. cert.	1310,00	1310,00
Centr. Suik.	70,60	69,50
id. cert.	70,60	70,20
Ceteco	146,50	148,00e
id. cert.	147,00	148,00e
Chamotte	13,70	13,70
Cindu-Key	14,50	15,20
Claimindo	283,00	281,50
Deli mij.	69,20	69,50
Desseaux	39,60	40,10
Dorp en co.	97,00e	100,20
Econosto	31,70	32,00
Emba	100,00	99,00
Eriks	45,10	46,00
Fokker	38,00	37,60
Ford Auto	55,00	60,00
Furness	19,50	19,20
Gamma H.	30,60	30,20
id. 5 pct.	13,70	13,80
Gel. Delft c.	253,00	256,00
Gerofabr.	40,00	40,00
Giessen	117,00	118,00
Goudsmit	46,00	46,00
Grasso	56,00	53,50
Hagemeijer	32,00	31,50
Hoek's Mach.	54,00	53,50
NV Holdoh.	173,00	173,00
Holec	71,00	70,20
HALL Trust	171,50	172,00b
Holl. Kloos	125,00	128,50
Hunter Douglås	7,50	7,50b
HVA Mijen crt.	49,00	49,00
ICU	63,00	62,50
IHC-Inter	160,50	158,00
Ind. Maatsch.	230,00	230,00
IBB Kondor	91,50	91,50
Internat. M.	17,80	17,70
Kempen B.	38,00	39,00
Klene S.	235,00	235,00
Kluwer	72,50	71,00
KBB	28,00	29,00
id. cert.	28,50	28,00
id. 6 cum.	—	—
KNP	16,70	17,00
Krasnap,	98,00	98,50
Kwatta	10,10	9,50
Landre Gl.	83,80	83,80
Leids Wol.	94,00	93,00
Macintosh	59,00e	60,00e
Maxw. Petr.	192,00	193,00
Meneba	42,00	42,30
Metaverpa	1160,00	1140,00
MHV A'dam	15,50	15,00a
Moeara En.	313,00	318,50
id. 1-10	4010,00	3950,00
id. 1-4	840,00	850,00
Mulder	—	630,00a
Mijnb. W.	370,00	370,00
Naarden	24,00	23,70
Naeff	—	101,00b
Nagron	18,50	18,40
NBM-Bouw	5,10	5,20
Nedap	142,00	142,00
Ned. Crediet	34,00	34,00
NEFIT	1000,00	1010,00
Ned. SHB	196,00	195,00
Ned. Springst.	4050,00	4050,00
Nierstrasz	850,00	840,00a
Norit	56.20	56,00
Nutricia GB	45,10	45,10
Nijverdal	27,50	27,50
Océ-Gr.	86,00	86,00
Orenstein	130,50	130,00
Otra	40,00	40,00
Palembang	92,00	92,00
Palthe	22,60	22,60
Pont Hout	66,00	66,00
Porcel Fles	160,00	160,00a
Proost en Br.	89,00e	89,50
Rademakers	120,00	120,00
Ravast NV	12,70	12,70
Reesink	162,00	159,00
Riva	265,00	265,00
id. cert.	264,00	264,00
Rohte en Jisk	92,00	92,00
Rommenholl.	297,00	297,00
Rijn-Schelde	34,50	35,50
Sanders	65,00a	62,00
Sarakreek	69,00	68,00
Schlumberger	690,00	709,00
Schokbeton	—	—
Schuitema	43,20	—
Schuppen	94,50	94,50
Schuttersv.	43,00	42,00
Slavenb. Bnk.	86,00	84,00
Smit Intern.	42,20	42.10
Telegraaf	67,50	—
Textiel Tw.	30,20	30,10
Tilb. Hyp.bk.	32,20	31,30
Tw. Kabel h.	152,00	153,00
Twynstra en G.	38,00	38,00
Ubbink	70,20	72,20
Unikap	65,00	57,50
Ver. Glasf.	92,00	91,30
VMF-Stork	34,50	34,00
Verto cert.	27,10	27,10
Vihamij Butt	14,00	14,00
VRG Gem. Bez.	31,80	31,50
Wegener cert.	24,50	24,50
Wessanen	58,00	59,00
Wyers	16,20	16,00
Wijk en Her	105,00	105,50

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	106,00	106,00
Alrenta	99,40	99,20
Alvamy	105,00	105,50
America Fnd	160,00	163,00
Asd. Belegg. D	145,90	146,50
Binn. Belf. VG	121,50	120,50
B.O.G.	135,50	136,50
Eur. Pr. Inv.	144,00	144,50
Goldmines	1112,00	1100,00
Holland F	103,00	103,50
IKA Belegg.	—	—
Interbonds	495,00	495,00
Leveraged	223,00	230,50
Obem	74,00	74,00
Sumabel	42,00	42,00
Tokyo PH(S)	137,00	138,00
Tokyo PH	193,00	194,00
Uni-Invest	97,00	97,00
Viking	133,00	135,00
Wereldhav.	104,70	104,70
Concentra	180,00	176,00
Unifonds	349,00	344,00
Chemical F	20,80	21,00
Col. Growth	16,20	16,20
Japan Fund	21,00	22,00
Lehman Corp	38,80	39,00
Madison F	—	—
Technology F	27,70	27,80
Vance, Sand.	13,00	13,30

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	10,70	10,50
Am. express	42,15	41,40
Am. Motors	2,85	2,80
Am. Tel.&Tel,	58,40	58,00
Asarco	27,50	26,90
Atl. Richf.	46,60	46,30
Beth. Steel	20,90	20,70
Boeing Comp.	26,50	25,90
Burroughs	30,60	30,60
Citicorp.	24,20	24,00
Cities Serv.	46,30	45,40
Colgate	14,70	14,70
Cons. Foods	—	—
Control Data	71,30b	71,20
Down Chemical	25,30	24,80
Du Pont	36,70	36,40
Eastman Kodak	65,20	64,30
Exxon Corp.	30,40	30,20
Fluor Corp.	28,10	26,70
Ford Motor	18,20	17,15d
General Electr.	54,40	53,70
General Motors	40,20	38,90
Getty Oil	61,40	61,50
Gillette	28,50	28,50
Gulf Oil	34,20	34,00
IBM	51,20	50,60
Intern. Flavor	20,10	20,00
Intern. Paper	38,40	37,60
Intern. Tel&Tel	27,90	27,40
Litton Ind.	59,00	55,80
Lockh. Aircraft	40,20	39,30
LTV Corp.	16,90	16,50
Mobil Oil	27,50	27,00
North Am. Phil.	38,30	38,80
Occ. Petr. Corp.	24,30	23,80
Pepsico	35,70	35,40
Philip Morris	50,70	49,80
Philips Petrol.	40,30	38,70
Polaroid Corp.	20.80	20,30
Quaker Oats	—	—
RCA	17,20	17,30
Rep. Steel	25,10	24,60
Schlumberger	54,90	55,20
Sears Roebuck	16,60	16,60
Shell Oil	40,90	41,00
Sperry Corp.	31,40	31,90
Stand. Oil of Cal.	42,50	42,20
Tandy	34,70	34,10
Texaco	32,30	32,25
Texas Instruments	81,80	80,10
Union Carbids	47,10	46,80
Union Pacific	48,70	48,50
U.S. Steel	28,00	27,90
Warner Lambert	19,20	18,60
Westingh. El.	25,15	24,60
Woolworth	19,00	19,00
Xerox Corp.	39,75	39,20

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	—	274,00
Br. Petrol	550,00	575,00
Gevaert Ph.	81,00	81,00
Hoechst	—	128,00
Hoesch	—	23,00
Imp. jchem.	120,00d	120,00
Petrofina	—	233,00
Solvay	110,00	110,00
Un. Miniere	330,00	330,00
Alcan	52,50	53,00
Am. Cyanam	68,00	68,00
Am. Standard	71,00	71,00
Bell Teleph.	36,50	36,70
Can. Pacific	80,80	81,70
CBS	—	140,00
Celanese	134,00	135,00
Chrysler	12,00	12,00
Columb. Gas	71,20	73,00
Cons. Edison	75,20	76,00
Curtiss W.	103,20	104,50
East Airl.	17,50	17,00
Gen. Foods	73,20	75,50
Goodrich	54,00	48,00
Goodyear	39,10	40,00
Husky Oil	25,00	24,80
Imperial Oil	53,10	55,00
Inco	32,50	30,70
Mc. Donnell	79,50	78,60
Merck Co.	207,50	209,30
Minnesota	126,00	127,00
National Can.	47,00	47,50
Nat. Dist & C.	56,50	55,60
NCR Corp.	111,00	113,00
Procter & C.	187,70	188,00
Reynolds I	121,50	121,00
Shell Can.	42,00	41,80
Standard Br.	65,80	66,20
Sterling Dr.	48,00	49,00
Sun Oil C.	95,50	93,00
Transam C.	57,00	57,70
U. Brands.	30,30	29,20
Dai-Ichi K.	420,00	420,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	280,00	275,00
Sanyo Electr.	252,00	252,00
Sony Corp.	820,00	800,00

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274



Nieuwe John Lion brengt elpee uit over zijn leven

'Ik wil niet meer als zanger van Sophietje meedoen!'

Van onze showpaginaredactie

HEVENINGEN – In een piepklein huisje in een achteraf-urt van Scheveningen woont John Lion, de zanger die de este Nederlanders zullen kennen van het legendarische d: „Zij dronk ranja met een rietje, mijn Sophietje, op een sterdams terras".

hij vóór Sophietje een rockzan- was van de eerste orde met de ep The Jumping Jewels en dat na Sophietje met een circus mee- g om de kost te verdienen, weten g niet zoveel Nederlanders. arschijnlijk gaat dat nu verande- , want John Lion heeft besloten ug te komen met een gloednieu- rock-lp. Gisteren is deze officieel pers en publiek gepresenteerd. n tevoren heeft John Lion tapes gestuurd aan diegenen die geïnte- seerd opbelden om hem te vra- waarmee hij precies bezig was. e teksten en muziek zijn geschre- door John zelf, de arrangemen- en uitvoering van dit alles ge- urde door een zevental uitzonder- professionele muzikanten, zoals Rainbowtrain gitarist Jan Ver- ulen, ex-Herman Brood saxofo- t Jan Leeflang, door de synthesi- specialist Gert-Jan Eijlers en r arrangeur en ex-Rainbow mu- nt Hans Hollestelle.

n: „Ach, Sophietje vind ik nu g om op de radio te horen. God ben ik, denk ik dan, niet te gelo- bijna. Maar daar wil ik nu niet er mee vergeleken worden. Sop- tje heb ik per ongeluk gemaakt, dat ik niet anders kon. In 1964 s dat, toen ik als rocker goed aide met de Jumping Jewels. Ik est echter van mijn platenmaat- appij in het Nederlands gaan op- men en dat heb ik tegen mijn zin gedaan. Ironisch genoeg is het d, waar ik toen absoluut geen trek had, het allerbelangrijkste gewor- uit mijn carrière. Ik kreeg met- een ander publiek, maar het be- ende voor mij ook het einde, nt het was niet mijn pakkie-an. Ik est echter wel enkele contracten naken, onder andere bij Boltini, ar ik tot 1966 heb gezeten. Later, '72, '73 en '78 ben ik bij het circus gaan werken als regisseur. Heel avontuurlijk dat rondtrekken in een woonwagen, maar tenslotte raakte ik er toch op uitgekeken".

Films

Hij zet koffie in de keuken en komt terug met een prima bakje. Zegt met enige tegenzin: „Tussen de bedrijven door heb ik van alles aangepakt. Ik ben zelfs nog een tijdje in Zuid-Amerika geweest. Maar in eerste instantie deed ik platenprodukties, zoals een dubbel-LP met mijn vriend Jan Cremer".

„Maar ik ben ook nog even bezig geweest als beeldend kunstenaar. Fotografie. Dat wil zeggen, ik heb met een zelf-ontwikkelcamera het hele bunkerbestand langd de Nederlandse kust gefotografeerd. Daar zaten bekroonde prenten tussen, ik kreeg er bijvoorbeeld de Zilveren Camera voor van Polaroid. Daarna ben ik in films gaan spelen. Zat in de Herodotus-cyclus van de VPRO".

● En dan nu een LP. Waarom?

Lion: „Je hoort dingen om je heen en dan denk je: Jezus, dat lijkt nergens meer naar. Op muzikaal gebied dan. Kijk, wat Rob de Nijs doet (m'n oude rivaal zal ik maar zeggen) is uitstekend, maar echt knallen is er iet meer bij. Het gaat er mij om dat er eens goede muziek komt bij goede Nederlandse teksten. Dat 't technisch vooral goed in elkaar wordt gezet".

„Ik heb er zelf lang over na lopen denken, zal ik wel, zal ik niet. Tenslotte is het weer een nieuw avontuur. Maar sinds ik terug ben in de scène, daar bedoel ik mee: tussen de platenmensen en studiojongens, heb ik dat gevoel van : Doen John!". Juist, omdat ik opeens begon met het opschrijven van sommige gedachten en gevoelens. Het is bij mij zo dat ik bepaalde dingen die ik heb meegemaakt op een bepaalde manier heb gesymboliseerd en de waarheid van die symboliek ligt in het midden".

Vrouwen

Tijdens het praten laat Lion zijn muziek horen: swingende rockmuziek met teksten die gaan over vrouwen, een kater na het zuipen, een verlangen naar zee. Lion: „Als ik een beetje solidair ben", zegt hij langzaam, „dan moet het altijd komen. Een gedachte, zoals tussen wind en water bijvoorbeeld. Mooi zinnetje denk ik dan en onwillekeurig ga ik er bij neuriën".

„Ik geloof dat ik nu in staat ben beter over een hoop dingen na te denken. Het hoort bij de leeftijd of zo. Ik ben 40, dan word je toch wat genuanceerder. Daarom wil ik nu wel optreden. Enkele jaren geleden absoluut niet; met Jan Cremer, bijvoorbeeld, heb ik er heel duidelijk van afgezien".



● *JOHN LION*
...swingende rockmuziek...

Frankrijk-Nederland rechtstreeks op TV

HILVERSUM – De voor ons land voor het wereldkampioen 1982 in Spanje beslissende voetbalwedstrijd Frankrijk-Nederland, die op woensdag 18 november in Parijs wordt gespeeld, zal rechtstreeks via de NOS via de televisie worden uitgezonden. De uitzending is op Nederland 1, begint om 20.25 uur en wordt van commentaar voorzien door Theo Reitsma.

Brass Band New Orleans vanavond in Brunssum

RUNSSUM – Nog even willen wij rinneren aan de enorme show die OLYMPIA BRASS BAND uit w Orleans op deze dinsdagavond rzorgt in het Brunssumse ont- etingscentrum „D'r Brikke-oa- " aan het Lindeplein. Brassband- uziek horen we niet elke dag in mburg. Vandaar dat het een uit- kende gelegenheid is om van- ond in Brunssum eens het oor te ster te leggen. In New Orleans is Olympia Brass Band de laatste in muziekgenre die nog bruiloften begrafenissen opluistert. In het orprogramma treedt vanavond de rrelhouse Jazzband op. Deze owavond wordt gegeven in het der van het eerste lustrum van t ontmoetingscentrum „D'r Brik- -oave". Kaarten zijn behalve aan avondkassa ook telefonisch ver- ijgbaar onder nummer 045- 6868.

Nogmaals: Belafonte

● *FUCHSBERGER EN BELAFONTE*
vanavond een uurtje op de Duitse buis...

EERLEN – „Er zijn wel eens meer ogramma's die wat uitlopen". Dat JOACHIM FUCHSBERGER en hij in zijn programma „Auf los ht's los" (in voorbije weekend op Duitse buis) de „koning van de lypso", HARRY BELEFANOTE, n toegift liet brengen. Belafonte is omenteel op tournee door Duits- nd. Vanavond (dinsdag) zien we m op het eerste Duitse TV-net g eens uitgebreid. Dezelfde chsberger heeft tussen 23.00 en .00 uur een „talkshow" met Bela- nte. Uiteraard laat Belafonte ook kele van zijn populaire songs ho- n.

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.00 – 11.30 Schooltelevisie. 10.00 Zie zo. Ik weet hoe ik heet, hoe heet jij? 10.30 Leer mij de maatschappij kennen. „Wat heb ik er mee te maken".
13.00 – 13.05 Journaal voor doven/ slechthorenden.
14.30 – 15.00 Schooltelevisie. Wat is geschiedenis? Hoe weten ze dat nou?
18.20 – 18.25 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.43 Diabetesvoorlichting. Introductieprogramma.
18.58 Journaal.
19.00 D'r kan nog meer bij. Programma voor de kleuters.
19.15 Kop en staart. Dierenfilmpje.
19.30 Ronduit. „Ontmoeting met Jamie". Gospelmuziekspecial rond de Amerikaanse zangeres Jamie Owens-Collins.
20.10 Eerlijk zullen we alles delen. Sint-Nicolaas speelgoedactie van „EO-Metterdaad".
20.30 Nationaal zangerscongres Leger des Heils. Gedeelten van een registratie van het zangerscongres van het Leger des Heils.
20.55 De nieuwe mens. „Weg met alle taboes". Filosofische serie. Presentatie: Dolf van Rooden.
21.25 Ten slotte Overdenking door professor dr. W.H. Velema.
21.37 Journaal.
21.55 Den Haag Vandaag. Actualiteiten rond de politiek.
22.10 Schoonheid en rijkdom. Filmportret van Walter Spies. Deze schilder/musicus werd in Rusland geboren en was een uitzonderlijk man. In 1942 overleed hij op zesenveertigjarige leeftijd.
23.10 Journaal.
23.15 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 – 13.05 Journaal voor doven/ slechthorenden.
18.25 Paspoort. Informatie voor Joegoslaven en Italianen.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 Avro's Toppop. Ad Visser presenteert de gestegen hits van afgelopen week.
19.25 Wie van de drie. Spelprogramma onder leiding van Herman Emmink. Panel: Albert Mol, Martine Bijl, Kees Brusse en Aveline Velsen.
20.00 Journaal.
20.27 Mies. Gevarieerd programma met interessante gasten. Presentatie: Mies Bouwman. Aan het einde van de uitzending stelt zij aan twee beroemde mensen uit Nederland tien vragen.
21.30 Dallas. „De ingreep". TV-serie rond de familie Ewing. Ellie heeft een knobbeltje in haar borst. Zij moet naar het ziekenhuis en durft dat niet tegen Jock te vertellen.
22.20 Televizier Magazine. Actualiteitenrubriek.
23.00 De toestand in de wereld. Door mr. G.B.J. Hilterman.
23.05 Honderd beroemde schilderijen. „De magie van het licht". TV-serie over beroemde schilderijen en hun makers.
23.20 Journaal.
23.25 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Vater Unser. „Das Wunschkind". TV-serie.
10.45 Marya Sklodowska-Curie. Een meisje dat de wereld veranderde. Documentaire.
12.10 Aus Forschung und Technik.
12.55 Persoverzicht.
13.00 – 13.15 Journaal.
16.10 Journaal.
16.15 Per adres. „Nassauer Hof". Documentaire over het beroemde Wiesbadense luxe-hotel „Nassauer Hof".
17.00 Von der Erde zum Mond. Tekenfilm.
17.50 Journaal.
18.00 Goldene Zeiten. TV-serie.
18.30 Schnell erzählt. „Leineweber – Denkmal (Bielefeld).
18.40 Goldene Zeiten. TV-serie.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 In bester Gesellschaft. Schlachtenspieler.
20.00 Journaal.
20.15 Alles of niets. Spelprogramma onder leiding van Max Schautzer. Drie kandidaten komen tegen elkaar uit. Deze keer moeten de deelnemers alles weten over Stan Laurel en Oliver Hardy.
21.00 Panorama. Actualiteitenrubriek.
21.45 Dallas. „De val". TV-serie over de familie Ewing. J.R. heeft alle tijd voor zijn vriendinnen. Julie Grey weet veel van hem en dat zit hem dwars. Julie merkt dat J.R. haar alleen bezoekt om het stilzwijgen. Zij besluit haar geheimen door te spelen aan Cliff Barnes. Dan overkomt haar iets.
22.30 Thema's van de dag.
23.00 Heut'abend. Joachim Fuchsberger praat met de entertainer Harry Belafonte.
0.00 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 – 13.15 Zie programma's Duitsland I.
16.30 Mozaïek. Magazine voor de oudere generatie.
17.00 Journaal.
17.10 Kompass. Lexicon in woord en beeld.
17.40 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Le Angeli.
18.20 Tom en Jerry. Tekenfilm.
18.40 Märchen der Völker. „Spinnewiel, schietstoel en naald". Tekenfilm.
18.57 ZDF-Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.30 Bring's mir bei, Celine. Komedie met Luise Ullrich, Bruni Löbel, Erich Schleyer, Heidi Stroh en anderen. De beginneling Guillaume breekt per abuis bij zijn collega in. Zij is een meester-dievegge en wil Guillaume best het een en ander bijbrengen. Er zijn nog meer gegadigden. Een zekere Natascha wil zich bij het tweetal voegen.
21.00 Journaal.
21.20 Alltag in der DDR. „De familie Mencwell in Satow". Documentaire over het dagelijkse leven van een boerengezin in Oost-Duitsland.
22.05 5 Nach 10. Discussie over de vraag of de ontwikkelingshulp kan worden verhoogd, of kan worden volstaan met het huidige peil. Daarna: journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

8.00 Tele-Gymnastiek.
8.30 Schooltelevisie.
9.25 Sesamstraat. Voor de kinderen.
10.05 – 12.20 en 17.00 Schooltelevisie.
17.30 Gestörtes Sprechen – Gestörtes Hören. Weekjournaal voor doven/slechthorenden.
18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Mathem. Analyse.
19.00 Micro-Macro. Spelprogramma onder leiding van Jochen Pützenbacher.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Landensspiegel. Actualiteiten.
21.00 Portrait.
21.15 Jeden Tag klopfen. Mucoviscidose, een erfelijke ziekte waarbij in de slijmklieren een zeer taai slijm wordt gevormd.
21.45 Nachfrage. Kijkers in gesprek met Panorama.
22.30 Die falschen Fuffziger oder: Älterwerden ist nich schwer. Prestatievermindering. Informatie programma.
23.00 Das Spiel der Woche. Kortsjnoj–Karpov.
23.30 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Analuse 1.
19.00 Hablamos Espanol. Spaanse les. Les 7.
19.30 Die Sprechstunde: Plantesappen. Vloeibare gezondheid?. Informatieve rubriek.
20.20 Wir und die Dritte Welt.
21.05 Kultuur-kalender.
21.35 The last Detail. Amerikaanse speelfilm uit 1973 onder regie van Hal Ashby met Jack Nicholson, Otis Young, Randy Quaid en anderen. Twee mariniers moeten een jonge matroos naar de marinegevangenis in Portsmouth overbrengen.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.00 Ti-ta Tovenaar. Voor de kinderen.
18.05 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.35 Open School. Maatschappelijk Vrouwen 4. Moet het gemeentepotje uitsluitend door mannen gekookt worden?
19.07 Uitzending door derden. Een programma van het Vrije Woord.
19.37 Mededelingen. Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Kijk uit! Snelle en lawaaierige bromfietsen. Verkeerstips.
20.15 Zuid-Noord. Een veertiendaagse praatshow waarin Regine Clauwaert en Koos Postema vier gasten uit Noord en Zuid ontvangen. Muzikale intermezzi: Dirk Stuer.
21.15 Verover de aarde. Familie X. Een programma over mentaal gehandicapten in hun familie.
22.05 I.Q. Spelprogramma.
22.35 Toto-winnaars.
22.50 Journaal.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

14.00 tot 20.10: Zie programma's België Nederland I.
20.10 Aktie Open Vervoer. Een kritische analyse van het openbaar vervoer: wat heeft het ons te bieden?.
20.40 Filmtribune: Très insuffisant van Hervé Bérard met Valéry Champetier, Sarah Lévy, Pascal Dusses en Hervé Bérard.
22.20 Open School. Bonjour la France: 8. Openbare markten: „Au marché".

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

14.00 – 15.40 en 17.00 Schooltelevisie.
17.30 Plein-jeu. Voor de kinderen.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.20 Lotto.
19.30 Journaal.
20.00 Variétés. C'est chouette, la musique. Muziekprogramma over muziekgenres. Met: het Symfonie Orkest van de RTBF, Aldo Ciccolini (piano), Richard Cocciante (zang) en Isabelle Mayereau.
21.15 Minue Papillon.
22.15 Un homme, une ville. Tokyo.
23.15 Journaal.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

14.00 Zie programma's België Frans I.
19.00 Tribunes économiques et sociales. „De middenstand". TV-serie.
19.30 Journaal.
19.55 Le point de la médicine. Moeilijke dagen, het premenstruele syndroom.
21.00 Le gouffre aux chimères. Amerikaanse speelfilm uit 1951 onder regie van Billy Wilder met Kirk Douglas, Jan Sterling en Bob Arthur.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

7.03 Auto In? Avro aan! 7.30 en 8.30 Avro's Radiojournaal. 7.03 en 8.06 Per Saldo. 9.03 Steunpunt. 9.08 Arbeidsvitaminen. 10.02 De zandbakshow. 10.30 Biels & Co. 11.02 Uit is in. 11.15 Componistenportret. 12.03 Pim Jacobs Platenscala. 13.06 Avro's Radiojournaal. 13.20 De Avro-Diligence. 13.57 Per Saldo. 14.02 Anne van Egmond. 15.52 De zandbakshow. 16.02 Hersengymnastiek. 16.30 Kom er maar eens bij. 17.42 Per Saldo. 17.54 Mededelingen. 18.06 Avro's Radiojournaal. 18.25 Toppers van toen. 19.02 13 Speciaal. 19.30 Operettefragmenten. 20.03 Attentie voor Roger West. 20.37 Spel met poëzien. 21.02 Crinoline. 22.02 Avro's Sportpanorama. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Elpee tuin. 1.02 Groot licht. 5.02–7.00 Truck.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 om het uur op elk halve uren.

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Het levende woord. 7.36 Echo. 9.00 Scheepspraat. 9.05 Gymnastiek voor de huisvrouw. 9.15 Werkbank. 9.25 Waterstanden. 9.32 Wel en wee in Nederland. 11.00 Schoolradio. 11.32 Ratel. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Echo. 13.11 Goal. Sportprogramma. 13.32 Schoolradio. 14.32 Open School. 1502 Postbus 900. 15.15. Drempelvrees. 15.32 Geen verboden toegang. 16.32 Babylon. 17.36 Echo. 18.10 Buitenlands commentaar. 18.20 Zendtijd CDA. 18.30 Na vijven en zessen. 19.00 Kinderen in de liturgie. 19.20 Kruispunt. 20.03 Bidden om vrede. 20.15 De Drempelvrees. 20.30 Spektakel. 21.30 In het ziekenhuis. 22.00 Geologie. 22.40 Wetenschap. 23.00 Zin muziek 23.40–23.55 Radiokabaret.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
Vara van 7.00–18.00 uur aktualiteiten via Dingen van de dag. 7.02 Gevarieerd programma. 9.30 Lichte muziek. 10.30 Gevarieerd programma. 12.30 VIP-spel. 13.30 Lichte muziek. 15.30 Popkrant. 18.04 De avondspits. 19.02 Popdonder plus. 21.04 Nashville. 22.02 And allthat jazz. 23.02–24.00 Elpee tuin.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00 uur.
7.02 Specialiteiten à la carte. 9.00 Live music now. 9.30 Van heinde en verre. 10.00 Opus tien tot twaalf. 12.00 Intermezzo. 13.05 De meest verkochte klassieke tien. 13.30 Koren en korpsen. 14.00 Belcantorium. 20.02 Tros-klassiek presenrt. 22.30–23.00 Guitariteiten.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur, 9.00, 10.00, 13.00, 18.00, 22.00 23.40 uur.

Antwerpen: 5.30 Goede morgen, morgen. (7.33 Splinternieuws). 8.05 Van acht naar tien. Muzikaal programma.
Oost-Vlaanderen: 10.05 Dag in, dag uit. 10.10 Mattinata. (12.00 Splinternieuws). 12.05 In „De brandende banaan". Rariteitenshow, samengesteld door Elie Saegeman. 13.10 Variété van een tot twee.
Brabant: 14.00 Poeskaffee. Heel veel rustige en minder rustige lichte muziek. 15.00 Luk Saffloer in gesprek met een figuur uit de Nederlandstalige muziekwereld. (16.00 Splinternieuws).
West-Vlaanderen: 17.00 Focus. 17.15 Nieuwe muziekkronie. 18.10 Pop op een pitje. Nieuwe platen, presentatie: Peter De Groot. 18.50 Sport in West-Vlaanderen. 19.10 Bijvalavond. 19.53 Vrij-Uit in humanistisch perspectief.
Limburg: 20.00 Mensen, muzen en muziek. Presentatie: Luk de Laat. (21.00 Splinternieuws). 21.05 Selfservice. Een verzoekprogramma voor jonge luisteraars. Presentatie: Tom Vossen. 22.05–23.40 Vanavond en vannacht. Stemmig avondprogramma, gepresenteerd door Ireen Houben.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Aktueel; 18.10 Limburg Airlines. Jongerenprogramma. 18.35-19.00 Wegwijzer. Gesprek met een staflid en twee vrijwilligers van de SOS Telefonische Hulpdienst in Heerlen.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

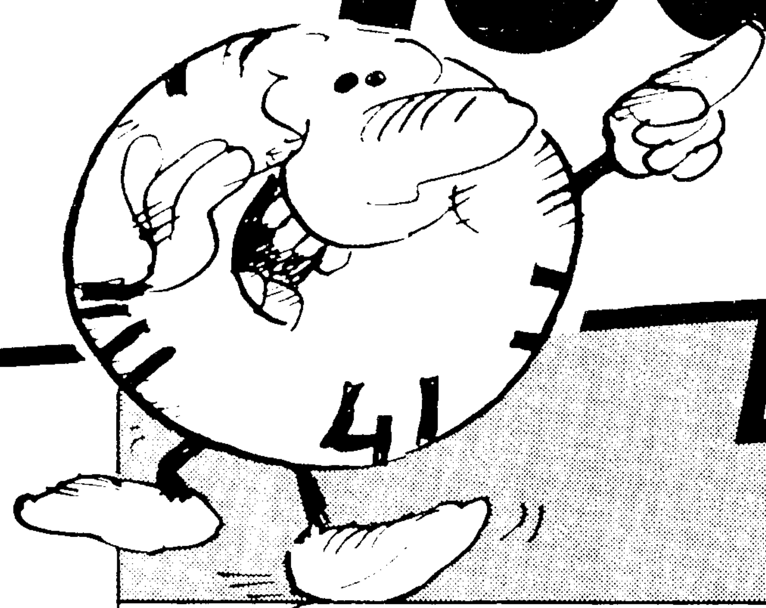
Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 t/m 16.30 op elk uur, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 en 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker I. 6.30 Der fröhlische Wecker II. 8.30 Das Radiopaar ist da. 10.30 Dacapo Rainer. 11.00 Heimatmelodie. Günther. 12.00 RTL-12.00 Uhr mittags. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die Blaue Stunde. 17.00 RTL-Radioletex. 19.00 RTL-Young. 20.00 Radio-Skat. Jörg Ulrich. 22.00 Country-time. Achim. 23.00–1.00 Hallo Nachtarbeiter. Barbaras. Tip den Hit.

NIEUW:

VOORTAAN GEEN 30.000 MAAR

130.000 PRIJZEN IN DE LOTTO ELKE WEEK!



3 GOED IS ALTIJD GOED VOOR..5 PIEK!

Vanaf zondag 1 november gaat de Lotto véél meer prijzen uitkeren.
Liefst 100.000 meer per week dan tot nu toe!
Want voortaan wint iedereen die drie kruisjes goed zet een elke prijs! 5 gulden vast.
Zeg maar een eigen geldje.



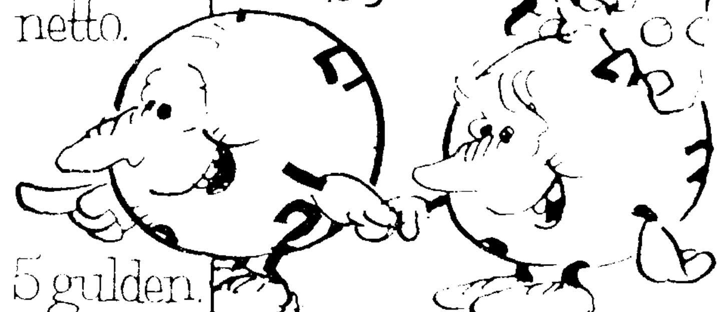
EN IEDERE WEEK KANS OP 5 TON!

HIER IS 'T NIEUWE PRIJZENSCHEMA

6	goed: eerste prijs: max. 5 ton netto.
5+R	goed: tweede prijs.
5	goed: derde prijs.
4	goed: vierde prijs.
3	goed: vijfde prijs: altijd 5 gulden.

R = reservegetal.

Eén reservegetal is genoeg.

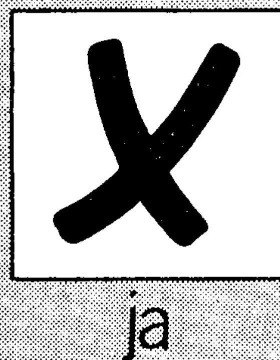


Er wordt dus voortaan nog maar één reservegetal getrokken.

De enorme prijzenlawine is vooral mogelijk dankzij een verhoging van de kolomprijs (de eerste sinds 1974) van f 0,75 naar f 1,-. Twee kolommen, de minimuminleg, gaan dus 2 gulden kosten. Maar daardoor stijgt uw kans op een prijs dan ook sterk. De administratiekosten per formulier worden, ongeacht het aantal kolommen dat u invult, 40 cent. Bij maandformulieren f 1,50.

PLUS: HET GLOEDNIEUWE...

Cijferspel



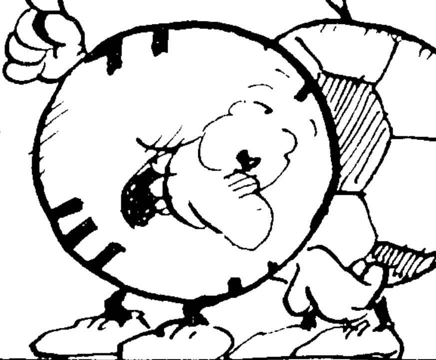
ja

KANS OP DE HOOFDPRIJS VAN F 100.000,-

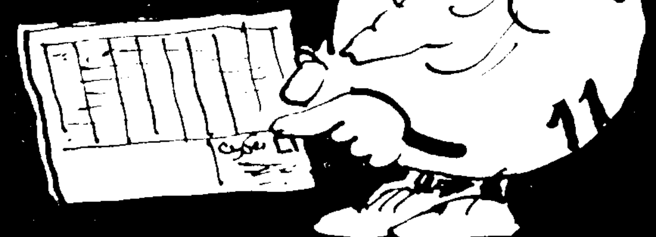
Iedere winnaar van de hoofdprijs een ton.

DIT ZIJN DE PRIJZEN:

laatste 6 cijfers goed:	f 100.000,-
laatste 5 cijfers goed:	f 10.000,-
laatste 4 cijfers goed:	f 1000,-
laatste 3 cijfers goed:	f 100,-
laatste 2 cijfers goed:	f 10,-



UW CIJFERSPEL-GELUK ZIT IN EEN KLEIN HOEKJE.



Spannend nieuws: elke Toto- of Lotto-speler kan op zijn formulier voortaan ook meedoen aan het Cijferspel. Met kans op prijzen van een tientje tot maar liefst honderdduizend gulden. Meedoen is heel eenvoudig. Want op elk Lotto- en Toto-formulier staat een nummer van zeven cijfers afgedrukt. De laatste zes cijfers bepalen uw kansen. De inleg is f 1,50, extra administratiekosten zijn er niet.

ZEG MAAR JA

Op elk formulier staat een vakje JA en een vakje NEE. Als u het vakje JA aankruist en f 1,50 betaalt, doet u automatisch mee aan het Cijferspel.
Na afloop van iedere Lotto-trekking wordt een getal van 6 cijfers bekend gemaakt, dat door een notaris is getrokken.

Ook als er meer dan één winnaar van de hoofdprijs is – wat mogelijk is, omdat er diverse soorten formulieren in grote getale in omloop zijn – krijgen al deze winnaars elk een hoofdprijs van f 100.000,–. Dat geldt natuurlijk ook voor alle andere prijzen in het Cijferspel.

Nog meer nieuws: Lotto-Systeem maakt het de weekspeler extra gemakkelijk.

In veel andere landen is Lotto-Systeem al een groot succes. Geen wonder: eenvoudiger kan het niet.
U hoeft maar weinig kruisjes te zetten om véél kolommen te spelen – 924 is het maximum. Kruist u bijvoorbeeld 7 cijfers aan, dan speelt u 7 kolommen. Als u er 8 aankruist, dan speelt u al 28 kolommen. En bij 12 kruisjes speelt u het maximum van 924 kolommen. De prijs per kolom is 1 gulden.
En de administratiekosten zijn maar f 1,50. Meer weten? Bij uw club of winkelier ligt een folder voor u klaar.

Maar ook: in de Toto voortaan minstens 4 kansen.

In de Toto wordt het minimum aantal kolommen 4 in plaats van – tot nu toe – 3. De prijs per kolom wordt niet verhoogd en blijft dus 50 cent. Wel gaan de administratiekosten iets omhoog: van een kwartje naar 40 cent per formulier. Daar staat tegenover dat u de kleine Toto-prijzen (tot f 60,–) vlug uitbetaald krijgt. Gewoon via club of winkelier.

En tenslotte: Toto-Systeem uitgebreid tot 972 kolommen.

Speciaal voor de enthousiaste Toto-Systeemspelers gaat het aantal kolommen op het Toto-Systeemformulier omhoog van 96 tot maar liefst 972. De kolomprijs blijft 50 cent. De administratiekosten per formulier worden f 1,50. Hoe het uitgebreide Toto-Systeem werkt, staat op het formulier dat op u ligt te wachten bij uw club of winkelier.



U krijgt uw kleine prijzen (tot 60 gulden) op vertoon van uw deelnemerskopie snel uitbetaald via uw club of winkelier. Vraag naar de speciale folder.

HAAL DUS METEEN EEN FORMULIER BIJ UW CLUB OF WINKELIER!

imburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Dinsdag 27 oktober 1981 ● Pagina 11

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Hobby (1)

● *Twaalf uur lang hebben Hub Richter en zijn zoon Tom van de Schaesbergerweg te Eygelshoven jongstleden zaterdag en zondag in het Duitse Eifelstadje Monschau de regen getrotseerd. In de stromende regen legden zij met penseel en olieverf pittoreske hoekjes van dit plaatsje aan de snelstromende Ruhr vast. En dat allemaal omdat zij met 85 anderen deelnamen aan een wedstrijd voor hobbyschilders, die door de VVV Monschau was uitgeschreven. Met een paraplu werd voorkomen dat het regenwater zich met de olieverf vermengde, maar daardoor moesten de beide amateurschilders zelf in die regen blijven staan.*

Hobby (2)

● *De inspanningen van vader en zoon Richter werden wel beloond. Hun werkstukken werden namelijk door de jury tot de twintig besten gerekend en zij zullen in de komende maanden opgenomen worden in een reizende tentoonstelling door Duitsland. De artistieke vervaardigers van de schilderstukken kregen een echt Duitse „Urkunde" en een prijs ter waarde van tweeduizend gulden. Daarvoor mag je best twee dagen lang een mals Duits regenbuitje over je boddy laten kletteren.*

Omhoog

● *Er zijn vast nog mensen die zich herinneren dat er ooit piccolo's bij de liften in de sjiekere hotels stonden.* **Hotels** *zijn er nog, liften ook, maar die piccolo's die jongens met zo'n grappig petje op hun kop, zijn verdwenen. Als je bij zo'n knaap in de lift stapte, ging zijn eerste (zakelijke) interesse uit naar het feit of de passagier naar boven, danwel beneden moest, tenzij de lift op de onderste of de bovenste etage van het gebouw werd betredem. Voor zulke jongens waren de begrippen „omhoog" en „omlaag" erg concreet.*

Omlaag

● *Ondanks het feit dat wij het verschil tussen beide begrippen kennen (vooral in relatie met ons salaris) hebben wij in de zaterdagkrant een foutje gemaakt dat terug te voeren is op een verwisseling ervan. Wij schreven dat in Heerlen de electriciteitstarieven met 1,3 cent per kilowattuur omhoog gaan. Helemaal fout; ze gaan namelijk 1,3 cent omlaag ... we zijn ook zó gewend tariefsverhógingen aan te kondigen!*

Kalf

● *Daar sta je toch wel even raar te kijken als vlak voor je ogen in een wei een kalfje wordt geboren. Wat moet je in zo'n geval doen? Wij wisten het niet, toen zaterdagmiddag een prachtig zwart-witgevlekt, hopeloos nat, kalfje het eerste levenslicht aanschouwde. Slechts onder belangstelling van enkele andere koeien die nieuwsgierig het soortgenootje kwamen begroeten, en drie „stadse mensen" achter het prikkeldraad. Snel een boer die in de buurt op het land bezig was gewaarschuwd. Die kwam en constateerde, op een wijze die de mensen van het land zo eigen is, dat alles goed was gegaan. Ma koe stond op en begon het kalfje schoon te likken, terwijl de boreling reeds op eigen benen trachtte te gaan staan. Ja, dat zijn van die dingen die op het Schouwburgplein in Heerlen nu eenmaal niet gebeuren.*

Premie

● *Hij is van nature een opgeruimde man, maar toen ik hem zo uitermate vergenoegd in de stoel naast de t.v. zag zitten, wist ik dat er iets bijzonders aan de hand moest zijn. Trots liet hij een beschikking van de minister zien, waarin stond dat hij een huurgewenningspremie zou ontvangen. Eén en ander in verband met de renovatie van het huis en de daaraan verbonden huurverhoging. Kijkend naar de bedragen op het ministeriële papier zei hij: „Ik denk dat ik hier nooit wen".*

Ex-Heerlense kreeg alsnog verzetskruis

ROSMALEN – In het stadhuis van Den Bosch heeft burgemeester mr. P. van Zwieten van die stad gisteren het verzetsherdenkingskruis uitgereikt aan de oud-inwoonster van Heerlen mevrouw José (Pop) Boumans (59). Zij ontving dit verzetskruis samen met twaalf anderen ter gelegenheid van de herdenking van de bevrijding van Den Bosch, gisteren 37 jaar geleden.

Mevrouw Boumans, dochter van een bekend slager in de Geerstraat in Heerlen, kreeg het verzetskruis voor haar activiteiten in de oorlogsjaren. Zij bezorgde onder andere geruime tijd distributiebonnen, die in distributiekantoren werden gestolen. Ook was zij behulpzaam bij het over de Belgische grens brengen van joodse onderduikers en smokkelde zij wapens.



Eerste dag in nieuwe school

Van onze verslaggever

BINGELRADE – De 80 leerlingen van de geïntegreerde kleuter- en lagere school in Bingelrade hebben gisteren (de eerste dag na de herfstvakantie) hun nieuwe school in gebruik genomen. Omdat de oude school nog moet worden afgebroken én er op die plaats nog een nieuw speelterrein moet worden aangelegd, werd er gisteren nog niet echt feestgevierd. Een en ander zal gebeuren bij de officiële opening die nog dit jaar plaatsvindt.

● *De leerlingen van klas 5 en 6 maken voor het eerst gebruik van de gemeenschappelijke ruimte om naar de schooltelevisie te kijken.*

Het nieuwe schoolgebouw met drie lokalen voor de basisschool en een kleuterklas, voldoen aan alle eisen van deze tijd. Er is een gemeenschappelijke ruimte waarin de schooltelevisie staat en waar films gedraaid kunnen worden of gemeenschappelijk feest kan worden gevierd. En dat zal zeker gebeuren als de school officieel wordt geopend.

Totale kosten zeven ton - Subsidie ƒ320.000

Hulsberg krijgt nieuw jeugdhuis

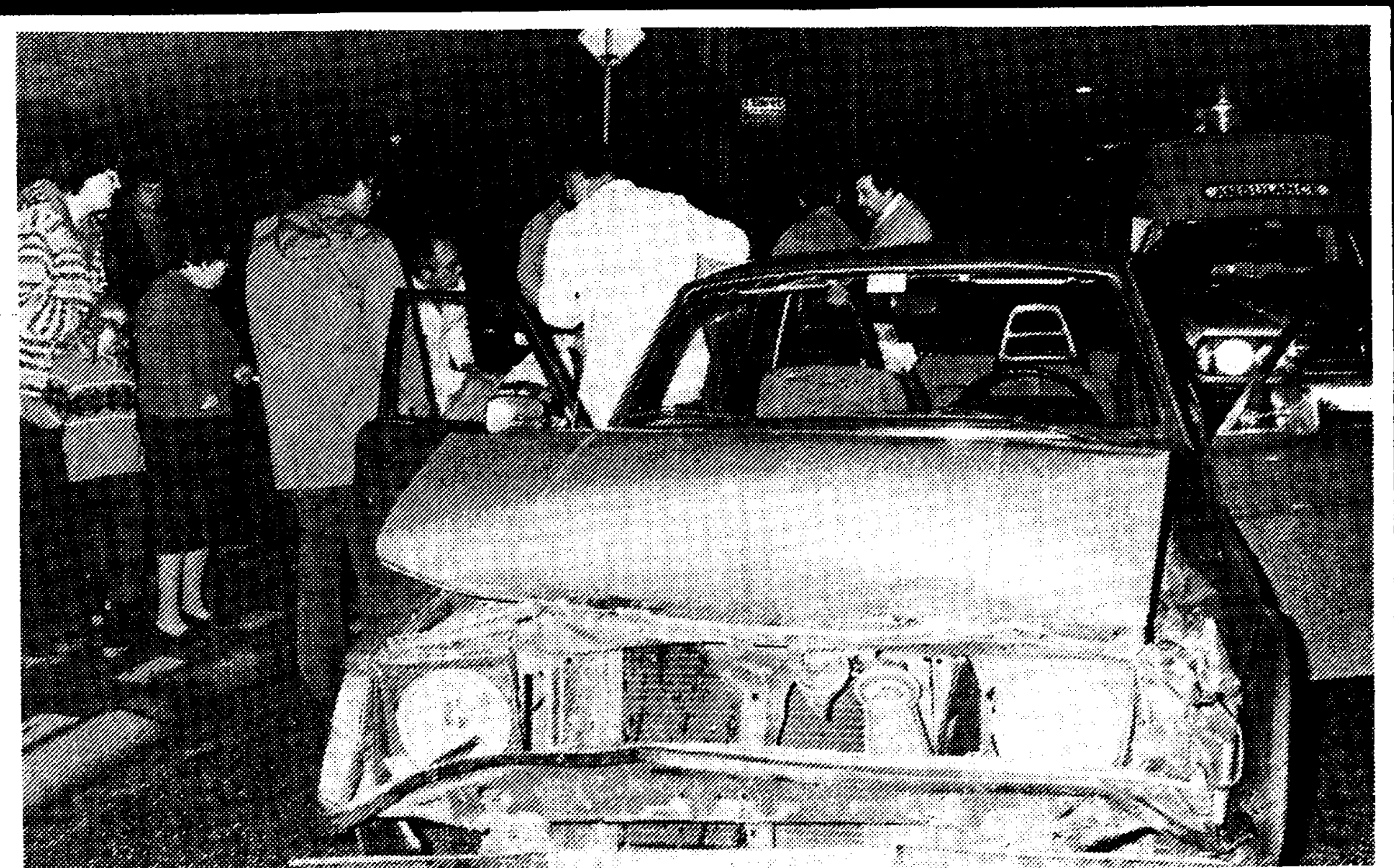
Van onze verslaggever

HULSBERG – In de directe nabijheid van de sport- en tennishal Hulsberg, op het huidige oefenterrein van de voetbalclub, wil het gemeentebestuur van Hulsberg voor een bedrag van 700.000 gulden een nieuw gebouw voor het jeugd- en jongerenwerk neerzetten. Dat gebouw moet dan in de plaats komen van het te kleine en erg ongunstig gelegen jeugdhuis achter de woningen op de hoek van de Schoolstraat en Wissengrachtweg. Het jongerenwerk Oos Clubke en de KWJ maken van dit gebouw gebruik.

In de totale kosten van 700.000 gulden verwachten B. en W. van Hulsberg subsidies tot een totaal van 320.000 gulden te krijgen van provincie en DACW. De eigen gemeentelijke inbreng is op 175.000 gulden vastgesteld. Over het resterende bedrag, 205.000 gulden, moeten de jeugdverenigingen dan huur betalen. Deze is berekend op 25.800 gulden per jaar. Maar omdat de gemeente volgens de geldende subsidienormen daar weer 75% van voor haar rekening neemt, blijft voor iedere jeugdvereniging uiteindelijk slechts 3225 gulden per jaar te betalen.

De 175.000 gulden die de gemeente Hulsberg aan het gebouw wil besteden worden geput uit de opbrengst van de in 1979 verkochte ambtswoning. De meeropbrengst van deze woning is, samen met de gekweekte rente, inmiddels opgelopen tot 225.000 gulden. De voetbalclub Hulsberg heeft ingestemd met het verlies van het oefenterrein mits maatregelen worden getroffen dat het huidige B-terrein voor trainingen kan worden gebruikt.

Een tweede krediet, waarover de Hulsbergse gemeenteraad in de donderdag te houden vergadering zal beslissen, is 53.000 gulden groot en bestemd voor het treffen van allerlei voorzieningen in het sportcomplex. Eerder stelde de raad 700.000 gulden beschikbaar voor uitbreiding van de kleedlokalen van de voetbal- en tennisclub. Nu moet er nog geld komen voor de aanleg van een terras, een invalideningang, vernieuwing van het dak van het oude lokaal van de voetbalclub, het plaatsen van zes lichtmasten en vernieuwen van het dak van het vroegere kleedlokaal van de Aalbeker Boys.



● *Eén van de gewonden wordt met de ambulance naar het Heerlense ziekenhuis gebracht. Op de voorgrond de vernielde Volvo.*

Vier personen licht gewond

Frontale botsing Schelsberg

HEERLEN – Vier personen zijn gisteravond licht gewond geraakt, toen op de Schelsberg te Heerlen twee personenwagens frontaal tegen elkaar botsten. Een Volvo raakte omstreeks kwart over acht op tot nu toe nog onverklaarbare wijze op de linker weghelft en reed daar frontaal tegen een Fiat die richting Hoensbroek reed. De drie inzittenden van de Volvo, alsook de bestuurder van de Fiat werden naar het ziekenhuis gebracht, vanwaar zij na behandeling huiswaarts konden keren.

Na gecompliceerde botsing in Schaesberg

Geen straf voor brokkenmakers

HEERLEN – Voor de kantonrechter verschenen gisteren P.L. en J.B. uit Schaesberg. De twee waren betrokken bij een aanrijding die op de Baanstraat in Schaesberg was gebeurd. B. was tegen de auto van L. aangereden die van de rand van de weg naar het midden reed om voor te sorteren. Daarbij zou hij op de weghelft van de tegemoetkomende B. gekomen zijn. Toen L. de botsing zag aankomen, zette hij terug, maar in een reaktie had B. ook al links gestuurd. Met als gevolg de aanrijding.

Verkeersschout ir. Oosterhof vond dat L. schuld had aan de aanrijding. „Eerst rijdt meneer op. Hij komt nota bene van de verkeerde kant van de weg, want hij stond verkeerd geparkeerd, dan ziet hij dat het fout gaat en zet ijlings weer terug. Dat heeft hij volgens het proces-verbaal verteld. Meneer had moeten doorrijden en niet zo'n verwarrende manoeuvre moeten uithalen. Ik eis een boete van 175 gulden." In het geval van B. lag het iets gecompliceerder, vond de verkeersschout. B. werd verweten dat hij niet voldoende rechts reed. Na het verhaal van B. en L. zei Oosterhof daarover: „Het is duidelijk dat B. niet genoeg rechts gereden heeft, maar de vraag is of hem dat verweten kan worden. Hij moest enigszins tegen de as van de weg rijden, omdat er aan de kant allemaal auto's geparkeerd stonden. Hij heeft daarna duidelijk geprobeerd uit te wijken en daarbij heeft hij niet genoeg rechts gehouden. Maar hij was bezig om ernstige gevolgen te vermijden en dat kan hem niet verweten worden, vind ik, en daarom vraag ik ontslag van rechtsvervolging."

De kantonrechter vond dat laatste ook. B. werd ontslagen van rechtsvervolging. L. kreeg vrijspraak, omdat er naar de mening van kantonrechter Freyters geen bewijs was dat L. werkelijk achteruitgereden had en zo de aanrijding veroorzaakt. „Ik kan me voorstellen dat zo kort na de botsing, allerlei verwarde verklaringen worden afgelegd. Naar mijn mening staat niet vast dat meneer L. door zijn rijgedrag die aanrijding heeft veroorzaakt. Vrijspraak."

Mevrouw H.S. uit Heerlen en H.M. uit Kerkrade stonden samen voor een zelfde overtreding voor de kantonrechter. Beiden hadden niet genoeg rechts gehouden, heette het in de dagvaarding. En als je elkaar dan tegenkomt, ontstaan er aanrijdingen. Zo ook in dit geval. S. haalde met haar auto een fietser in maar verzuimde daarna om voldoende naar rechts te rijden. Van de andere kant kwam motorrijder M. aangereden en die nam een bocht te ruim, waardoor hij vrij ver naar links uitzwaaide. Toen hij geconfronteerd werd met de hem tegemoetkomende mevrouw S. probeerde hij nog links langs haar te rijden, maar dat lukte niet meer.

Een aanrijding volgde. De kantonrechter zag geen grote problemen. „Beiden hebben niet voldoende rechts gereden, beiden zijn schuldig, beiden 150 gulden boete".

Inbraak in kantoor

HEERLEN – Uit een kantoorruimte aan de Jongmansweg in Heerlen werd in de nacht van zaterdag op zondag een geldkistje met 1900 gulden ontvreemd. De dief verschafte zich toegang tot het kantoor door een w.c.-raampje te forceren.

Samenwerking scholen voortgezet onderwijs

Van onze verslaggever

HEERLEN – Directies en besturen van scholen voor voortgezet onderwijs in Heerlen zijn al vanaf het begin van het nieuwe schooljaar met elkaar in gesprek over mogelijke vormen tot samenwerking. Deze besprekingen sluiten aan bij de ontwikkeling van het onderwijs in Nederland, waarbij ook bij het voortgezet onderwijs gestreefd wordt naar meer samenwerking en integratie.

De scholen die aan deze besprekingen deelnemen zijn het Bernardinus college, het Coriovallum college, de scholengemeenschap Sintermeerten, de MAVO St.-Clara, de MAVO Henricus en de MAVO Molenberg. Gedacht wordt aan samenwerkingsvormen met de volgende scholenkoppels: Coriovallum-Henricusmavo; Bernardinus-Molenbergmavo; Sintermeerten-Claramavo.

Er wordt naar gestreefd om deze samenwerkingsvormen met ingang van het nieuwe schooljaar 1982 te verwezenlijken.

Zelfs het asbakje

HEERLEN – Uit een auto die geparkeerd stond achter het Grand Hotel in Heerlen werden tussen vrijdagavond en maandagmorgen enkele landkaarten, het kentekenbewijs en... het asbakje gestolen. Het was overigens een Belgische personenauto.

Twee keer met auto tegen boom

HEERLEN – Een 22-jarige inwoner van Schinveld is in de nacht van zaterdag op zondag tot tweemaal toe met zijn auto tegen een boom gereden.

De jongeman vloog op de Kamperheideweg (Schinveld richting Nieuwenhagen) in een linkse bocht rechtdoor en reed tegen een boom. Hij zette achteruit, draaide de weg weer op om in de volgende bocht weer tegen een boom te rijden. Toen was de auto total-loss en rijden onmogelijk. De politie vond de bestuurder en nog één passagier in de auto. Zij waren niet gewond. De bestuurder verkeerde onder invloed van alcohol. Naar later bleek hadden er echter vijf personen in de auto gezeten. Drie van hen waren na de twee botsingen lopend verder gegaan. Bij onderzoek bleek dat één van die drie in het ziekenhuis te Brunssum was opgenomen. Hij zou zwaar gewond zijn.

Dronken chauffeur rijdt brommer aan

HEERLEN – Een 21-jarige inwoner uit Heerlen heeft zondagavond met zijn auto een 17-jarige stadgenoot aangereden, die op een bromfiets reed. Het ongeluk gebeurde op de splitsing Kerkraderweg-Van Alphenstraat-Starlingstraat. De bromfietser raakte bij het ongeluk dusdanig gewond dat hij naar het ziekenhuis moest worden overgebracht. Na behandeling aldaar kon hij echter weer naar huis. De automobilist verkeerde onder invloed van sterke drank.

Eén PvdA-man moet wijken voor vrouw

Rooie vrouwen eisen raadzetel

HEERLEN – De Rooie Vrouwen van Hoensbroek vinden dat één van de PvdA'ers die in de nieuwe gemeenteraad van Heerlen is gekozen, zijn plaats moet afstaan aan een vrouw.

En met name aan Dorien Tobi-Visser, die als zesde kandidaat op de PvdA-lijst staat, en dus niet in de raad is gekozen. „Het is een afspraak binnen de PvdA dat 25% van de plaatsen door vrouwen worden bezet", zegt Lieke Lamers van de Rooie Vrouwen in Hoensbroek. „Door de afgang van de partij is er nu geen één vrouw gekozen. „En wij vinden het toch wel nodig dat er een vrouw voor ons in de raad zit."

De PvdA-vrouwen hebben er tijdens de afdelingsvergadering over de samenstelling van de lijst wel genoegen mee genomen dat de eerste vrouw op de zesde plaats kwam te staan. „Tijdens die vergadering deden de wijze mannen voorkomen dat die eerste vrouw makkelijk zou worden gekozen en dat zelfs Ada van Dam op de tiende plaats nog een kansje had", zegt Lieke Lamers. „Nu het zo niet uitgekomen is vinden wij dat één van die mannen zijn plaats maar moet afstaan aan Dorien Tobi. En omdat Dorien een Heerlense is, moet die plaats worden afgestaan door één van de Heerlense mannen. Aan de plaats van Jo Andriesma is natuurlijk niet te tornen, zodat óf Henk Rozeboom óf Jos Zuidgeest moet opstappen."

Bij de verkiezingen heeft Henk Rozeboom persoonlijk 277 stemmen gekregen, Jos Zuidgeest 64 en Dorien Tobi 120.

†

Dankbaar voor alles wat zij voor ons heeft betekend geven wij met droefheid kennis dat heden geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, in de leeftijd van 72 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, schoonzus, tante en nicht

Agnes Maria Gertrud Frehen

weduwe van

Edmund Bosch

Gedenk haar in uw gebeden.

Kerkrade: **Kinderen**
kleinkinderen
Familie Frehen
Familie Bosch

Kerkrade, 25 oktober 1981
Corr.adres: 6462 XG Kerkrade,
Canisiusstraat 7.

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op donderdag 29 oktober om 10.15 uur in de parochiekerk van de H. Maria Goretti te Nulland-Kerkrade, waarna de crematieplechtigheid om 11.30 uur zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk.
Voor vervoer per bus is gezorgd.
Geen condoleren.
Avondmis woensdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Moeder ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoek dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

†

Rust nu maar uit, je hebt je strijd gestreden.
Je hebt het als een moedige vrouw gedaan.
Niemand weet wat je hebt geleden,
niemand weet wat je hebt doorstaan.

Na een geduldig gedragen lijden is in alle rust van ons heengegaan, onze lieve zus, schoonzus en tante

Emerencia Agnes Louisa Bombeeck

geboren te Maasniel (L.), 7 september 1911

Swalmen: **N. Bombeeck**
J. Bombeeck-Savelberg
Neer: **P. Schoenmakers-Bombeeck**
R. Schoenmakers
's-Hertogenbosch: **M. Rosendaal-Bombeeck**
Chr. de Vries
Orangevale USA: **L. Heynen-Timmermans**
Hilvarenbeek: **M. Sijben-Rosendaal**
dr. J. Sijben, exc. test.
Leon Sijben
en alle neven en nichten

Tilburg, 24 oktober 1981
Corr.adres: Elsakkerstraat 19, Hilvarenbeek

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 29 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk de Goede Herder, Postelse Hoeflaan te Tilburg, waarna de begrafenis op de centrale begraafplaats West, Hoflaan.
U kunt afscheid nemen van de overledene woensdag van 20.15 tot 20.45 uur in de rouwkamer Wilhelminapark 127 te Tilburg.
Condoleren donderdag vóór de eucharistieviering door het tekenen in de kerk.

†

Geheel onverwachts is hij op 60-jarige leeftijd van ons heengegaan. Hij was voor ons gezin een bron van creativiteit, geluk en zorgzaamheid. We beseffen dan ook nauwelijks hoe groot ons verlies is. Moge de Heer zich genadevol ontfermen over mijn inniggeliefde man, onze vader, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

Hubert Coenen

echtgenoot van

Josephina Willems

Sittard: **J. Coenen-Willems**
Spaubeek: **R. Coenen**
A. Coenen-Amkreutz
Odette
Sittard: **N. Coenen**
J. Coenen-Hendriks
Sandra
Sittard: **M. Coenen**

Familie Coenen
Familie Willems

Sittard, 25 oktober 1981
6133 XB Janskamperweg 13

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 29 oktober as. om 11.00 uur in de Antonius van Paduakerk te Ophoven.
Daaraanvolgend is de teraardebestelling op het kerkhof van Sittard.
Er is geen aparte gelegenheid tot condoleren.
Avondmis woensdag as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30-19.00 uur.

†

Heden overleed, geheel onverwacht, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 69 jaar, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, behuwd- en grootvader, behuwdbroer, oom en neef

Franciscus Hubertus De La Haye

echtgenoot van

Anna Gertrud Cordowiner

Wij bevelen zijn ziel in uw gebeden aan.

De bedroefde familie:
A.G. De La Haye-Cordowiner
Kinderen en kleinkinderen
Familie De La Haye
Familie Cordowiner

6464 CA Kerkrade, 26 oktober 1981
Paulus Potterstraat 21

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 30 oktober as. om 10.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Haanrade, waarna om 11.30 uur crematie te Heerlen. Voor vervoer is gezorgd.
Bijeenkomst in bovengenoemde kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Donderdagavond om 18.45 uur zal in voornoemde kerk de rozenkrans voor de overledene gebeden worden, waarna aansluitend avondmis.
De overledene is opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont. Bezoek dagelijks van 18.15 tot 19.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

†

Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u dat God heden, na een langdurige ziekte, toch nog vrij onverwacht tot Zich genomen heeft, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 68 jaar, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria van de Wall

echtgenote van

Jan Willem Hochstenbach

weduwe van

Hubert Spronken

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

In dankbare herinnering:
Einighausen: **J.W. Hochstenbach**
Einighausen: **T. Heyligen-Spronken**
H. Heyligen
Ton en Wil
Einighausen: **H. Spronken**
Tr. Spronken-Heyligen
Josefien, Hupie, Richard
Einighausen: **J. Biesmans-Spronken**
T. Biesmans
Marjan, Willie, Hub

Familie van de Wall
Familie Hochstenbach
Familie Spronken

6142 BN Einighausen, 24 oktober 1981
Past. Schijnsstraat 14

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op donderdag 29 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van Maria Tenhemelopneming te Einighausen.
Daar we overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De overledene zal worden herdacht in de avondmis van woensdag 28 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Moeder ligt opgebaard in het mortuarium van het ziekenhuis te Sittard; bezoekuren dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

†

Tot onze grote droefheid, delen wij u mede dat heden, na een liefdevolle verzorging in het De Weverziekenhuis te Heerlen, gesterkt door het h. sacrament der zieken, in haar 80e levensjaar, van ons is heengegaan, onze lieve moeder, pleegmoeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Odillia Franken

echtgenote van wijlen

Andreas Joseph Hesdahl

De diepbedroefde familie:
Heerlen: **B. Hesdahl**
F. Hesdahl-Heuts
Bocholtz: **C. Linckens-Hesdahl**
H. Linckens
Brunssum: **H. Stevelmans**
Ubachsberg: **T. Hutschemaekers-Hesdahl**
H. Hutschemaekers
Bocholtz: **M. Lukassen-Ouwendijk**
H. Lukassen
en al haar klein- en achterkleinkinderen

Bocholtz, 25 oktober 1981
Corr.adres: Beatrixstraat 39,
6351 GD Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 30 oktober as. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De rozenkrans wordt donderdag 29 oktober om 18.45 uur gebeden in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard bij de eerwaarde zusters, Schoolstraat 30, Bocholtz.

†

Na een werkzzam en liefdevol leven voor het gezin, dat alles voor hem betekende, is heden plotseling, na een langdurige ziekte, van ons heengegaan, in de ouderdom van 72 jaar, in het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade, gesterkt door de h.h. sacramenten der zieken, mijn dierbare echtgenoot, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Mathieu Heijenrath

echtgenoot van

Jozefina Görtzen

De diepbedroefde familie:
Kerkrade-Bleijerheide: **M.J. Heijenrath-Görtzen**
Kerkrade: **Ria en Leo Wassen-Heijenrath**
Chantal
Kerkrade-West: **John en Bep Heijenrath-Luth**
Ivo en Jeannót

Familie Heijenrath
Familie Görtzen

6462 AN Kerkrade-Bleijerheide, 24 oktober 1981
Bleijerheiderstraat 116

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op donderdag 29 oktober as., om 14.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, gevolgd door de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Voor vervoer is gezorgd.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.
De dierbare overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis op woensdag 28 oktober as., om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St.-Jozefziekenhuis te Kerkrade. Bezoekuur dagelijks van 17.00 tot 18.00 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Donderdag 29 oktober, wegens sterfgeval
brood- en banketzaken

R. Wassen-Heijenrath
Bleijerheiderstr. 116

J. Heijenrath-Luth
Akerstr. 122, Kerkrade-West

om 12.30 uur GESLOTEN

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, berichten wij u dat God heden tot Zich heeft genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in het Hamboskliniek te Kerkrade, in de ouderdom van 70 jaar, onze dierbare moeder, schoonmoeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Eliza Kemmerling

weduwe van

Antoon Jozef Sijstermans

De diepbedroefde familie:
Gilze-Rijen: **G. Gillessen-Sijstermans**
L.J. Gillessen
Huub, Jeroen en Joline
Vaals: **B. Sijstermans**
M. Sijstermans-Hilgers
Nicole en Antoin

Familie Sijstermans
Familie Kemmerling

Corr.adres: 6291 CC Vaals, 25 oktober 1981
Akkerrooswerg 5

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op woensdag 28 oktober as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide, gevolgd door de crematie in het crematorium, Imstenraderweg 10 te Heerlen.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Voor vervoer is gezorgd.
Hedenavond, 27 oktober om 19.00 uur, wordt de overledene herdacht in de avondmis in bovengenoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont. Bezoek dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze advertentie als zodanig te beschouwen.

†

Met enorm verdriet namen wij afscheid van

Jo van Bilsen

echtgenoot van

Lucie Schobben

Hij werd 57 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **Lucie van Bilsen-Schobben**
Ede: **Maril en Wilbert**
Krom-van Bilsen
Incke en Marloes
Puth: **Jos en José**
van Bilsen-Willems
Hoensbroek: **Bert van Bilsen**
en Ton van Opstal
Monique van Bilsen
en Miel Frissen

25 oktober 1981
Montfortstraat 12
6433 JJ Hoensbroek

De uitvaartplechtigheid, geleid door de pastores G. Vandenbooren en P. v.d. Bruggen, zal plaatsvinden op 29 oktober om 11.00 uur in de Christus Koningkerk te Hoensbroek-Zuid, waarna begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek.
Bijeenkomst vanaf 10.00 uur thuis.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer aan de Nieuwstraat 118 te Hoensbroek.
Gelegenheid tot bezoek dagelijks van 16.00-17.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze berichtgeving als zodanig te beschouwen.

In diepe droefenis hebben wij kennisgenomen van het overlijden van onze secretaris, de heer

Jo van Bilsen

wiens inzet gedurende 26 jaar onze vereniging ten goede is gekomen.

Het bestuur en leiding
gymnastiekvereniging „Ons Genoegen"
Hoensbroek

Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van de heer

Jo van Bilsen

Moge de nabestaanden de sterkte vinden dit verlies te dragen.

De kleinende verenigingen van M.F.C. Gebrook
G.V. „Ons Genoegen"
drumband „Marijke"
R.K. Bond van Bejaarden en Gepensioneerden
Nieuw-Lotbroek

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van ons bestuurslid, de heer

Jo van Bilsen

in dankbare herinnering blijft ons zijn inzet en warme sympathie voor de gymnastieksport.

Bestuur en leden
N.K.G.B. district Heerlen

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze gepensioneerde medewerker

J. Kockelkoren

Hij was tot aan zijn pensionering in 1976 gedurende ruim 37 jaar werkzaam bij ons bedrijf.

Directie en personeel
NV Provinciale Limburgse
Elektriciteits-maatschappij

Maastricht, 24 oktober 1981.

Bij vonnis d.d. 15 oktober 1981 van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht is **Mathieu Hubert Broncker** wonende te Maastricht aan de Heerderweg nr. 116 in staat van faillissement verklaard met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot Rechter-Commissaris en van ondergetekende tot curator.
Mr. W. Lejeune
Moskowicz Advocaten
Wilhelminasingel 100
6221 BL Maastricht

OVERLEDEN

† **Leonardus Deijkers,** weduwnaar van Petronella Franssen en Helena Mooren, echtgenoot van Maria Gertruda Franssen, oud 94 jaar. Celebesstraat 60, 6045 XJ Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 29 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jozef, de Kemp Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Jozina Jacoba Snoep,** weduwe van Johannes Snoek, oud 81 jaar. Kon. Wilhelminalaan 13b, Swalmen. Corr.adres: Schuttekamp 32, 6071 GC Swalmen. De rouwdienst zal plaatshebben woensdag 28 oktober as. om 14.00 uur in de Ned. Hervormde Kerk, Minderbroederssingel te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur in de kerk.

† **Jean Kockelkoren,** echtgenoot van Mien Hermans, oud 70 jaar. Le Bron de Vexelastraat 73, 6042 AP Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 28 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand, Hendriklaan te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Anna Tholen,** echtgenote van Theodorus Hilkens, oud 85 jaar. Groenstraat 11, 6019 AG Wessem. De eucharistieviering zal heden plaatshebben om 14.30 uur in de parochiekerk van de H. Medardus te Wessem. Schriftelijk condoleren vanaf 14.00 uur in de kerk.

† **Jan Joseph Hubert Creemer,** oud 72 jaar. Muggenbroekerlaan 308, 6045 BJ Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 29 oktober as. om 11.00 uur in de Kapel in 't Zand te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

† **Mechtildis Smeets,** oud 91 jaar. Martinusstraat 10, 6102 AZ Pey-Echt. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 29 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van Onze Lieve Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Pey. Geen condoleren.

† **Jacqueline Gertruda Frederica Maria Klein,** echtgenote van Willem Hubert Marie Heynen, oud 83 jaar. Prinsenhof, kamer 105, 6041 GC Roermond. De eucharistieviering zal plaatshebben woensdag 28 oktober as. om 13.30 uur in de Onze Lieve Vrouw Munsterkerk te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 13.00 uur in de kerk.

De Rechter-Commissaris in het faillissement van **Karel Marie Verspaget** wonende te Sittard aan de Dorpstraat 46 heeft bepaald dat de verificatievergadering zal worden gehouden op 9 december 1981 te 9.30 uur in het Gerechtsgebouw aan de Minderbroedersberg 4 te Maastricht en dat de indiening der schuldvorderingen moet plaatshebben uiterlijk op 20 november 1981.
De curator
Mr. G.J.J. Nijsten
Advocaat en Procureur
Wilhelminastraat 36
Sittard

Bij beschikking van de Arrondissements-Rechtbank te Maastricht d.d. 22 oktober 1981 is het faillissement van **Alfred van Wersch**, wonende te Geleen aan de Henri Hermanslaan 560 opgeheven wegens gebrek aan baten.
De Curator
Mr. G.J.J. Nijsten
Advocaat en procureur
Wilhelminastraat 36
Sittard

Bij beschikking van de Arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 17 september 1981 is onder curatele gesteld: Augustinus Gielelmus Maria Brassé, verblijvende te Sittard aan de Watersley no. 1 in Huize Watersley, met benoeming van Anna Maria Theresia Brassé, wonende te Maastricht, voorheen de Vellahof 1M, thans aan de Lammergierstraat 35 tot curatrice.
Namens de curatrice
Mr. Fr. Spauwen
Advocaat en procureur
Walramstraat 20,
Sittard.

Auto's en motoren

FORD Taunus 1600 L 4-drs. bwj. 1977 goudmet. kmst. 68.000, mistlampen, A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasion center, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard, tel. 04490-22900.

OPEL Manta 2000 Berlinetta bwj. 1978 kmst. 56.000 kl. oranje, schuifd. A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard, 04490-22900.

LADA 1500 S 4-drs. bwj. 1979 kl. bruin/zwart vinyldak, kmst. 39.000, hoofdsteunen, pr. *f* 6850,–, A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard, tel. 04490-22900.

'75 OPEL Ascona caravan, vrpr. *f* 3800,-. Te bevr. Heerlerbaan 233, Heerlen, tel. 045-414646.

Monteur biedt te k. aan met gar. en financ. 2x MAZDA 929 '78 4-drs. kmst. 54.000 *f* 3450,-; Mini 1300 inodentie sportw. kmst. 59.000 '76 *f* 2200,-; VW Golf '75 kmst. 56.000 *f* 3100,-. Deze auto's zijn met Bovag keur.rap. Ringstr. 7, H'broek (Steenberg), 045-219510 na 16 uur.

Te k. GOLF GTI bwj. 5-'78. Te bevr. na 18 uur 045-224167.

Te k. MERCEDES 250 6 cyl., z.g.a.n., bj. eind '77, zilvermet., electr. schuifdak, getinte ramen, vr.pr. *f* 18.750,-. Inl. 04490-21965.

TOYOTA Cressida, 4-drs. 2.0, '78; Toyota Tercel, 2-drs., '80; Toyota Carina, 2-drs., '79; Toyota Corolla 30, '77 en '76; Toyota Celica ST, '75; Ford Taunus 1600 autom., '78; Mazda 616, '78; Fiat Ritmo, '79; VW Golf, '75. Jo ten Oever, Toyota verkoop en service, Vaesrade 50, Vaesrade, tel. 04447-2025. Tevens gehele auto-onderhoud. Gasinbouw Vialle.

FORD Capri 1600 GL bwj. 1976, rood/zwart vinyl dak kmst. 66.000 A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard; tel. 04490-22900.

FORD Fiesta 1100 Sport bwj. 1980 kl. beige, kmst. 10.000 A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard, tel. 04490-22900.

FORD Escort 1300 L 3-drs., bwj. 1981, kl. beige kmst. 12.000 A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr. Nolenslaan 110, 6136 GT Sittard, 04490-22900.

FORD Taunus 1600 Ghia, bwj. 1980, kl. goudmet. kmst. 36.000 A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasion center Dr. Nolenslaan 110 6136 GT Sittard.

MANTA 2.0 GTE '78, Kadett op gas '79; Kadett coupé '77; Kadett City '77; Kadett spec. '78 en '75; Kadett autom. '75; Ascona 12 S en 16 S '76; Ford Fiesta '77; Escort '76. Automobielbedrijf J. Denneman, Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te k. TOYOTA Corolla coupé de luxe, bwjr. '74, *f* 1475,-. Teggert 76, Voerendaal.

Te k. FORD Taunus 1600 coupé de luxe, zeer mooi, bwjr. '74, *f* 1950,-. Panhuisstr. 12, Voerendaal.

Talbot-dealer Rob van Ham auto's, de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Rancho '81; Talbot 1510 LS '81; Talbot 1510 GLS '79; Simca 1308 GT '79; Simca 1308 S '78; Simca 1308 GLS '79, '78 en '76; Simca 1100 LX '78 en 77; Simca 1100 ES '74; Chrysler 2 ltr. (automaat) '77 en '74; Peugeot 305 GR '79; Peugeot 504 (gas) '77 en '74; Mazda 121, '77; Honda Civic 80; Toyota Carina (automaat) '78; Mini innocenti 120 L '80; Ford Capri '74; Datsun Cherry F II '77; BMW 2002 '72; Volvo 244 (gas) '75; Simca 1000 spec. '75; Ford 1.6 S (gas) '79, diverse goedkope auto's, inr. en financ. mogelijk; 's zaterdags gehele dag geopend.

LET OP: Let op: inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit vraag niet hoe het kan, maar profiteer er van. Citroën CX 2000 met stuurbekrachtiging '78 *f* 6750,–, Ford Taunus 1600 GL 4-drs. '77 *f* 4750,–, Opel Commodore GSE coupé '76 *f* 3750,–, Mazda 818 coupé '77 *f* 3750,–, Peugeot 304 GL met pook '77 *f* 3450,–, Datsun 120Y '75 *f* 2450,–, Mazda 818 '77 *f* 3750,–, Opel Ascona '75 *f* 2450,–, Mazda 616 '77 met gas *f* 3250,–, Toyota Carina '74 *f* 1450,–, Mazda 1300 '77 *f* 3250,–, Renault T 6 '77 *f* 2450,–, Simca 1100 '78 *f* 2750,–, Chevrolet Bel Air 8 cyl. aut. op gas '75 *f* 2750,–, Vauxhall Viva '75 *f* 950,–, Mini cooper '76 *f* 3250,–, Mazda 818 coupé '75 *f* 2450,–, Ford Capri 1600 GT '74 *f* 2450,–, Datsun Cherry op gas stationcar '76 *f* 2950,–, inruil mogelijk snelle financiering. Sterk wisselende voorraad Crombacherstr. 7, Kerkrade-West (Gracht). Laatste straat links voor grens Locht.

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Te k. GOLF GLD, gloednieuw, 11 mnd. oud, blauwmet., km.st. 12.000, *f* 5500,- onder nieuwpr. Tel. 045-417158.

Te k. CITROEN GS Break, '76, m. schuifdak, trekh., radio, *f* 3500,-. Benzenraderweg 111, Heerlen.

Mercedes 200 diesel 1978. Golf Luxe Diesel 1980. Golf Extra geel 1975. Golf Luxe groen 1976. Golf M oranje 1979. Golf MX groen 1979. Audi 100 LS koper 1978; Derby LS rood 1977; Polo S rood 1977. Audi 80 L blauw 1975. Passat 5-drs. wit 1977. Taunus 1.6 L bruin 1978. Ascona autom. groen 1975. Escort automaat zilver 1977. Opel Manta S LPG geel 1976. VW bestel LPG wit 1973. VW LT taxi oranje 1978. Autobedrijf F. KLIJN, Economiestraat 47, Hoensbroek, tel. 045-220955.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 89, Heerlen. Tel. 04446-1807.

Te k. sportwagen FIAT X1/9 z.m. bwj. '79, 40.000 km, kl. zwart, vrpr. *f* 11.300,–. Staringstr. 111, Heerlen, tel. 045-415146.

VOLKSWAGEN Golf MX bwj. 1979 rood, kmst. 38.000 A1-garantie, ANWB-keuring, Bovag-garantie, Vadah Okkasioncenter, Dr.Nolenslaan 110 6136 GT Sittard, 04490-22900.

Te k. RENAULT Fuego 2000 TX, oud 12 mnd, *f* 10.000,-, onder de nw.pr. Tel. 043-646083.

RENAULT 6 te k., i.pr.st., 5-drs., kleur groen, *f* 1400,-, tel. 045-456666.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S goede en schade auto's van *f* 25,– tot *f* 1000,–, tel. 04446-2997 of 2819.

Te k. FORD Taunus 1600 L '77, metall. blauw, inr. mog. Tel. 045-419823.

Te k. OPEL Kadett '74 C model, 4-drs., rood vrpr. *f* 2500,–. Tel. 04490-10363. Gildenstr. 11, Munstergeleen.

Te k. gevr. betere AUTOMOBIELEN. Lukassen Holzstr. 67, Kerkrade.

Te k. RENAULT 6 bwj. '74, Suzuki GT 380 frame m. kent. + div. onderd. Heulenderstraat 52, Brunssum. 045-259712.

Te k. FIAT 128 sportcoupé 3 p., 3-drs. bwj. '76, radio, i.z.g.st. *f* 3250,– Anjelierstr. 51 Sittard.

Te k. VOLVO 142 DL met LPG, trekh., stereo, i.z.g.s.t. bwj. '74 *f* 2900,– Selpgensstr. 24 Geleen.

Te k. PEUGEOT 504 L bwj. '76 i.z.g.st. *f* 3650,– Bloemenmarkt 34 Geleen tel. 42761.

Te k. HONDA 750 cc bwj. '75, sier gespoten. Vaste prijs *f* 1500,– Nieuweweg 25 Valkenburg.

Te k. klein en zuinig CITROEN Eend 2CV6 ...; Honda Civic 1200 ...; Toyota 1000 '77; Renault ... '75; Mazda 1000 '75; Renault 12 TL '76. Inr. ... Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. PEUGEOT 504 ... tie '77 i.z.g.st. Te ... Akerstr. 147, Brunssum, tel. 045-252002.

Ingeruild: BMW 316 ... (LPG); BMW 320 ... 1978, 1980; BMW 518 ... BMW 520 1979, 1980, ... BMW 525 1978, 1980; ... bedrijf KERA B.V. Ke... dersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

GOLF L '77, radio, ... banden, vraagpr. *f* ... 045-417122.

Automatic OPEL K... '75 mooi en zuinig, ... heidersteenweg 81, Kerkrade-West.

VOLVO 343 '79 met ... inst. I.pr.st. Elke keur. ... gest. Slechts *f* 9.250,-. ... 04490-12138.

Te k. MINI 850 bwj. ... kmst. 32.000. *f* 4500,–. 04498-54385.

SLOOPAUTO'S gevr. ... halen en betalen ... *f* 50,– tot *f* 500,–. Schade... wagens ook goed. 04446-3058.

Te k. MAZDA type 323 ... 3-drs., '78, kl. metall. bl... weinig km gel., ver... slist i.st. zoals nw. ... keuring toegest. *f* ... Inl. 043-51518.

Te k. FIAT 127, sp... bwj. '75. Op Gen Ho... Brunssum.

Diversen

Café-rest. KOTA RA... Dautzenbergstr. 49, ... len. Speciale Indische ... kin. Iedere dag kunt u ... nieten van onze heerlijke rijsttafel.

TV DEFECT. Serv. ... burg komt direct. ... 253687. Jaren bekend.

Meubelen STOFFEREN ... bel of schrijf en wij komen u geheel vrijbl. bezoeken door heel Z.L. J. ... Zwaag, Kantstraat ... Ubach o. Worms, tel. 314522 b.g.g. 312756.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-L... burg TV-service, tel. ... 314122.

Reclame PERMANENT ... *f* 35,-. Ook zaterdags ... salon Jaspers, Baut... weg 44, Heerlerbaan, 045-413455.

Snelle reparaties aan ... met gar. Diepvries... koelk., bierkoeling... koelcellen en wasauto... ten, klaar terwijl u wacht ... FRIMAX, tel. 045-22...

AUTOACCESSOIRES ... stoelhoezen, schapevachten, acculaders, ... schermen, radio's/cassetterecorders, luidsprekers ... xen enz. enz. SAS Au... shop, Nobelstr. 61, Heerlen.

limburgs dagblad

Groenten uit volkstuinen onbruikbaar door cadmium

Uitgebreid onderzoek van Maasuiterwaarden gewenst

● Vervolg van pag. 1

MAASTRICHT – De gemeente Maastricht staat samen met de regionale inspectie van de volksgezondheid en de Keuringdienst van Waren Maastricht op het standpunt dat een onderzoek als het onderhavige ook op Maasuiterwaarden buiten het grondgebied van Maastricht dient te worden verricht, met name onder meer nabij de zinkwitfabriek in Eijsden. Omdat in de uiterwaarden van de Maas vooral veevoer wordt geteeld dienen de gegevens van een dergelijk uitgebreider onderzoek te worden doorgespeeld aan de Veterinaire Dienst. Immers, besmetting van veevoergewassen heeft ook consequenties voor het vee en de consument van zuivel- en vleesproducten. Ook wordt een onderzoek op grotere schaal, in internationaal verband, voorgestaan naar de verontreiniging van de Maas als gevolg van industriële lozingen in de „bovenstroomse landen". De aanzet van een dergelijk onderzoek, dat tot de taak van de rijksoverheid behoort, is inmiddels genomen dopt de inspectie volksgezondheid.

Eerder gedane onderzoekingen hebben reeds aanwijzingen opgeleverd dat de uiterwaarden van de gehele Maas, van Eijsden tot Rotterdam, bezonken slib bevatten met betrekkelijk hoge concentraties van zware metalen, met name arseen, cadmium en lood en voorts in mindere mate ook koper, nikkel en zink. Deze concentraties zijn het hoogst in Eijsden – waar ze regelmatig normoverschrijdend zijn – en nemen stroomafwaarts af. Illustratief voor de verspreide besmetting van de Maas-uiterwaarden is het feit dat in Rosmalen een identieke situatie aan die van Itteren is aangetroffen.

Het in opdracht van de gemeente Maastricht verrichte onderzoek door de Keuringsdienst van Waren – een betreffend eindrapport van het Centraal Diergeneeskundig Instituut laat te lang op zich wachten – heeft uitgewezen dat van de groenten, geteeld in de Itterse volkstuinen vooral witlof een goed „cadmiumstapelaar" is. Het aangetroffen gehalte van overige metalen als koper, lood, chroom en zink blijkt binnen de internationaal vastgestelde normen te liggen. Het onderzoek bracht voorts aan het licht dat monsters, genomen nabij de voormalige en bestaande zinkwitfabrieken in Limmel-Maastricht en in Eijsden vrij normale cijfers te zien geven. Dat het gehalte van de smetting van de vier complexen volkstuinen in de Itterse uiterwaarden reden tot verontrusting geeft wordt toegeschreven aan de daar regelmatig terugkerende overstromingen met Maaswater dat hoge concentraties aan geabsorbeerde metalen bevat. De bodem kan voorts zijn besmet door het jarenlang neerslaan van luchtverontreiniging, afkomstig van de iets zuidelijker gelegen voormalige zinkwitfabriek in Limmel.

Hoewel het vrijwel onmogelijk wordt geacht dat het consumeren van gewassen uit de betreffende volkstuinen nu reeds nadelige effecten zal opleveren heeft de gemeente Maastricht voor de volkstuinders en hun gezinnen, bij wie eventueel ongerustheid is ontstaan, de mogelijkheid geboden zich kosteloos te laten onderzoeken bij de Districtsgezondheidsdienst Maastricht. Gisteravond is de betreffende buurtraad door wethouder Peters en zijn staf persoonlijk over de stand van zaken ingelicht.

Politiechefs geven schot voor de boeg

Samenvoeging rijkspolitie op lange baan

Van onze verslaggever

HERKENBOSCH – De samenvoeging van de rijkspolitiedistricten Roermond en Maastricht is wat op de lange baan geschoven. De districtscommandanten overste W. Hulsmans in Herkenbosch en kolonel W. Schaafsma in Maastricht hebben maandag bovendien algemeen inspecteur-generaal Plattel van het korps rijkspolitie een schot voor de boeg gegeven. Zij zijn niet bereid zich verder voor een samenvoeging van de twee districten uit te spreken als niet alle financiële nadelige consequenties voor het politiepersoneel volledig zullen worden gecompenseerd.

De korpsstaf sprak maandag in Herkenbosch over de samenvoeging met de districtsstaven en de onderdeelsdienstcommissie als afgevaardigden van het personeel. Besloten werd de discussie over de samenvoeging op te schorten tot na de herstructurering van het district Maastricht na de verwezenlijking van de herindeling van gemeenten in Zuid-Limburg. Bovendien willen beide partijen nu eerst de beslissing van de minister van justitie afwachten over de noodzaak tot samenvoeging.

Het is ook mogelijk dat van de samenvoeging helemaal niets in huis zal komen. Als in voorjaar 1982 blijkt dat het district Maastricht „nieuwe stijl" naar behoren functioneert zal er mogelijk vanaf gezien kunnen worden.

De afgevaardigden van de politievakbonden hebben de korpsleiding erop gewezen dat de samenvoegingsgedachte – vooral nu er van uitstel sprake is – al consequenties voor het personeel krijgt. Onder andere doordat in afwachting van wat er in de nu wat verdere toekomst te gebeuren staat een aantal vacatures niet zal worden opgevuld. Daaronder valt ook de vacature van districtscommandant in midden- en Noord-Limburg door het vertrek volgend jaar van overste Hulsmans met functioneel leeftijdsontslag.

Tankstation overvallen

VENLO – Gisteravond even na negen uur hebben twee met bivakmutsen vermomde mannen, gewapend met vuistvuurwapens, een tankstation aan de E-3 bij Leenderheide overvallen. Er is niet geschoten. Een zwarte tas met geld namen zij mee. Zij maakten zich uit de voeten met een blauwe BMW!

Stacaravan uitgebrand

Van onze verslaggever

BERGEN – Op een camping te Well is zondagavond door nog onbekende oorzaak brand uitgebroken in een stacaravan. De caravan, eigendom van een Duitser, uit Duisburg, brandde volkomen uit. De schoonouders die in het weekeinde in de caravan verbleven hadden juist de caravan verlaten. De schade bedraagt minstens 15.000 gulden.





● *De grote rookontwikkeling uit het dak deed het ergste vrezen voor Hoogbeek. Inzet: materiaal van een in het huis gevestigde vioolbouwer wordt in veiligheid gebracht.*

Brand in Schin op Geul snel bedwongen

Oud huis door vuur beschadigd

Van onze verslaggever

SCHIN OP GEUL – Door nog onbekende oorzaak is de bovenverdieping van een gebouw van het kapitale en monumentale pand Hoogbeek in Schin op Geul uitgebrand. De schade bedraagt enkele tonnen. De brandmelding kwam om 16.48 uur binnen bij de brandweer van Valkenburg. Na zes minuten was de eerste wagen reeds gearriveerd in Schin op Geul. Omstreeks 18.00 uur kon het sein „brand meester" gegeven worden. Weliswaar duurde het nablussen tot 20.30 uur maar schade aan omliggende huizen en aan het monument zelf konden verhinderd worden.

Hoogbeek dateert uit 1736. Vroeger heeft het de bestemming boerderij gehad, maar de laatste jaren werd het als woonhuis gebruikt. In het monument, dat niet door de brand geteisterd is, is in een ruimte de kindercrêche van Schin op Geul ondergebracht. Het gerucht dat er nog een kind aanwezig zou zijn in het gebouw is niet waar gebleken. „Het eerste dat we dan ook gedaan hebben is elke ruimte onderzocht of er nog mensen waren. Het rechtergedeelte (witte gebouw, red) is door de brand geteisterd. Het monument zelf is niet door het vuur gepakt", aldus brandweercommandant Donders van Valkenburg.

In totaal met één hogedruk-, twee lagedrukwagens en een hulpverleningswagen hebben 24 brandweerlieden met succes het vuur in bedwang weten te houden. De toevoer van water kwam uit de Geul via een 320 meter lange slang. Van twee kanten heeft de brandweer het vuur tegen gehouden. Doordat Hoogbeek midden in de bebouwde kom ligt bestond het gevaar dat andere huizen vuur zouden kunnen vatten. In het begin van de bluswerkzaamheden hadden bewoners van deze huizen dan ook zelf het initiatief genomen om gewapend met tuinslang, dak en muur van hun eigen gebouw nat te houden. Eveneens in een gedeelte van het monument heeft vioolbouwer Pisters zijn werkplaats. In allerijl werden violen en werktuigen naar veiliger oorden gebracht. Het gedeeltelijk uitgebrande gebouw zal de eerste tijd niet bewoonbaar zijn. Het gebouw valt waarschijnlijk niet onder Monumentenzorg. Volgens geruchten zou de schade ongeveer zeven ton bedragen. Tot laat in de nacht zijn enkele brandweerlieden bij het uitgebrande pand gebleven om eventueel gevaar meteen de kop te kunnen indrukken.

Nog geen resultaat in onderzoek naar doodsoorzaak vrouw

KERKRADE – Het onderzoek dat is ingesteld naar de doodsoorzaak van de 54-jarige weduwe Euphemia Maria Wouda-Van den Bergh, die vrijdagmorgen dood in haar flatwoning aan de Voorterstraat te Bleijerheide werd gevonden, heeft tot nog toe geen resultaat opgeleverd.

Nog steeds is niet zeker of de vrouw op gewelddadige wijze om het leven is gekomen of niet. „Er is nog veel werk te doen", zei een woordvoerder van de politie gistermiddag.

Daaruit mag geconcludeerd worden dat er een aantal reacties zijn binnengekomen op de oproep om inlichtingen over de contacten die mevrouw Wouda onderhield.

Weer koolmonoxyde in huizen Gracht

KERKRADE – De brandweer van Kerkrade heeft gisteravond in enkele woningen in de wijk Gracht een verhoogde concentratie van koolmonoxyde waargenomen. De oorzaak van de vorming van dit gas is vermoedelijk dezelfde als enige tijd geleden in enkele andere woningen in deze Kerkraadse wijk, namelijk een ondeugdelijke ventilatie van de ruimte waar de ketel van de centrale verwarming staat. Het betreft nu drie woningen aan de Elisagracht. Gisteravond laat was de brandweer nog bezig met onderzoekingen.

Na het mislukken van enkele andere plannen

Zucht naar geld kostte leven van taxichauffeur

(Vervolg van pagina 1)

MAASTRICHT – Enkele van in totaal 14 messteken maakten in de prille uren van zondag 17 mei een abrupt einde aan het leven van de 23-jarige Heerlense taxichauffeur Ger Meeuwsen. Pas enkele dagen later werden de twee vermoedelijke daders aangehouden: de 19-jarige P.P. uit Nuth en de 22-jarige E.C. uit Heerlen. Van de buit ter grootte van nog geen 300 gulden was toen nauwelijks nog iets over. Officier van justitie mr. J. Huurman-Van Asten presenteerde gisteravond om kwart over acht de rekening van de gemeenschap aan het jeugdige tweetal: tien jaar gevangenisstraf.

Zij zei haar eis te hebben gebaseerd op de normaal geldende regels, zonder invloed van de algemene ontstemming die een overeenkomstig drama in Amsterdam kort geleden heeft opgeroepen. „Taxichauffeurs vormen een makkelijke prooi voor misdadigers die het makkelijk willen hebben. Op een laffe manier brengen zij voor doorgaans een gering bedrag een ander om het leven", aldus de officier.

De twee jongemannen kenden elkaar medio mei pas enkele weken. Hun vriendschapsband steunde op gelijkgerichte arbeid en dezelfde liefhebberij: ronkende motoren. Gemeenschappelijk was daarenboven hun behoefte aan geld om plezieres van velerlei aard te kunnen beleven. Dat laatste bracht hen ertoe daarop te peinzen over een manier waarop in één slag een stevige vracht geld kon worden ingeladen. Een bankkantoor overvallen of een geldloper? Het werd wel geopperd, maar niet tot uitvoering gebracht. Tot een begin van realisatie kwam wel het plan om een Schaesbergenaar te beroven, van wie zij wisten dat deze rond middernacht met een aanzienlijk geachte dagopbrengst van zijn friture in Heerlen naar huis placht te kuieren. Op de avond van zaterdag 16 mei zou de man op de Schaesbergerweg in hinderlaag worden gelokt. Terwijl P. zich met een knuppel in de hand schuil hield achter een struik, sprak C. de argeloze wandelaar aan met de klassieke vraag: „Hebt u een vuurtje voor me?" Het scenario werd verder echter losgelaten door de dreigende nadering van een man met herdershond.

Daarop werd het idee uitgewerkt om een taxichauffeur „te grazen te nemen". Dat zou de volgende dag gebeuren, in de late avond. Vanuit een openbare telefooncel aan de Heerlense Kasteellaan werd een taxibedrijf gebeld met het verzoek iemand te sturen voor een rit naar In de Cramer. De chauffeur die het eerst hiervoor op pad ging, werd even later teruggeroepen om een meer specialistische opdracht uit te voeren. Daarop werd de opdracht toegespeeld aan Ger Meeuwsen, die op datzelfde moment werd voorbestemd het slachtoffer te worden van grillig toeval en wrede willekeur.

P. zat naast de chauffeur en C. op de achterbank toen de witte taxi op In de Cramer op het afgesproken adres stilhield. Terwijl P. voorwendde te zullen afrekenen, sloeg C. zijn arm om de hals van de chauffeur en drukte hij diens hoofd tegen de hoofdsteun. Daarop haalde P. zijn reeds eerder opengetrokken mes tevoorschijn en plaatste dat op de borst van de chauffeur. Volgens hem was dat uitsluitend bedoeld als bedreiging, maar had C. plots zo hard toegeslagen dat het mes de borststreek binnendrong. Later zou dr. Zeldenrust echter 14 steekwonden aantreffen. „Die overige moeten door iemand anders zijn toegebracht, misschien wel door C.", verweerde P. zich gisteren. De officier van justitie liet in haar requisitoir duidelijk blijken deze visie in het geheel niet geloofwaardig te achten. Op zijn beurt hield C. staande pas tijdens het wegvluchten van zijn makker te hebben gehoord, dat deze een mes had gebruikt. Hij zei noch dat mes noch stekende bewegingen te hebben gezien. Wel had hij harde klappen gehoord en deze zelfs voelen doordrukken achter de rug van de bestuurdersstoel. Het leek in zijn voordeel te spreken, dat op zijn mes later geen bloedsporen werden bemerkt.

Deskundige rapporteurs noemden C. volledig toerekenbaar en P. licht verminderd toerekenbaar. Bij de eerste achtten zij kans op herhaling vrijwel uitgesloten, bij de tweede hadden zij daar hun twijfels over. C. zagen zij als een persoon die makkelijk te beïnvloeden is, P. als iemand met verregaande argwaan en een ziekelijk wantrouwen.

Mevrouw mr. Huurman echter wenste deze en andere onderscheiden niet te laten doorklinken in haar strafeis. Beiden achtte zij schuldig aan doodslag met voorwaardelijke opzet. „Zij hebben zich wetens en willens bloot gesteld aan de geenszins te verwaarlozen kans dat hun optreden de ander het leven zou kosten", aldus de officier. Als raadslieden traden op mr. H. van Oppen voor C. en mr. W. Wetzels voor P. Op 9 november volgt de uitspraak van de rechtbank.

Tijdens vergadering NVOB

Pasje tegen zwart werk uit ijskast

MAASBRACHT – Voorzitter ing. J. Heemels van het gewest Limburg van het Nederlands Verbond van Ondernemers in de Bouwnijverheid, pleitte maandag tijdens de algemene ledenvergadering in Maasbracht voor invoering van het zogenaamde registratiepasje voor verzekerde werknemers. Dit pasje dient de verzekerde werknemer in te leveren als hij een uitkering ontvangt in het kader van de werkloosheid-, ziekte- of arbeidsongeschiktheidswet.

Tijdens de ledenvergadering opperde de heer Heemels het idee Limburg als proefveld aan te wijzen om het plan te toetsen. De heer Heemels liet weten dat de Limburgse vertegenwoordigers van de diverse onderaannemingsorganisaties hun medewerking toegezegd hebben bij dit plan. „Ons gewest zal deze plannen op korte termijn aan ons landelijk bestuur voorleggen", liet de heer Heemels weten. Invoering van het pasje ziet de heer Heemels als de oplossing van het zwartwerkersprobleem in de bouwnijverheid. Tevens memoreerde de heer Heemels nog dat uit een enquête is gebleken dat de grootbedrijven in de bouw- en nijverheid zich het best door de heersende malaise slaan. „In het middenbedrijf maar vooral in het kleinbedrijf, is een trieste sanering aan de gang, welke mij het ergste doet vrezen voor tijden waar in de bouwwereld weer wordt aangesproken om hogere produktie aan gebouwen en woningen te gaan leveren", aldus de heer Heemels.

Belastingdirecteur geeft inspecties opdracht

Tot januari geen invordering premies van ex-pendelaars

MAASTRICHT – De directeur van 's rijks belastingen te Maastricht de heer J. van de Bunt heeft inspecties en ontvangers van belastingen in Limburg verzocht tot 1 januari a.s. het invorderen van premies AOW etc. van ex-pendelaars (met name oud-mijnwerkers uit de Belgische mijnen) op te schorten om de betrokkenen gelegenheid te geven een verzoekschrift in te dienen. Echter, zo is hem gebleken, hebben dat maar 40 tot 50 betrokkenen gedaan; te velen dus kennelijk nog niet. Het is van groot belang, dat zij zich alsnog met een verzoekschrift om uitstel, verzachting of kwijtschelding tot de inspectie der belastingen wenden, aldus de directeur.

Dit verklaarde gisteren het Eerste-Kamerlud (CDA) Jo Franssen na een uitvoerig („en zeer positief, zeer sociaalvoelend") gesprek met directeur Van de Bunt in Maastricht. Tijdens de vergadering van ex-pendelaars in Vaals op 12 september jl. had hij toegezegd met deze functionaris een gesprek te zullen hebben om te zien wat voor de oud-pendelaars zou kunnen worden gedaan. Zoals bekend: een aantal van hen verkeert in nood door navorderingen premieheffing AOW van duizenden guldens, een aantal anderen klaagt over het moeten betalen van dubbele belasting – terwijl er toch verdragen tot voorkoming daarvan bestaan.

Dubbel

„Er zijn inderdaad gevallen die duidelijk rieken naar dubbele premieheffing, dwz. alsnog een heffing in Nederland voor een pensioen waarvoor in het buitenland al betaald is", aldus Franssen gisteren. Het gesprek dat hij in Maastricht voerde, geschiedde in het bijzijn van mr. A.C.L. Verbrugge, zo verklaarde hij: de man die gespecialiseerd is op het terrein van belasting en heffing van pendelaars en ex-pendelaars. Jo Franssen kenschetste de toon van het gesprek als opbouwend en welwillend. „Maar", zo zei hij naderhand „de heer Van de Bunt heeft er geen twijfel over laten bestaan dat er maar één ding cerwacht kan worden wanneer men een aanslag heeft gekregen, niet heeft betaald en óók geen verzoekschrift heeft ingestuurd: het bezoek van de deurwaarder".

In het algemeen liggen de problemen, zo heeft directeur Van de Bunt erkend, meer bij de premieheffing en minder dan bij de belastingen waar vrij duidelijke vedragen over het voorkomen van dubbele belasting bestaan. Derhalve heeft hij ten aanzien van de belastingheffing geen maatregelen getroffen. Wel ten aanzien van de premieheffing, waar hij tot opschorting van de invordering heeft gemaand „naar aanleiding van de opgetreden problemen". In dit opzicht echter heeft hij – aldus Jo Franssen – ook gesteld dat hij er niet onderuit kan de wet na te leven wanneer er per 1 januari a.s. geen richtlijnen terzake van de ministeries van financiën en/of sociale zaken zijn gekomen. Zoals bekend is er een studiecommissie bezig na te gaan of alle traditionele bepalingen van belasting- en premieheffing nog wel zinnig zijn. „Als die commissie met nieuwjaar geen besluit heeft, of de ministeries voor mij geen nieuwe richtlijn hebben, moet ik wél wat doen", aldus directeur Van de Bunt.

Durven niet

Intussen heeft ing. Franssen met staatssecretaris mevr. C.I. Dales van sociale zaken gesproken. Haar is het verzoek gedaan om samen met het ministerie van financiën snel tot klaarheid te komen en vóór het verstrijken van fatale data met een nieuwe richtlijn af te komen. „Daarvoor moeten we alles op alles zetten", aldus Jo Franssen. Intussen blijken diverse ex-pendelaars toch niet tot het aanvragen van verzachting of uitstel te willen overgaan. „We durven niet, omdat mensen die al uitstel hebben gekregen er meteen de wacht bij is aangezegd: als na uitstel uiteindelijk toch een beslissing tot betaling valt, moeten we over het uitstel 12 procent rente betalen – zo heeft de inspecteur gezegd. Dat is nóg erger dan meteen betalen", aldus de betrokken ex-pendelaars.

Contacten/clubs

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

Contactbureau LIMBURG, privé-adres in heel Limburg, keuze d.m.v. naaktfoto's, ook v. p. ruil, geen beroeps. Kamerverhuur, 11-23 uur, Rijksweg-Zd. 178B, Geleen. Tel. 04494-46884.

Het meest discrete PRIVE-ADRES in Sittard, Stationsstr. 31 van 10 tot 22 u.

T. k. life-, speel-, sex- en PORNOVIDEOCASSETTES v.a. ƒ 59,-, Stationsstr. 31, Sittard, Langstr. 49, Weert ook verhuur.

CONTACTBURO Privé voor uw discrete bemiddeling. Stationsstr. 31, Sittard. Meisjes gevr. 10-22 uur.

Ook voor u! In Zuid-Limburg een van de mooiste VERENIGINGEN met sauna. U bent van harte welkom van 's maandags t/m 's vrijdags, 2 km van Nuth. Aspasia, Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

PRIVE-RELAXEN Maastricht 043-623416. Meisjes gevr. v. uit- en thuiswerk.

Voor erotische FILMS, bel 045-222057, tijdsduur 2 uur.

KATJA de beste en goedkoopste, brengt bezoek bij u thuis. Tel. 045-422564.

Heren komt u toch eens even aan OMEGA CLUB is onze naam. Een goede service en gezellige sfeer, met leuke dames, keer op keer. Bredestr. 31, Maastricht, tel. 043-14485.

Privé MARJO! Maastricht, tel. 043-17081.

DAME 37 j., verwöhnt Herrn. Aachen, Harscampstr. 33, Schlenter.

PRIVE knap jong meisje. 045-256917 Brunssum.

Privé ook aan huis CONNY, Gisela en Janie. Pr. Hendriklaan 66, Brunssum. 045-254842, va. 10.00 v.m. t/m 22.00 uur.

Te h. professionele FOTOSTUDIO event. m. model. Foto ELMA, Kerkstr. 302, Brunssum, tel. 045-254656.

Voor een h-eerlijk RELAXADRES Pr. Hendriklaan 56b, Brunssum. Van 11.00 tot 23.00 uur.

Wij vragen nog leuke BARDAMES. Hoge verd. Vrij verv. Inl. 045-225195.

Bureau MOERICIA, zeer discr. bemiddeling voor dames en heren, tel. 04494-47722 en 030-713761.

CLUB BRASIL centrum Maastricht. Met nieuwe meisjes – nieuwe films en leuke shows, Kesselskade 2, tel. 043-51040, leuke meisjes altijd welkom.

Waan u naar het paradijs, onschuldig, ongerept en ongeschonden. Maar lief zijn onze sexy Eva's van 20.00 tot 3.00 uur. Adam en Eva Club Drievogelsstr. 4, Spekholzerheide.

Eerlijk goed privé-adres bij JOZEFIEN en Anneke, tel. 045-714006.

Nieuw! ANITA, jong, donker meisje uit Zuid-Amerika, privé ma t/m vrijd. v.a. 10-24 uur. Drankje gratis, 04750-33067.

KINGS-CLUB, onbegrensd in jullie wensen. Vanaf 12 u. Kaalheidersteenweg 43, Kerkrade-West. Tel. 045-421920.

PATRICIA, 22 jr., zeer sexy!!! Cora, 20 jr., lief, charmant!!! Tel. 045-423370.

Club 20 vraagt nog enkele HOSTESSES, halen en brengen wordt verzorgd. Jodenstr. 20, Maastricht, tel. 043-17253.

Nieuw. 3 leuke MEISJES verwennen u op zeer discrete wijze, ook met film, tev. assistente gevr., tel. 045-218476.

Bar „LA CHANDELLE", rustig en intiem, de bar voor de zakenman, Nieuwstr. 134 Hoensbroek.

Relaxen bij LEA van 10.00 tot 23.00 uur, ook in 't weekend, tel. 045-219625.

Doorlopend FILMVOORSTELLING, filmverhuur, verhuur van porno videocassettes. Nu vier Rodoxfilms, ƒ 110,-. Sex-shop Erotica, Honigmanstr. 95, Heerlen.

HEREN vanaf 10.00 uur 's morgens, sexy meisjes, tel. 045-721759.

Attentie HEREN! Speciaal zaterdags en zondags, tel. 045-721759.

PRIVE: Manuela en Cilly. Tel. 045-218475.

Nieuw, SANDRA verwacht u. Tel. 043-643439.

Privé Sittard vraagt nog enkele MEISJES. Stationstr. 31, tel. 04490-12526.

Leuke JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel, bel voor afspraak 045-225009.

BUTTERFLY! Leuke meisjes verwachten u in privé-sfeer. Tel. 04750-33416.

STRENGE dame met diverse uitgebreide programma's, tel. 04750-33426.

De videoclub in Heerlen vertoont deze week de film „A la France internat". Diverse andere films aanwezig. ƒ 15,–. Drankje gratis, Parallelweg 71a, nabij station.

MEISJES gevr. voor direct, 04490-20796.

PEGGY, 21 jr. blondine, verwent u met alle massages. 04490-20796.

ANITA 18 jr., super sexy, brunette. Dag. 14-22 uur. 04490-20796.

Sjieke super SEXY LADY met film 12 tot 22 uur, 04494-48933. Assist. gevr.

NUNDA mollig, ma. t/m vr. 11-21 uur. 04494-52100.

Bezoek eens onze HOMOFILMAVOND elke dinsdag van 18.00 uur doorlopend met elke week de nieuwste films de ingang na 18.00 uur deur naast winkel. Espe Willemstr. 13, Heerlen, tel. 045-710687.

MARGO, mollig, ma. t/m vr. 11-21 uur, 04494-52100.

HOSTESS-SERVICE leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bez. bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. Tel. 045-224735.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspr. 045-223015.

Privé STELLA voor gezelligheid en goede sfeer. Bel 04754-3791. Ma. t/m vr. van 13.00 tot 24.00 uur.

Goedlopend PRIVÉADRES kan nog leuk meisje gebruiken. Intern mogelijk. Tel. 04754-3791.

Mollige DAME bezoekt aan huis van 20.00-2.00 uur. Maandag tot zaterdag, tel. 045-724799.

Privé en escortservice met GISELA en Conny, v.a. 14 tot 2 u. 045-254842.

Charmant, vrouwelijk, verzorgd ESCORT-SERVICE, met discretie en service voor 100%, bij u aan huis of in hotel. Tel. 045-270697. Tev. symp. assistente gevr.

Nieuw escort-service. Discretie en service. „WIJ" geven deze voor 100% met charmante verzorgde vrouwelijke verschijning bij uw thuis of in hotel. Bel 045-251105.

DAMES meerdere sexy jonge mannen staan dag en nacht voor u klaar. Mourisia, tel. 045-225237 of 04494-47722.

Nieuw 3 charmante JONGEDAMES ontvangen u op zeer discrete wijze, Meesteres aanwezig, tel. 045-217143.

CONTACTBURO Relaxen. 043-623416. Meisjes gevr. voor uit- en thuiswerk.

MARLOES, temperamentvolle jongedame. Tevens assistente gevr. Tel. 04402-4689.

Leuke privéadressen. Tevens MEISJES + boys gevr. Tel. 043-36108.

Excl. privé-club Paris

Sauna, luxueuze baden, video, warmwaterbedden. Geopend ma. t/m vr. van 13 t/m 1 u. Provincialeweg Noord 31, Oirsbeek. Tel. 04492-1873. Verkeersweg Heerlen-Sittard.

Marion

v.a. 11.00 uur, tel. 045-321201.

045-221943

Tropische sexpoezen!!!! Concurrentie doet ons geen pijn, omdat wij nog steeds de beste zijn. Bar, video, drankje, streng enz.

Bicky's Club

met de meeste service, zeer discr. v. 11.00-23.00 u. zat. en zond. gesl. Agathagracht 3, Kerkrade-West, tel. 045-421879.

Privé

2 dames aanwezig, dag. vanaf 11 uur, 043-630493.

Privé club

Le Rêve

Herbenusstr. 190, Maastricht. Relax.

BERTIE privé en escortservice. Ook voor uw bijzondere wensen. Video aanw. Tevens assistente gevr. Tel. 045-420017. Na 23.00 uur 045-455074.

Heren voor een gezellige avond uit, de CATJA BAR, Kl. Graverstr./Carboonpl. Kerkrade-West.

Nieuw geopend NEVADA BAR Hoofdstr. 135, Eygelshoven.

Heren, bar „RED MOON" een bar met geselecteerd publiek, daarom altijd gezellig en rustig met zeer charmante dames! Normale prijzen. Een gelegenheid speciaal voor de zakenman open v.a. 20.00 uur, O.L. Vrouwestr. 8, Kerkrade, nabij centrum.

Charmante HOSTESS verwent heren 'n gezellig uurtje bij u thuis of in hotel 100% discreet, probeer en informeer: 045-410004.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalow. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privéclub, Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

CINDY sexy Hollands blondje, 23 jaar, tel. 045-321580.

PASCAL sexy Frans blondje, 24 jr. Tel. 045-321580.

SISSI, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

PETRA, 20 jr. slank. Tevens assistente gevr. tel. 04402-4689.

DAISY, mollig en blond. Tevens assistente gevr. Tel. 04402-4689.

Privé 2 leuke MEISJES ook zaterdags, tel. 043-31440.

TAMARA, privé met 2 nieuwe meisjes, ook escort-service, tel. 043-31440.

Nieuw PRIVÉADRES te Hoensbroek, charmante blondine ontvangt u op zeer discrete wijze, v.a. 11.00 uur 's morgens, tel. 045-218476.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Schinnen, tel. 04493-2715.

Alle soorten PLANTEN voor uw tuin, kamerplanten in grote keus, opmaken van bloemstukken. Hiervoor kunt u uitstekend terecht bij tuinbouw Stokkermans, Ten Esschen-Hoensbroek. Tel. 04446-1416.

Let op ... koopje van de week. 1 Helwig dax 2 voorraadrooier, als nieuw ƒ 1850,–. Mech.bedr. Frissen b.v. Vroenhof 92, Valkenburg-Houthem tel. 04406-40338. Vert. H. Neven, tel. 043-641234.

Antiek

Waardevast beleggen? Dan ANTIEK kopen bij Antiekhandel Wijshoff B.V. Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Enorme voorraad. Eigen restauratie. Maak gebruik van ons eigen „uniek renteloos antiek financierings en opslagsysteem, onze 100% inruilgarantie en tal van andere voordelen.

Te k. weg. verhuizing antieke POTKACHEL, ƒ 90,-. Tel. 04742-1501.

Salon de Gravures, Dorpstr. 81, t.o. kerk 13-18 uur. Heer-Maastricht. Tel. 043-611532. Na meubel'81. Nu dagelijks EXPOSITIE, oude schilderijen - landkaarten - prenten - eigen inlijstingen.

Te k. ANTIEK: complete slaapkamer, kleerkast, jachtvitrinekast, Mechelse kamerkast, tv.-kast, commode, nachtkastjes v.a. ƒ 125,-, tafels en stoelen, opastoel, hanglamp en kleingoed. Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

Te k. antieke PIANO, tel. 045-422433.

Voor een antieke strakke eiken KAST, van uitstekende kwaliteit, boekenkast, hoekkast, boerenvitrinekast of strak bureau, gaat u naar Baneheide 25, Bocholtz, tel. 045-441356.

Antiek POTKACHELTJE te k. Allesbrander. I.z.g.st. Tel. 04404-1678.

Bromfietsen

Te k. gevr. PUCH Maxi tot ƒ 200,– Tel. 045-270372.

KOOPJE Puch Maxi z.g.a.n. bwj. '78 met verz. en helm, Granaatstr. 5, Heerlen.

Te k. bromf. PEUGEOT 103 met verz. en helm ƒ 175,–, Kerkstr. 91 N'hagen.

Te k. Maxi PUCH bwj. '78, i.z.g.st., tel. 045-254085.

Geld en goed

SPAARBEWIJZEN aan toonder van vrijwel elke bank worden door ons verzilverd. EPM C.V., Hoolstraat 43-45 Voerendaal, 045-750305 kantoor open van 9-16 uur.

Onderwijs

Kies voor zekerheid een BEROEPS-AUTORIJSCHOOL aangesloten bij de B.B.R.O. zie advertentie zaterdag as.

ANWB-autorijschool Th. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Vakantie

Te Amstenrade-Hoensbroek.

Caravan- en botenstalling

Zowel overdekt als vrije plaatsing. Mogelijkheid tot service en onderhoud. Inlichtingen tijdens kantooruren 04492-1818. Na 18.00 uur 045-252976 of 04490-17252.

Beckers caravans b.v., hoofddealer van Kip-caravans. Het adres voor al uw caravangebeuren. Ruime keuze. Toercaravans, stacaravans, vouwcaravans, onderdelen, acces., ook verhuur. Veestr. 2, Sittard (bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen) tel. 20608.

Oostenrijk, MUHLBACH, wintersportgebied te h. appartement v.a. ƒ 35,- per dag. Tel. 045-410353, 's avonds.

Auto's en motoren

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

UITLAAT defect, Donny helpt u direkt! Alle uitlaten, knalpotten voor elk merk en type auto gratis montage, ook leveren wij alle uitlaten, trekhaken, accu's, schokbrekers, banden en alles voor uw auto met 30-40% korting. Met en zonder montage. Donny Klassen BV, Groothandel, automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354, Maastricht.

RENAULT-DEALER biedt de volgende automobielen te koop aan: Renault 5 TL, bwj. '79, Renault 5 GTL '77, Renault 12 TL '76 + '77, Renault 14 TL '78 + '78, Renault 15 TL coupé '79, Renault 15 GTL coupé '78, Renault 16 TL '78, Renault 18 TL '79, Renault 18 TS '79, Renault 20 TS '77, Renault 30 TS '77, Renault 30 TX '80, Ford 1,3 GL '77, Fiat 127 '77, Volvo 343 L '79, Mazda 1000 '74. Autobedrijf Heijnen, Frankenln. 1, Heerlen (Welten). Tel. 045-713600.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax-uitlaten.

Wij kopen en halen uw sloop- en SCHADEWAGENS. Tevens gebruikte onderdelen. Autosloperij G. Arnts, Industriestr. 7, Hoensbroek. Tel. 045-220490.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs. A. v. Wanrooy, tel. 04446-2215 of 1393.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer. Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V. Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen. Tel. 045-720654, b.g.g. 723487.

Ingeruild:

Ford Fiesta 1100 L 1980 ƒ 11.000,-; Ford Taunus 2000 Gl, 1979 ƒ 10.000,-; Ford Capri 1600 L 1978 ƒ 8250,-; Toyota Celica 2000 Liftback 1979 ƒ 12.900,-; Peugeot 305 SR 1979 (LPG), ƒ 13.750,-; Volvo 264 GLE 1978 ƒ 20.000.

Autobedrijf

Kera B.V.

Kerkradersteenweg 5, Kerkrade
Tel. 045-452121

Betrouwbare inruilauto's

ANWB-gekeurd. Met technorapport. Geadviseerde reparaties worden vóór aflevering uitgevoerd. Met coupon voor ANWB-nacontrole.

Natuurlijk bij Canton Reiss

Valkenburgerweg 34
Heerlen (045)-718040

Gevraagd SLOOPAUTO'S, u belt 04405-2641 en wij komen langs. Tevens te 2e-hands onderdelen te koop.

Te k. gevr. AUTO'S v.a. 1974, ook schadeauto's. Kontant geld. Tel. 04446-2747.

Huwelijk kennismaking

Tot VANAVOND op de avond voor alleenstaanden. Iedere dinsdagavond aanvang 20.00 uur, bewijs van alleenst. verplicht, Café A gen Staasie, Stationsstr. 75, Voerendaal, t.o. station.

Bureau Aktief HUWELIJKS en relatiecontacten. Het bureau voor uw discrete en betrouwbare hulp bij het zoeken naar een voor u geschikte partner. Belt u eens voor een gratis afspraak KDoen!!! mevrouw C. Krutzen, Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333. Ma. t/m vr. van 10.00 tot 16.00 uur, of volgens afspraak met mevrouw M. Sprado, Rolandsweg 54, Sittard, tel. 04490-11006 van 18.00 tot 20.00 uur. Mevrouw Dijkstra, Bredestr. 6, Maastricht, tel. 043-517789 van 10.00 tot 12.00 uur, erkend door de raad van toezicht.

Schuldloos gesch. man, 46 jr. Vast werk, eigen huis en auto zkt. lieve VROUW. Br. graag met foto of tel.nummer op erewoord retour. Br.o.nr. Ro 726 LD, Roermond, postb. 6040 AA.

GELD LENEN IS MAATWERK

WIJ VERSTREKKEN ALLE SOORTEN GELDLENINGEN

Bedrag:
alle mogelijke bedragen tussen ƒ 100,– en ƒ 100.000,–.

Rente:
eenmaal overeengekomen rente bij pers. leningen kan tussentijds niet meer worden verhoogd.

Kosten:
alle bedragen netto in handen, dus geen kosten als bemiddelingskosten, bezoekkosten, notariskosten, verzekeringskosten, etc. etc.

Kwijtschelding bij overlijden (PL en CC).
Bij het aangaan van een lening adviseren wij u om eerst elders inlichtingen te vragen en deze te vergelijken met onze aflossingen en voorwaarden.

De kans van slagen is bij ons zeer groot, omdat wij bemiddelen voor meerdere banken.

Wij verstrekken alle kredieten welke denkbaar zijn. Onze adviseurs adviseren u een krediet op maat.

Vraag vrijblijvend naar de condities van onze PL t/m 96 mnd. en 2e hypotheken t/m 240 mnd.

Persoonlijke lening: (aflossingen incl. rente) — Enkele voorbeelden

	36 mnd.	60 mnd.	96 mnd.
ƒ 5.500,-	ƒ 206,-	ƒ 145,-	ƒ 110,-
ƒ 7.500,-	ƒ 277,-	ƒ 193,-	ƒ 146,-
ƒ 9.500,-	ƒ 348,-	ƒ 241,-	ƒ 181,-
ƒ 12.500,-	ƒ 453,-	ƒ 313,-	ƒ 235,-
ƒ 14.500,-	ƒ 524,-	ƒ 361,-	ƒ 270,-

2e hypotheken
Voor eigenhuisbezitters met overwaarde, behalve 1% afsluitprovisie, betalen wij voor u notaris-, taxatie- en alle bijkomende kosten.

Afl. incl. rente	180 mnd.	240 mnd.
ƒ 20.000,-	ƒ 270,-	ƒ 242,-
ƒ 25.000,-	ƒ 334,-	ƒ 299,-
ƒ 30.000,-	ƒ 399,-	ƒ 357,-
ƒ 40.000,-	ƒ 528,-	ƒ 472,-

Wij bemiddelen ook in 2e hypotheken zonder aflossing, alleen maar rente.

Omzetten van uw lopend kontinu-krediet in een lening met vaste rente en looptijd is boetevrij mogelijk.
LET WEL OP: als de rente daalt kan dit voor u nadelig zijn!!

ASSURANTIËN H.M. GEURTS B.V.

Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek – Tel. 045-211668 of 045-221090
Eigen parkeerplaats achter ons kantoor

Aachen Adalbertstraße

Wehmeyer

vom 10.10.81 bis 31.10.81

Großer Räumungs-Verkauf

»wegen Umbau«

...alles bis zu 30% reduziert

für Damen

Alle bekannten Markenfabrikate gibt es jetzt zu enorm günstigen Preisen. Denn wir brauchen Platz, auch für den Ausbau der Damenabteilung. Wir räumen gründlich auf. Auch mit den Preisen. Wie Sie nachrechnen können.

Artikel	Alter Preis	Neuer Preis
Modische Pullover in aktuellen Uni-Farben, in interessantem Perlfanggestrick	~~25,–~~	19.90
Schicke Pullover in modischem Norweger-Muster, hochrunde Form	~~49,90~~	29.90
Modische Pullis in Melangegarn, verschiedene Streifenvariationen, hochrund und V-Ausschnitt	~~49,90~~	29.90
Uni Blusen mit leicht gezogener Schulter, Hemdblusenform, in uni und gemustert	~~59,90~~	39.90
Kniebund-Hosen in Baumwoll-Flanell, in Marine, Rot und Loden	~~59,90~~	49.90
Aktuelle Blusen in uni und gemustert, aufwenige Verarbeitung	~~69,90~~	49.90
Aufwendig verarbeitete Grisfuchs- und Kitfuchs-Boas, in verschiedenen Längen	~~98,90~~	59.–
Uni Rundfalten- und Faltengruppen-Röcke in Serge- und Flanell-Qualität	~~79,90~~	59.90
Klassische Flanell-Hosen mit seitlichen Eingriff-Taschen, in Minikaro-Dessins	~~89,90~~	69.90
Uni und gemusterte Röcke in eleganten, damenhaften Formen	~~89,90~~	69.90
1-teilige Kleider mit langem Arm, mit Spiegelbordüre, in vier Farbstellungen	~~98,90~~	69.90
Modische, jugendliche Kleider, uni und bedruckt, mit langem Arm	~~139,–~~	98.90
Loden-Mäntel mit aufwendiger Folklore-Stickerei, in Lodengrün und Marine	~~219,–~~	179.–
Hochwertige Tweed-Mäntel mit Alcantara-Applikationen, reine Schurwolle	~~359,–~~	285.–
Soft-Nappa-Mäntel, großzügig geschnittener Slippon, Marine, Schwarz, Bordeaux	~~549,–~~	449.–
Gewachsene Velours-Leder-Mäntel mit abknöpfbarer Kapuze	~~1598,–~~	1298.–

Auch Pelze bis zu 30% reduziert!

Wehmeyer — Aachen Adalbertstraße

...und noch tausende günstige Angebote im ganzen Haus!

Per duizend inwoners 93 uitkeringsgerechtigden

In Limburg hoogste percentage AAW/WAO

HEERLEN – Limburg spant de kroon wat het percentage uitkeringsgerechtigden AAW en/of WAO betreft. Per duizend inwoners in de leeftijd van 15 tot en met 64 jaar ligt dit aantal op 93. Groningen volgt met 79 per duizend en Drente met 77. Zeeland en Zuid-Holland liggen met aantallen van 51 en 53 het laagste.

Deze cijfers staan te lezen in het jaarrapport over 1980 van de Gemeenschappelijke Medische Dienst. De GMD constateert een duidelijke stijging van het totale aantal AAW/WAO'ers in de jongste leeftijdsklassen. Bij de 15 tot 50-jarigen steeg het percentage uitkeringsgerechtigden de laatste tien jaar van 15% tot bijna 25%. Een mogelijke verklaring hiervoor is, volgend de GMD, dat de grens tussen het wel of niet geschikt zijn voor deelname aan het arbeidsproces steeds verder opschuift. In Nederland ontvingen in 1980 629.000 mensen een uitkering wegens arbeidsongeschiktheid, en dat waren er 34.000 méér dan het jaar tevoren. Uitgesplitst bestaat genoemd aantal uit 524.000 werknemers en 105.000 zelfstandigen en jeugdgehandicapten.

Wat de behandelingsduur van voorzieningsaanvragen betreft, voor zover de GMD daar bemoeienis mee heeft, is de benodigde tijd daarvoor gehalveerd ten opzichte van 1979. Bedroeg deze termijn in 1979 nog 16 weken, eind 1980 nam deze procedure nog maar 8 weken in beslag. Met inbegrip van de periode van behandeling door de bedrijfsverenigingen ligt dit echter toch nog op een totaal va 18,4 weken.

Het experiment termijnstelling krijgt in het jaarrapport de nodige aandacht. Een deel van de uitkeringsgerechtigden, die echter in een andere funktie dan hun vroegere nog goed en volledig zouden kunnen werken, kregen bij dit experiment een uitkering die aan een termijn was gebonden. Intensieve begeleiding bij het vinden van ander werk en eventuele omscholing zorgen voor een optimale kans ook werkelijk aan de slag te komen. Daarna wordt opnieuw bekeken of het niet kunnen werken al dan niet een gevolg is van de handicap.

Sittardse neemt journalistieke prijs in ontvangst

BUENOS AIRES – De correspondente van het NRC Handelsblad voor Latijns-Amerika, Marlise Simons, is gisteravond in New York door de Columbia-universiteit de Maria Moors Cabot-prijs toegekend voor haar „eminente verslaggeving" over interamerikaanse aangelegenheden.

Simons krijgt de prijs samen met de redactrice buitenland van de Washington Post, Karen Deyoung en Jacobo Timerman, een Argentijnse journalist die in ballingschap in Israel woont. Simons werd geboren in Sittard en verliet Nederland in 1959 voor het volgen van studies talen en geschiedenis aan universiteiten in Londen, Madrid en Athene.

Paspoort en rijbewijs duurder

MAASTRICHT – Voor de derde achtereenvolgende keer stellen GS, Provinciale Staten voor de tarieven van de provinciale legesverordening „aan te passen", hetgeen in concreto verhoging betekent. Voorgesteld wordt onder meer het legestarief voor paspoorten op te trekken van 9 naar 10 gulden en dat voor rijbewijzen van 10 naar 11 gulden. Het college tekent hierbij aan, dat deze tarieven nog altijd aan de lage kant blijven, vergeleken met die in verscheidene andere provincies. Verwacht wordt, dat de tariefsverhoging voor paspoort en rijbewijs alleen al een meeropbrengst zal opleveren van 185.000 gulden. Uit andere voorgestelde verhogingen verwacht men daarnaast nog eens 65.000 gulden „extra" te kunnen binnenhalen.

Officiële mededelingen

GEMEENTE BORN

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van Born brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 26, lid 1 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat met ingang van donderdag, 29 oktober 1981 gedurende een maand, ter gemeentesecretarie (afdeling III) voor een ieder ter inzage ligt het besluit van de raad van 26 juni 1981 tot vaststelling van het bestemmingsplan „Kern Buchten".

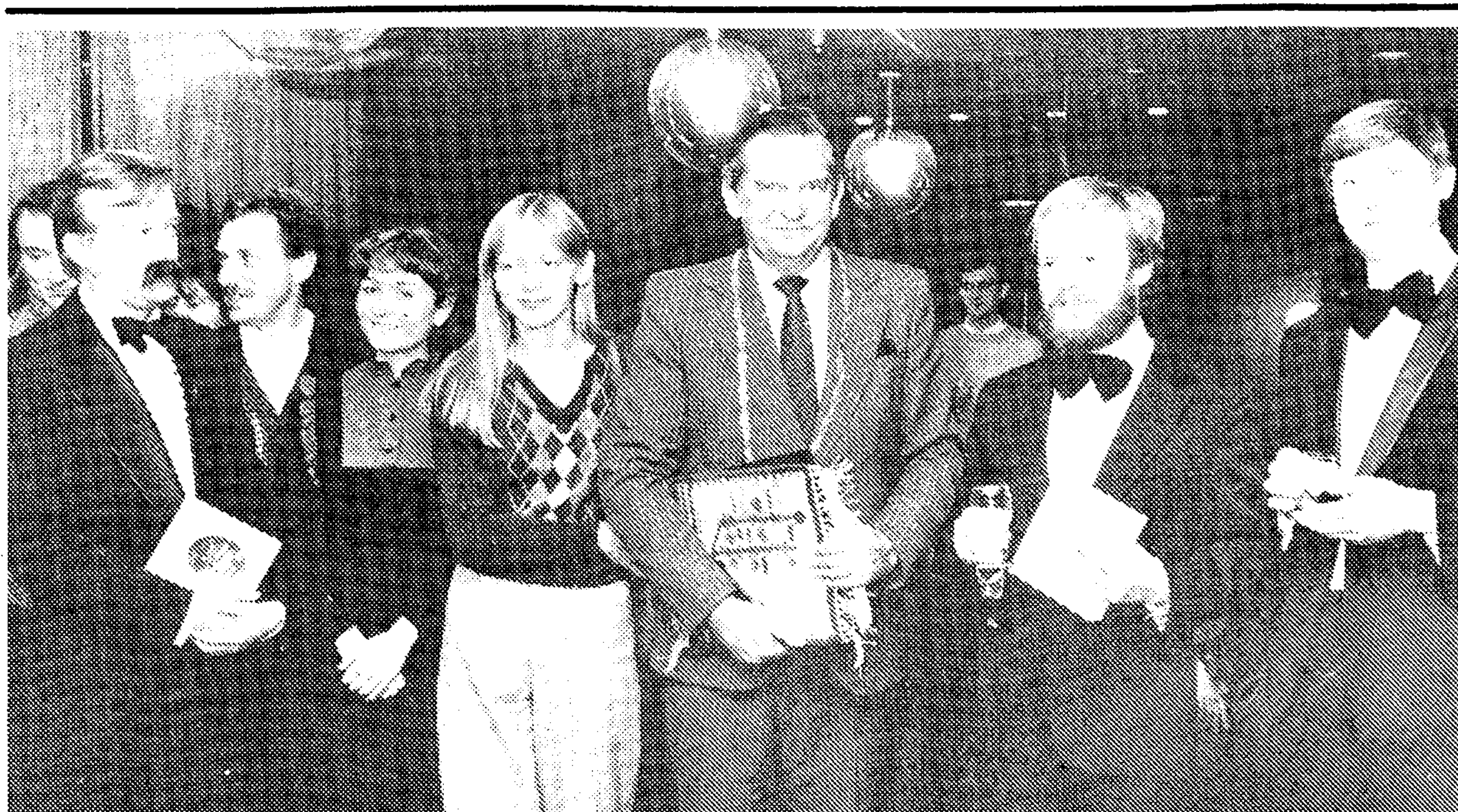
Het plan zoals dat is vastgesteld wijkt zowel wat betreft de plankaart als de gebruikvoorschriften af van het ontwerpplan dat ter inzage heeft gelegen.

Zij die zich tijdig met bezwaren tot de gemeenteraad hebben gewend, kunnen gedurende bovengenoemde termijn bij Gedeputeerde Staten van Limburg (p.a. Bouillonstraat 3, 6211 LH Maastricht) bezwaren tegen het betreffende bestemmingsplan indienen.

Dezelfde bevoegdheid komt toe aan een ieder die bezwaren heeft tegen de wijzigingen welke bij vaststelling van het plan in het ontwerp zijn aangebracht.

Born, 27 oktober 1981

De burgemeester voornoemd,
Mr. J.C.A.N. Onland



● *Burgemeester Hoogland (met het Poolse cadeau in de hand) tussen leden en bestuursleden van het studentenkoor uit Gdansk. Geheel links op de foto, dirigent Henryk Czyzewski.*

Bezoek Universiteitskoor van Gdansk

Brok Poolse realiteit in Brunssumse gezinnen

door wim dragstra

BRUNSSUM – In Brunssum kijkt nagenoeg niemand meer vreemd op als voor het bestuurscentrum de roodwitte Poolse vlag wappert. Goede betrekkingen tussen Brunssumse en Poolse verenigingen hebben tot gevolg dat herhaaldelijk Poolse groepen en delegaties Brunssum aandoen. Gisteren ontving het gemeentebestuur het koor van de universiteit van Gdansk. Eind augustus vorig jaar (toen in Gdansk massaal werd gestaakt onder de havenarbeiders) was dit koor ook al eens te gast van mannenkoor RMK 21.

Op weg naar een internationaal festival in Spanje komen de Polen graag naar Brunssum. „Iedereen is hier zo vriendelijk tegen ons", zei één van de zangeressen gistermiddag. Minder aardig waren de ervaringen van de Polen in Oost-Duitsland, waar het koor één nacht moest overblijven. Ondanks afspraken stonden er geen bedden gereed, velen moesten de nacht op de kale vloer doorbrengen. Aan de grens werd de bus, waarin het 50-man tellende koor reist, vijf uur lang opgehouden. Niemand weet precies waarom dat alles gebeurde; de diepere oorzaak laat zich echter gemakkelijk raden.

Natuurlijk proberen de leden van het zangkoor ook hier in Nederland zoveel mogelijk nieuws van hun land op te vangen. Dat het leger ingezet wordt om diensten te vervullen bij de controle op de distributie van kolen en voedsel, wordt niet als verontrustend ervaren. „Veeleer is de vraag, wat de dienstplichtige militairen in het Poolse leger gaan doen", zegt één van de studenten. „Normaal moet je in Polen twee jaar in dienst. Maar in de afgelopen weken mochten de jongens die hun diensttijd er eigenlijk op hadden zitten niet uit het leger vertrekken. Ze hebben toen een brief geschreven naar de bedrijven waar ze eigenlijk zouden gaan werken, waarin een dreigement werd uitgesproken dat ze zouden gaan staken. Ik geloof, dat ze daarom de militairen inschakelen, zodat een georganiseerde staking van het leger voorkomen kan worden".

Openhartig

In de huisgezinnen waar de Polen zijn ondergebracht wordt openhartig over de moeilijkheden waarin het Poolse volk verkeert gesproken, tenminste als er geen taalproblemen zijn. „Het is triest en treurig als je hoort hoe de mensen er moeten leven", zei één van de gastgevers gistermiddag in het bestuurscentrum.

Natie

Burgemeester Louw Hoogland besloot zijn vriendelijke toespraak tot de koorleden met de woorden: „Van harte wens ik u allen én uw natie alle goeds voor de toekomst".

De president van het koor, Kazimierz Puchowski en de dirigent Henryk Czyzewski, kregen een boekje met oude foto's uit Brunssum. Burgemeester Hoogland kreeg ook een geschenk van de Polen.

Zondag waren reeds zo'n 400 Brunssummers getuige van het koffieconcert dat in D'r Brikke-oave werd gegeven. Gisteravond zong het koor in het gemeenschapshuis te Munstergeleen.

"Zet 'm op... witte muizen"

VALKENBURG – De oude kreet kon zaterdagavond uit honderden kelen geklonken hebben: „Zet 'm op... witte muizen".

In feite werd er alleen maar gegild en gelachen toen rond 11 uur 's avonds plotseling dertig witte en bruine muizen de statige speelzaal van het Casino in Valkenburg onveilig maakten. Uit tassen die onder speeltafels geplaatst waren, kropen ze tevoorschijn om vervolgens angstig piepend een veilig heenkomen te zoeken. Tot grote consternatie van de dames en genot van de heren. Na een kwartiertje jachten en jagen door Casinopersoneel kon het sein „muis meester" gegeven worden en overgegaan worden tot het gebruikelijker „faites vos jeux". In het Casino ziet men de hele zaak als een poging tot een grap. Als ze als „misplaatst" was bedoeld is dat in elk geval mislukt, aldus het commentaar van de bedrijfsleiding. De muizen zijn overgebracht naar een dierenasiel. En kansen op het misbruik maken van een panieksituatie om tafels te plunderen, zijn er niet geweest, aldus de Casinoleiding.

Procedures duurden te lang voor Air Products

Inspectie milieu mede schuld aan uitblijven fabriek

HEERLEN – De regering vindt, dat de inspectie voor de milieuhygiëne in Limburg, door te weinig slagvaardig op te treden in de affaire van de vestiging van Air Products in Limburg, heeft bijgedragen tot het uitblijven van deze mogelijke nieuwe industrie in het zuiden van de provincie. Daardoor is in eerste instantie aan plm. 45 man werkgelegenheid onthouden, in latere instantie zelfs aan plm. 80 – nog niet gerekend een indirecte extra werkgelegenheid van plm. 200 man. Er moeten, zo vindt de regering, nieuwe regels komen om herhaling van een affaire als die van Air Products te voorkomen.

Dit blijkt uit het antwoord, dat de staatssecretaris voor volksgezondheid en milieuhygiëne, mevr. J.J. Lambers-Hacquebard en minister J. Terlouw van economische zaken, hebben gegeven op schriftelijke vragen van het Eerste-Kamerlid ing. J. Franssen, eind januari. In het antwoord wordt volledigheidshalve gereleveerd, hoe de affaire Air Products zich heeft voorgedaan: een vooroverleg – met de inspecteur van volksgezondheid en milieuhygiëne erbij – dat al in januari 1979 begon, vergunningen in april 1980 verleend, stopzetting van de investeringsactiviteiten in mei 1980 na beroep van de inspecteur (die overigens al eerder negatief had geadviseerd) en verzoek tot schorsing van de vergunningen, afwijzing van het verzoek tot schorsing in juni 1980 en een KB op 19 augustus 1981 met afwijzing van het beroep.

Woedend

Air Products wilde een latexfabriek bouwen in Beek en was tot allerlei milieuconcessies bereid. Maar op 22 januari 1981 hield het bedrijf de zaken in Limburg wel voor gezien: de beroepsprocedures duurden zo lang dat het bouwen in Beek wel eens een flinke strop kon opleveren. Met name LIOF – maar ook Kamerleden – reageerden woedend; de beide genoemde bewindslieden geven nu toe, dat de gang van zaken rond Air Products zeker wel een nadelig effect op het aantrekken van buitenlandse investeerders in Limburg zou kunnen hebben. Zij zeggen dan ook toe alles te willen doen om – met behoud van de noodzakelijke milieuhygiënische randvoorwaarden – een gunstig acquisitieklimaat te scheppen.

Mogelijke buitenlandse investeerders moeten al in een vroeg stadium volstrekt duidelijke informatie krijgen, juist over het milieuhygiënische beleid hier te lande en over de procedures in dat kader. In de zaak van Air Products hebben onmiskenbaar communicatiefouten meegespeeld en om dat te voorkomen moeten er nieuwe spelregels en ook speciale contactpersonen bij een aantal betrokken diensten. Er moet met name door de regionale inspecteurs vlotter gewerkt worden om al in een vroeg stadium alle misverstanden uit te sluiten zo zeggen de beide bewindslieden in hun antwoord aan Jo Franssen.

Oudervereniging voor MBD-kinderen

HEERLEN – Vandaag vindt in Motel Heerlen de oprichtingsvergadering plaats van een oudervereniging voor MBD-kinderen. MBD-kinderen zijn kinderen met een trager werkende hersenfunctie, die een bijzondere opvang vragen. De bedoeling van de oprichting van een oudervereniging is tot een samenwerking te komen in het belang van deze pupillen. De bijeenkomst in Motel Heerlen begint om 14 uur.

Voorlichting over bouw in België

MAASTRICHT – De Kamers van Koophandel in Limburg organiseren voor aannemers en onderaannemers die regelmatig werk hebben in België op dinsdag 10 november in het Centrum Cocarde in Valkenburg een informatiemiddag over onder meer arbeids- en sociale wetgeving, specifieke regelingen en fiscale regelingen in België. De voorlichting wordt verstrekt door de juridische dienst van het Sociaal Secretariaat van het Vlaams Economisch Verbond en de directie van de Nederlandse Kamer van Koophandel voor België. Men kan zich voor deze bijeenkomst die wat verlichting wil brengen in de duisternis van Belgische voorschriften en formaliteiten – opgeven bij de Kamer in Maastricht, tel. 043-54440.

Opmerkelijk dagboek jonge joodse vrouw

Na het Dagboek van Anne Frank, dat in de hele wereld een enorme aandacht kreeg, is, 36 jaar na de oorlog, een ander dagboek te voorschijn gekomen, ook van een jonge joodse vrouw, dat niet zal nalaten evenzeer indruk te maken. We bedoelen het dagboek van Etty Hillesum, een in Amsterdam wonende studente en lerares, die vrijwillig met haar joodse medeburgers in de dood ging.



● *Etty Hillesum*

Etty Hillesum, een hoogbegaafd, in Hilversum op 15 januari 1914 geboren joods meisje, dochter van een leraar klassieke talen, een geleerde met veel contacten in de wetenschappelijke wereld, en een Russische moeder, kwam tot het schrijven van haar dagboek op instigatie van de psychochiriloog (een psychologisch geschoold handlijnkundige) Julius Spier, wiens geliefde zij werd. De acht cahiers, waar het uit bestaat, kwamen via dr. K. Smelik in handen van de heer J.G. Gaarlandt, uitgever van de uitgeverij De Haan, die er thans een uitgave van heeft verzorgd. Het dagboek beschrijft de jaren 1941, 1942 en 1943. In 1943 werd zij met haar familie op transport gesteld. Zij stierf op 30 november 1943 in Auschwitz. Ook haar ouders en haar twee broers kwamen om.

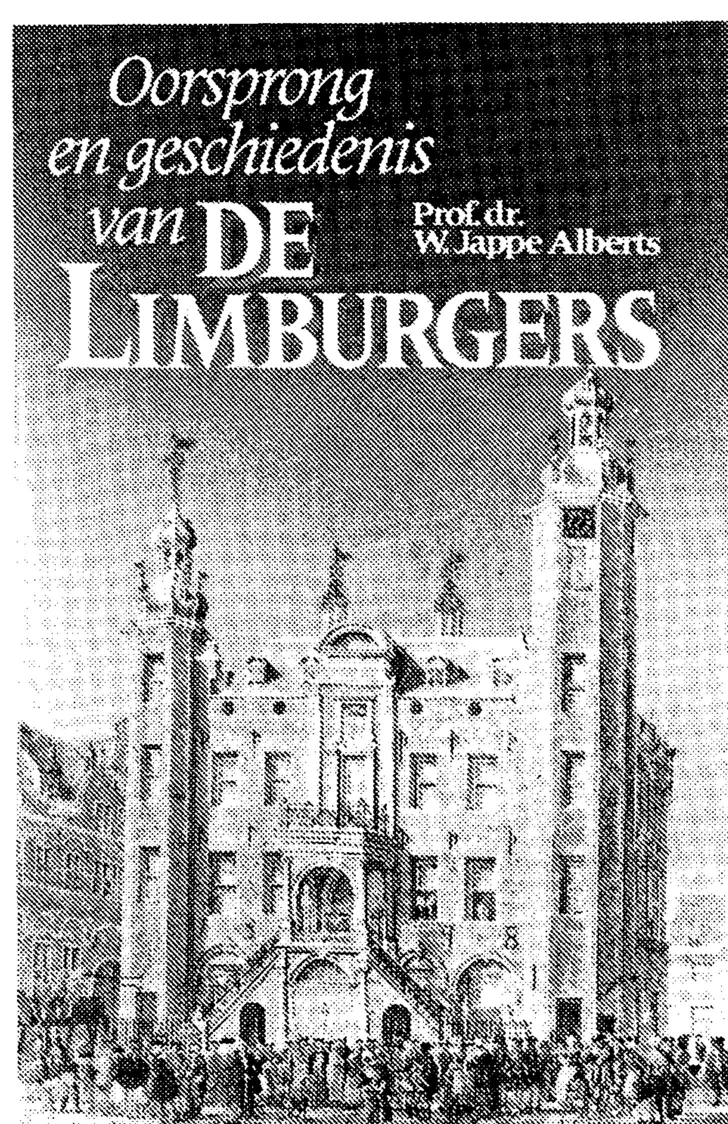
Esther Hillesum haalde na de middelbare school spelenderwijze haar doctoraal rechten, studeerde vervolgens Slavische talen en had de studie van de psychologie ter hand genomen. Zij leefde volop, had veel liefdesgeschiedenissen, vaak met oudere mannen zoals Julius Spier, die zij hogelijk bewonderde, en kon een schitterende toekomst tegemoetzien. Haar dagboek geft een sterke groei naar volwassenheid aan. Het begint met haar bekentenis van levensangst over de hele linie en een gebrek aan zelfvertrouwen. Het eindigt met de aanvaarding van het lot, dat haar te wachten staat, al blijft zij daarover lang in onzekerheid. Ze was immers van plan om na de oorlog veel te schrijven, bekent zij ergens. Ook dat zou een succes geworden zijn, gezien de literaire begaafdheid, die uit haar dagboek spreekt. Zij wil echter haar lot niet ontlopen en blijft solidair met haar joodse medeburgers voor wie zij in Westerbork en zeker ook daarna een "lichtende persoonlijkheid" is geweest, zoals getuigen verklaren. Het is daarom een blijmoedig boek al valt tussen de regels door te lezen hoe erg de vernietiging door de Duitse jodenmoordenaars is geweest. Onder de titel "Het verstoorde leven, dagboek van Etty Hillesum 1941-1943" gaf De Haan het uit, helaas als paperback, voor de prijs van ƒ 24,50. Er bestaan reeds plannen om dit opmerkelijk dagboek te verfilmen.

Cor Lommers

Geschiedenis Limburgers knap en kort samengevat

WEERT – Prof. dr. W. Jappe Alberts is erin geslaagd de ingewikkelde geschiedenis van Limburg in 190 royaal geïllustreerde bladzijden samen te vatten. Wie de geschiedenis van Limburg een beetje kent weet, dat hij zich hierbij geweldig heeft moeten beperken. Voor wie er op los kan schrijven is het al een bijna onbegonnen taak.

De verdienste van het nieuwe boek van Jappe Alberts is dan ook ten hoogste, dat hij er een lopende lijn in heeft weten te krijgen door zich niet op de zijpaden te begeven, die vanuit Limburg naar alle delen van Europa lopen, paden overigens, die aantonen, dat Limburg in het verleden wel iets belangrijker is geweest, dan men nu zou denken.



● *De omslag van het nieuwe boek „Oorsprong en geschiedenis van de Limburgers" wordt gesierd met een afbeelding van het fraaie stadhuis van Venlo.*

Uit de lijn van Jappe Alberts moge in ieder geval blijken, dat het niet altijd een lolletje was om in dit gebied te wonen. Er zijn maar weinig Europese conflicten geweest, waarbij Limburg niet op de een of andere manier betrokken was, met alle kwalijke gevolgen voor de bevolking vandien. Jappe Alberts begint zijn geschiedenis met de Limburgse prehistorie om de ongeveer te einigen aan het begin van de twintigste eeuw. Hij verduidelijkt zijn tekst met een aantal kaarten, die voor een goed begrip van de geschiedenis onontbeerlijk zijn. Het boek is, zo als gezegd, royaal geïllustreerd. Men is daarbij niet altijd even zorgvuldig met de bijschriften omresprongen. Op pagina 73 staat een foto van een kluis met als bijschrift: kluizenaarswoning bij Schaesberg (Heerlen), terwijl dit natuurlijk moet zijn de kluizenaarswoning op de Schaelsberg te Valkenburg. Op pagina 181 zien wij foto's van een rotswoning, waarvan men ons wil doen geloven, dat die in Geulle lag. Moet natuurlijk zijn Geulhem. De rotswoning wordt een karakteristiek voorbeeld van de slechte huisvesting van veel arbeidersgezinnen uit die tijd. Dat kan niet, want zoveel rotswoningen zijn er niet geweest. Het boek is onder de titel „Oorsprong en geschiedenis van de Limburgers" door Elsevier uitgegeven in de serie Volken der Lage Landen, de prijs bedraagt ƒ 49,50.

Cor Lommers

+++ KUNST TE KEUR

„Der junge Chor" geeft concert in Heerlen

HEERLEN – Parochiemedewerkers van de kerk te Schandelen hebben het voor elkaar gekregen, dat „Der junge Chor" uit Aken, onder leiding van Fritz ter Wey, naar Heerlen komt om er een concert te geven. Dat gebeurt morgen, woensdag, om 20 uur in de H. Hartkerk te Schandelen. De entree bedraagt vijf gulden en de NOS zal opnamen maken.

„Der junge Chor" heeft sinds de oprichting in 1966 al zo'n 300 concerten achter de rug. Natuurlijk in Duitsland, maar ook in België, Frankrijk, Italië, Hongarije, Oostenrijk, Italië en zelfs Israel en Zweden.

Fritz ter Wey, dirigent, en muziekpedagoog, is in ons land ook bekend omdat hij vaak het Nederlands Kamerkoor dirigeert en bij ons in de omgeving kent men hem van de Heerlense Oratoriumvereniging waarvan hij sinds 1980 dirigent is.

Het koor voert in Heerlen werke uit van o.a. Brahms, Mendelssohn, Ravel, Bartók, Ligeti en Rossini. „Der junge Chor" wordt aan de vleugel begeleid door Rainer Gepp.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
Excalibur, dag. 14.30 en 20.30 uur, za. en zo. 14.30 uur, 12 jr.

Rivoli
Raiders of the lost ark, 11e week, dag. 15.30 en 20.00 uur, 12 jr.

Pasage
Perverse heerlijkheden, dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur, 18 jr.

H 5
Tarzan, the apeman, dag. 14.30 en 20.30 uur, 12 jr.
Christiane F., 9e week, dag. 16 en 20 uur, 12 jr.
Fame, dag. 14, 17 en 21 uur, a.l.
Levend opgegeten door de kanibalen, 4e week, dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur, 16 jr.
2 Vorstinnen en een vorst, 3e week, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur, a.l.
Woody Woodpecker, 4e week, jeugdvoorstelling, wo. 14 uur, a.l.

KERKRADE

Wijngrachttheater
For your eyes only, vrij. 20 uur, za. en zo. 17 uur, di. 20 uur.

SCHAESBERG

Autokino
The wild bunch, di. en wo. 20.30 uur, 16 jr.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10 tot 15 uur.

Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10
Schilderijen van Jean Viehoff, open dag. 14-17 uur.

Galerie Zef Clement, Bekkerweg
Schilderijen, sculpturen en keramiek van J. Salgueiro, open dag. 14-19 uur. Tot 7 november.

HOENSBROEK

Kasteel
Aquarellen, beelden, collages en cartoons van Ton Laeven. Open dag. 10-12 en 13.30p17.30 uur. Tot en met 1 november.

Fotogalerie 68
Foto's waar de mens op staat van Marinus Boer. Open ma. t/m vr. 10-12 en 13.30-17 uur. Tot 12 november.

Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39
Foto's van Jan Schiffers. Open ma., wo. en do. 10-18 uur, di. en vr. 10-20 uur. Tot 15 november.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di. t/m vr. 9-17 uur. Elke zaterdag 13-17 uur.

Galerie De Blauwe Olifant, Kasteel Erenstein
Boedhistische skulpturen, Aziatische antiquiteiten, Chinees porcelein. Open do., vr. en za. 17-21 uur; zo. 14-17 uur. Tot en met 31 oktober.

Thema-avond over militaire dienst

UBACH OVER WORMS – In het jeugd- en jongerencentrum Oratorium in Ubach over Worms wordt woensdag een thema-avond over militaire dienst georganiseerd. Tijdens deze avond wordt een korte film vertoond over het onderwerp in dienst gaan. Aan de hand van deze film kunnen de bezoekers vragen stellen en een discussie aangaan met enkele gasten die nauw betrokken zijn bij het thema. De thema-avond is gratis toegankelijk en begint om 19.15 uur.

Sinterklaasactie Zonnebloemcomité

SIMPELVELD – De dames van het comité Zonnebloem gaan een grootscheepse aktie ondernemen ten bate van „Zon in de schoorsteen". Zij riepen daarom plaatsgenoten op om een pakje te maken voor Sinterklaas. De dames waarbij men zich kan opgeven als men wenst mee te doen zijn: mevr. N. de Kock, St.-Nicolaasbergweg 7, tel. 442292; mevr. L. Bosten, Rolducerweg 29, tel. 441202; mevr. A. Frijns, Jamarstraat 18, tel. 441449; mevr. H. Bogman, Sougnezstraat 17, tel. 441502; mevr. L. Scheepers, Panneslagerstraat 34, tel. 443256 en mevr. G. Werry, Beatrixstraat 7, tel. 442548 voor Simpelveld en voor de Huls: mevr. B. Kerckhoffs, Huls 109, tel. 441659 en mevr. R. Klinkenberg, Huls 23, tel. 441325.

Opgeven gaarne zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk tot en met 15 november.

Veteranen Huls bestaan 12½ jaar

SIMPELVELD – Zaterdag viert de veteranenvereniging VV Huls haar koperen bestaansfeest. Bovendien is het dan 10 jaar geleden dat deze vereniging een jaarlijkse uitwisseling onderhoudt met de VV Nijkerk. Een honkvaste vereniging, waarbij als unicum alle oprichters als jubilarissen gehuldigd kunnen worden. En dat zijn de heren Louis Grooten, Harry Klinkenberg, Theo Geurts, Winand Kohl en Hub Leclaire. De club werd in de eerste jaren van het bestaan naar de eerste va genoemde heren de „Louis Boys" genoemd.

De club, die 23 leden telt, zal het feest vieren met een feestavond in zaal Packbier op de Huls, die voor ieder toegankelijk is en waar van 19 tot 20.30 uur een receptie gehouden wordt.

Wielerzesdaagse in Rimburg

RIMBURG – Het aktiekommitee „75 Jaar Voetbalvereniging Rimburg" organiseert van 31 oktober tot en met 6 november een grote wielerzesdaagse. Voor de drie beste ploegen zijn zes bekers beschikbaar en er zijn vier bekers voor individuele winnaars. Tijdens de prominentenritten zullen de trainers Bert Jacobs, Piet de Visser en Wim Hendriks samen met oud-prinsen, kasteleins en verenigingsvoorzitters in het zadel zitten. Verder mogen de kantinebeheerders van de gemeentelijke voetbalverenigingen de pedalen geselen. Tussen de bedrijven door kan men bij het Bingo-spel zijn geluk beproeven. De zesdaagse wordt „verreden" in D'r Eck, Brugstraat 16 in Rimburg. De zaal is open vanaf 19.30 uur, de wedstrijden beginnen om 20 uur. De entree is een vrije gave. Eventuele sponsors kunnen zich nog aanmelden bij Sjef Konings, tel. 045-318536.

Raad vergadert vrijdagavond

Bocholtz verbetert woningen en riool

BOCHOLTZ – De gemeente Bocholtz, die geen woningvereniging bezit en alle woningwetwoningen die eigendom van de gemeente zijn, zelf beheert, heeft vooral het laatste jaar veel geld uitgegeven voor noodzakelijke renovatie en verbetering van die woningen. Nu is er weer een bedrag nodig van 288.000 gulden voor de renovatie van de elektrische installaties in 89 woningwetwoningen.

Die woningen zijn allemaal gebouwd in de jaren tussen 1947 en 1960. De elektrische installaties voldoen nu niet meer aan de eisen die de PLEM eraan stelt.

De raad van Bocholtz moet in de vergadering van vrijdagavond ook beslissen over het verstrekken van een krediet van 700.000 gulden voor de planning van de verbetering van de bergingscapaciteit van het gemeentelijk rioolstelsel. In de hoop daarmee Bocholtz eindelijk te verlossen van de wateroverlast na iedere stortbui van betekenis, heeft het technisch Buro Kragten een conceptplan met zeven alternatieve opgesteld. Het college en de technische dienst van Bocholtz hebben gekozen voor één gedeeltelijk open en één gesloten berging nabij de overstortput bij de Bongerd. In dat gebied heeft men voor namelijk de meeste wateroverlast.

Hertaxatie onroerend goed Klimmen en Voerendaal

VOERENDAAL – In de eerste drie maanden van het volgend jaar worden in Voerendaal en Klimmen alle woningen opnieuw getaxeerd in verband met de onroerendgoedbelasting. Dat wordt gedaan door Houdringe BV voor een bedrag van 43.520 gulden. Het is de bedoeling dat 4100 huizen worden geherwaardeerd en dat eind 1982 de onroerendgoedbelasting over de nieuwe waarden wordt geheven.

Jubilarissen Arka Heerlen

HEERLEN – De afdeling Heerlen van de Arka houdt vandaag om 19.30 uur in het Motel Heerlen aan Terworm een ledenvergadering. Tijdens de vergadering worden de leden die 40 en 25 jaar lid zijn gehuldigd en onderscheiden met het insigne van verdiensten. 40 jaar lid zijn de heren A. Stevens en J. Stikkelmans, Heerlen; J. Dahlmans, Hoensbroek en Th. de Grijs, Schaesberg; 25 jaar lid zijn: J. Adriaans, J. Beljaars, E. Bogaert, J. Geerdes, F. van der Geest en J. Offermans uit Heerlen; M. Dirks, Nieuwenhagen; W. Hoenen en G. Oijen uit Voerendaal; A. Jutte, Schaesberg, J. Meertens, Hoensbroek; A. Spuybroek, Klimmen en mejuffrouw E. Vromen uit Merkelbeek. Verder H. Blommenstein, Grevenbicht, G. Heurkens, Geleen, W. Kools, Gulpen en J. Bleeser uit Ingber.

Aktiviteiten rond Sri Lanka

HEERLEN – De Stichting Wereldmarkt organiseert in samenwerking met het Missionair Centrum en Development Service Ubach over Worms vrijdag een informatieavond over Sri Lanka. Van 18.30 tot 19.30 uur kan met tegen een vergoeding in het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat 19 in Heerlen een menu van Eileen Candappa komen eten. Opgave hiervoor bij zuster Hedwig, telefoon 045-256222. Daarna zal Harry Haas, die dit jaar in het theegebied van Sri Lanka was, vertellen over Tamils en Singhalesen in Sri Lanka.

Mevrouw Bernadeen Silva uit Colombo spreekt daarna over het werk van het Centre for Society and Religion, waarvan zij secretaresse is. Tijdens deze avond worden koffie uit Nicaragua en Guatemala, kookboeken van Eileen Candappa en publicaties van de Stichting Wereldmarkt verkocht.



● *De Bocholtzer Kei zou, na enige ingrepen, omgetoverd kunnen worden in een monument van het zelfstandige Bocholtz. Op deze truc-foto is te zien hoe de Keiridders van Bocholtz zich dat monument voorstellen. Of het ooit wordt verwezenlijkt, blijft voorlopig een vraag.*

„Einde van een gemeente"

BOCHOLTZ – De Keiridders van Bocholtz zijn van plan om op **grootse manier afscheid** te gaan nemen van het zelfstandige Bocholtz. Samen met de verenigingsraad Bocholtz, schoolbestuur, oudervereniging en een aantal particulieren is een **werkgroep** gevormd, die samen met het gemeentebestuur een en ander gaat organiseren. Alles onder het motto: „De afsluiting van een zelfstandig Bocholtz en het nieuwe begin van de gemeenschap Bocholtz".

De werkgroep heeft al een aantal aktiviteiten gepland op zaterdag 19 december. Dan is er onder andere een eucharistieviering en een openbare raadsvergadering in de sporthal. Bovendien krijgt burgemeester Persoon een afscheidsreceptie aangeboden.

Teenerwerk houdt talentenjacht

NIEUWENHAGEN – Door de afdeling teenerwerk van de Stichting Welzijnswerk Nieuwenhagen wordt vrijdag in het centrum De Bunker aan de Wilhelminastraat een talentenjacht gehouden. Iedereen in de leeftijd van 12 tot en met 17 jaar kan meedoen. Het zij als zanger(es) of als parodist, goochelaar of jongleur, zowel enkelingen als groep. Het inschrijfgeld bedraagt ƒ 2,50 en iedereen die meedoet krijgt vijf consumptiebonnen.

CURSUSSEN

Informatieavond

BRUNSSUM – In Brunssum wil men van start gaan met het projekt introduktie Open Schoolwerkwijze. Deze open school is bedoeld voor volwassenen die behoefte hebben om weer dingen te gaan leren waar zij zelf zin en behoefte aan hebben. De deelnemers aan de open school maken in samenwerking met de leerkrachten en begeleiders zelf het programma. In het kader hiervan wordt woensdag 28 oktober om 20.00 uur in het Irenehuis aan de Heugerstraat een informatieavond gehouden. Men kan ook inlichtingen krijgen bij VJV Vosum, tel. 254431 of 250025.

Reanimatie

NIEUWENHAGEN – Bij voldoende belangstelling start in Nieuwenhagen in samenwerking met de Nederlandse Hartstichting een reanimatiecursus. Het is de bedoeling om in twee avonden van drie uur de hartmassage en de mond-op-mondbeademing aan te leren. Belangstellenden kunnen voor deelname contact opnemen via het telefoonnummer 316300.

HTP

HEERLEN – In de Hogeschool voor Theologie en Pastoraat aan de Oliemolenstraat 60 in Heerlen begint 5 november een speciaal cursus over de Psalmen. Het is een serie van vijf openbare colleges, die telkens van 20.00 tot 22.00 uur duren. Voor meer inlichtingen kunt u terecht bij het secretariaat van de HTP, telefoon 045-718471.

Fotocursus

TREEBEEK – De fotogroep Barbara uit Treebeek start donderdag met een fotocursus in het Casino in Treebeek. De cursus duurt zes weken en de kosten bedragen een rijksdaalder per avond. Aanmelding bij W. Hennekens Kollebloem 2 in Brunssum, J. Hermkens, Ed. Wintgenstraat 32 Treebeek. Fr. Knabben Ed Wintgenstraat 27 in Treebeek en C. van Zijl, Bolderik 36 in Brunssum.

Politiek scholing

HEERLEN – De werkgroep Politiek Scholing organiseert ook dit jaar weer een cursus voor vrouwen. Deze cursus wordt op de woensdagen 4, 11, 18 en 25 november van 9.00 tot 11.00 uur gegeven in het gemeentehuis van Heerlen. De kosten van deze vier ochtenden bedragen 7,50 gulden. U kunt zich voor 28 oktober opgeven bij mevrouw M. Starting-Pieren, Vullingsweg 124 in Heerlen. Telefoon vóór 10.00 uur en ná 17.00 uur 411021.

Timmeren

SIMPELVELD/BOCHOLTZ – In de LTS Nijswiller start 9 november voor mensen uit Simpelveld en Bocholtz een cursus timmeren. De cursusduur is 20 weken. Er zijn nog enkele plaatsen vrij. Aanmelden en inlichtingen bij Wim Kemperink, Loretostraat 2, telefoon 442540.

Sportcursus

BOCHOLTZ – De Limburgse Turnkring start onder auspiciën van het Koninklijk Nederlands Gymnastiekverbond op 7 november een cursus algemene basisopleiding. De opleiding duurt 30 uren en is een universele opleiding voor alle takken van sport. De kosten van deze cursus, die op zaterdag van 9.30 tot 12.30 uur wordt gehouden in zaal A Gene Komm, Laurastraat 127 in Eygelshoven bedragen 65 gulden. Opgave mogelijk bij J.B. Franken, Groeneweg 35 in Bocholtz, telefoon 045-442286.

Carnaval voor gehandicapten

RIMBURG – De carnavalsvereniging De Wespelle uit Rimburg organiseert onder het motto „1981, jaar van de gehandicapten" een carnavalsavond voor mindervaliden e hun begeleiders uit de regio. Deze avond wordt gehouden op donderdag 12 november om 20.00 uur in de zaal van D'r Eck, Brugstraat 16 in Rimburg.

De zaal is vanaf 19 uur geopend. De entree is voor de gehandicapten en de begeleiders vrij, de drankjes worden tegen gereduceerde prijzen verstrekt. Aan de avond werken o.a. mee de Joe Hame-band, de xylofoniste Betsie Rijsterborgh, de Rimburgse folkloristische dansgroep De Huppele Pupkes en het jeugdorkest van de fanfare Victoria. Een en ander is mogelijk gemaakt door de senatoren van de carnavalsvereniging De Wespelle.

Omdat het aantal plaatsen in de zaal nogal beperkt is, worden de mensen, die deze avond willen bezoeken, vriendelijk verzocht zich zo spoedig mogelijk aan te melden bij A. Janssen, tel. 045-353028 en A. Mennis, tel. 045-352637. Men gaat te werk volgens het principe „wie het eerst komt, het eerst maalt".

Zilveren bondsinsigne voor Fer Schneider

KERKRADE – Bij gelegenheid van Philomenadag werd zaterdag in café van der Heijden te Chevremont de heer Fer Schneider gehuldigd in verband met zijn 25-jarig lidmaatschap van de harmonie Philomena. Deze jubilaris, die aanvankelijk klarinet en later tenorsax speelde werd gehuldigd door de secretaris van de R.K. Limburgse Bond van Muziekgezelschappen, de heer Toon Creusen en mocht daarbij het zilveren bondsinsigne plus oorkonde in ontvangst nemen.

De voorzitter van de harmonie Martin Handels huldigde de jubilaris eveneens en overhandigde een miniatuur in emaille, waarop zijn instrument en het embleem van de vereniging stonden afgebeeld. Mevrouw Annie Schmeets bood namens het damescomité bloemen aan.

Op 31 oktober houdt de harmonie St.-Philomena een dia-avond waarbij een 150-tal dia's worden vertoond die gemaakt werden bij gelegenheid van het aanbieden van nieuwe uniformen op 24 mei. Op 7 november treedt de harmonie op tijdens „Kreatief Kerkrade". Daarbij zullen nieuw ingestudeerde stukken ten gehore worden gebracht.

Nieuwe raadsleden komen bijeen

Profielschets nieuwe burgemeesters

OOSTELIJKE MIJNSTREEK – Vanaf vanavond gaat gouverneur Kremers bij de nieuw gekozen gemeenteraadsleden in de Oostelijke Mijnstreek luisteren naar de wensen omtrent de per 1 januari te benoemen burgemeesters. Vanavond om acht uur is hij in Simpelveld. Morgen gaat hij om 16 uur naar Schinveld, om 18 uur naar Schinnen en om 20 uur naar Nuth. Volgende week maandag tenslotte bezoekt de gouverneur om 18 uur Voerendaal en om 20 uur Landgraaf. De bijeenkomst in die laatste plaats wordt gehouden in het gemeentehuis van Schaesberg.

Verkeersmaatregelen in Voerendaal

VOERENDAAL – Op advies van de groepscommandant van de Rijkspolitie willen B. en W. van Voerendaal van de kruising Hunstraat, Hegerweg een voorrangskruising maken voor het verkeer rijdend op de Hunsstraat. Die maatregel is nodig omdat er nu geregeld gevaarlijke situaties ontstaan op de kruising.

Omdat zowel omwonenden van het Veldje, als funktionarissen van de PLEM en van het dagverblijf voor geestelijk gehandicapten bezwaren hebben gemaakt tegen de verkeersmaatregelen waartoe de raad in juni heeft besloten, stellen B. en W. voor die maatregelen weer in te trekken. Om „onmogelijke" parkeersituaties te voorkomen, heeft de raad toen besloten om éénrichtingsverkeer en een parkeerverbod voor beide zijden van het Veldje in te stellen.

Om te voorkomen dat de langs het Veldje aanwezige beplanting wordt vernield, willen B. en W. obstakels tussen de rijweg en het plantsoen laten plaatsen.

Regio kort

HEERLERHEIDE

● De carnavalsvereniging De Bokkeriejesj van Groet Genhey is op zoek naar een carnavalsschlager voor het nieuwe seizoen. Deze kan worden ingestuurd naar het secretariaat Lokerstraat 48 te Heerlerheide, tel. 214717.

● De twee hoofdprijzen in de Heerlerheidse autoloterij zijn gevallen op de nummers 671 en 1075. De Opel Kadett en de Puch Maxi uit deze laatste trekking gaan daardoor naar de families Carati en Cordewener.

BRUNSSUM

● De stichting jeugd- en jongerenwerk van het jeugdhuis Fatima is op zoek naar enkele vrijwilligers die zich op de woensdag-, vrijdag- en zaterdagavond willen bezighouden met de jeugd van 12 tot 23 jaar. Belangstellenden kunnen contact opnemen met Ben Muermans, Merkelbeekerstraat 3, tel. 253846.

BOCHOLTZ

● Het Limburgs jeugdtoneel geeft woensdag om 16 uur in de Harmoniezaal een toneeluitvoering. Opgevoerd wordt het sprookje De Betoverde Koningskinderen. De entree is 3,50 gulden.

WIJNANDSRADE

● Tijdens het koningskegelen gehouden door de kegelvereniging Ons Genoegen in het Trefpunt werd Kees ten Boer met 614 hout koning. Tweede werd met 610 hout Lei Webers en derde J. Meesen met 609 hout.

SIMPELVELD

● Fred Piepers, dirigent van het kerkelijk zangkoor St.-Jozef werd ook benoemd tot dirigent van het zangkoor St.-Caecilia op de Heksenberg.

● De afdeling Simpelveld van het vrouwengilde maakt vandaag een wandeltocht. Vertrokken wordt om 13.40 uur vanaf de kerk.

● Door het Rode Kruis wordt vandaag om 20 uur in het schoolgebouw De Bongerd te Bocholtz een grote oefening gehouden.

● Het Limburgs jeugdtoneel houdt woensdag om 13.30 uur in zaal Frijns een toneelmiddag. Opgevoerd wordt het spel „De Betoverde Koningskinderen", in vier bedrijven. De entree is 3,50 gulden.

● Door de KPJ wordt vandaag om 20 uur in zaal Jorissen de laatste les gegeven van de cursus „denken en doen".

● De vrouwenbeweging van Simpelveld maakt vandaag een excursie naar de Lucasklinieken te Hoensbroek. Het vertrek is om 9 uur op de markt. Voor woensdag is de zelfde reis gepland.

Kienagenda

VANDAAG

Heerlen: 20 uur in café Royal door de spaarclub; 20 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld door sv. Coriovallum.

Kerkrade: 19.30 uur in club 208 door de kegelvrung'69; 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door bijstandcommissie fanfare St.-Cecilia; 19.45 uur in zaal V.d. Heijden Chevremont door damescomité St.-Barbara; 19.45 uur in café Vreuls door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in het gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen; 20 uur in zaal Kloth door skatfederatie en duivenclub.

Hoensbroek: 19.30 uur in het muziekcentrum door tamboerkorps Prinses Margriet. 19.30 uur in Ons Huis door fanfare St.-Hubertus.

Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door speeltuinvereniging De Voort.

Hulsberg: 20 uur in café Op de Trepkes door fanfare St.-Cecilia.

Ubach o. Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis Lauradorp door de gezamenlijkeverenigingen.

Voerendaal: 19.45 uur in het Kunderhoes door de schutterij.

Vaesrade: 20 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske door de gezamenlijke verenigingen.

Schaesberg: 20 uur in het wijkcentrum het Eikske door de gezamenlijke verenigingen.

Brunssum: 19.45 uur in zaal Concordia door sv. Schuttersveld. 14 uur in zaal Concordia door bejaardenbond Rumpen; 19.30 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de bejaardenbond Langeberg; 20 uur in het Unitasgebouw door Jong Leven.

Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door de spaarclub Ons Genoegen.

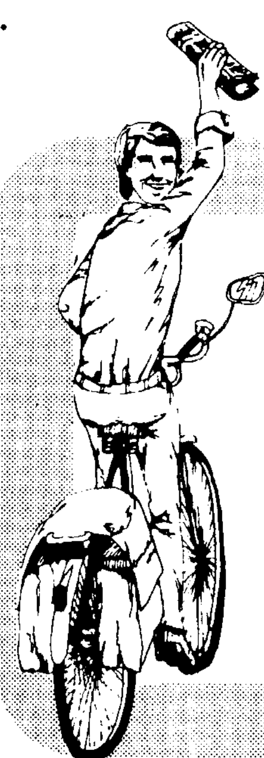
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door de wijkraad de Weggebekker.

Schinveld: 19.30 uur in het gemeenschapshuis door St.-Willibrordus.

DE LIMBURGSE BESTUURSACADEMIE
OPENBARE VERGADERING

De voorzitter van de Limburgse Bestuursacademie maakt bekend dat op donderdag 29 oktober 1981 om 15.00 uur in het Academiegebouw te Roermond, Lindanusstraat 7, een openbare vergadering van het algemeen bestuur van de Limburgse Bestuursacademie zal worden gehouden.

Mr. J.L. Matti, voorzitter



Voor **SITTARD** vragen wij:

Bezorgers m/v

Aanmelden na 17.00 uur dhr. van Hal 04494-52469.

Limburgs Dagblad
'n fijne krant

Limburgs Dagblad

sport

Dinsdag 27 oktober 1981 ● Pagina 19

Wim Zagar ziet voetbaldroom in Hong Kong uiteen spatten

„Ik word hier knettergek!"

door jo gerards

HEERLEN/HONG KONG – De droom van Wim Zagar om in Hong Kong als voetballer furore te maken, lijkt als een zeepbel uit elkaar te spatten. De voormalige speler van het C-team van Roda JC heeft van trainer Frans van Balkom al te horen gekregen dat hij beter zijn spullen kan pakken. „Je kunt vertrekken", heeft Zagar van de Kerkraadse coach te horen gekregen.

Hij is echter nog niet op weg naar Nederland, omdat er bij de club aldaar (Ting Sing) chaotische toestanden zijn en Van Balkom eigenlijk geen keuze kan maken tussen een Portugese voetballer/globetrotter en deze Limburger uit Ubach over Worms. „Ik zit te wachten op het ticket voor de terugvlucht", aldus Zagar. „De zaak is hopeloos. Eindelijk ben ik een beetje aan de warmte hier gewend en nu zou ik moeten opkrassen omdat de club meer dan zeven buitenlanders in dienst heeft. Onze keeper Van Houten, ook een Nederlander, is geblesseerd geraakt. Er schijnt nu weer een nieuwe doelman te komen. Hij schijnt zelfs al een kontrakt getekend te hebben, maar niemand weet hoe de man heet".

Michel Mommertz

De club van Wim Zagar (waar ook ex-Roda-speler Michel Mommertz actief is) heeft teveel 'gastspelers'. Daaronder twee spitsen die om beurten het veld in mogen. Zagar heeft de meeste goals gescoord, maar hij heeft toch de indruk dat hij kan vertrekken. „Ik word hier knettergek, je weet nergens van. We weten alleen wanneer we moeten spelen en hoe laat er gegeten wordt. Iedereen houdt zich hier met van alles bezig, behalve met voetbal".



● *Trainer Frans van Balkom kan geen keuze maken tussen 'n Portugees en Wim Zagar.*

Het is vooral de onwetendheid die aan deze Limburger knaagt. „Voor hetzelfde geld sta ik morgen op de stoep in Ubach over Worms. Misschien mag ik weer even blijven, wie weet, maar voor hoe lang? Nee, ik had het me allemaal anders voorgesteld. Het leek zo mooi, om als prof te gaan voetballen in Hong Kong ..."

FC Utrecht betaalde spelers zwart geld

Van onze sportredactie

UTRECHT – Het bestuur van de voetbalclub FC Utrecht heeft het vorige seizoen enkele spelers maandenlang zwart betaald met geld uit de clubkas. Als gevolg daarvan was in maart het kastekort ten opzichte van de officiële boekhouding opgelopen tot rond 200.000 gulden. Dit geld is daarna bijgepast door twee nieuwe bestuursleden. Jan Bartelds en Cees van Leur, die daarvoor een lening met FC Utrecht afsloten.

Achtergrond van deze financiële manipulaties vormden de toezeggingen die vice-voorzitter Arno van den Heuvel aan de spelers had gedaan. Van den Heuvel, die tegelijkertijd voorzitter was van de door hem opgerichte „Club van Honderd", had gehoopt met bijdragen uit deze supportersclub voetballers naar Utrecht te kunnen halen die eigenlijk voor de profclub te duur waren.

Toen er enkele spelers kwamen onder de voorwaarde dat zij een deel van hun salaris vanuit de Club van Honderd bijbetaald zouden krijgen, bleek de supportersclub financieel niet krachtig genoeg.

Clubkas

Het bestuur van FC Utrecht besloot daarna naar de spelers toe aan de door haar vice-voorzitter toegezegde verplichtingen te voldoen. Daarvoor werd wekelijks 6000 gulden aan de clubkas onttrokken.

Nadat Arno van den Heuvel in maart van dit jaar door moeilijkheden in zijn eigen onroerendgoedbedrijf het FC-bestuur de rug had toegekeerd, boden aannemer Cees van Leur uit Maarn en Jan Bartelds, directeur van een drankenfirma uit Leersum, aan de profclub uit het financiële probleem te verlossen. Zij stortten het ontbrekende bedrag van twee ton als lening en namen op zich de verdere verplichtingen tot het eind van het seizoen na te komen. Bartelds en Van Leur traden vanuit de inmiddels opgeheven Club van Honderd toe tot het FC-bestuur.

Vorige week werd bekend dat Arno van den Heuvel weer aspiraties heeft zich met het FC Utrecht-gebeuren te bemoeien. Hij heeft „ja" gezegd op een verzoek om voorzitter te worden van de „Vrienden van FC Utrecht". Binnen het FC-bestuur zouden met name van de kant van Jan Bartelds grote bezwaren bestaan tegen deze benoeming.

Inzet kort geding: 2500 kaartjes voor interland in Parijs

Reisorganisatie daagt KNVB voor rechtbank

Van onze sportredactie

HEERLEN – De reisorganisatie De Jong Intratours uit Barendrecht wil met behulp van een kort geding de KNVB dwingen alsnog 2500 kaartjes voor de wedstrijd Frankrijk-Nederland op 18 november ter beschikking te stellen. De Jong zegt dat die kaartjes zijn toegezegd.

Volgens directeur Hans de Jong van De Jong Intratours heeft de KNVB al half juni de kaartjes beloofd. „Ze lieten ons weten voor de wedstrijd Frankrijk-Nederland 3000 kaartjes te zullen krijgen. Vijfhonderd wilden ze er zelf houden voor officials, de rest is ons schriftelijk toegezegd."

De reisorganisatie maakte tijdens de wedstrijd Nederland-België op [illegible] oktober reclame voor het reisje naar Parijs. De 2500 plaatsen gingen grif van de hand toen bleek dat in Parijs de beslissende wedstrijd voor de poule waarin ons land meevoetbalt, zal worden gespeeld.

Toezegging

Toen De Jong Intratours echter kontakt met de KNVB opnam omdat men de kaartjes toegestuurd wilde krijgen, kreeg de reisorganisatie te horen dat het niet door zou gaan. De KNVB ontkent nu zelfs, dat er ooit een schriftelijke toezegging is gedaan.

Hans de Jong: „De reden daarvan is, dat niemand kon vooruitzien dat de wedstrijd in Parijs zo doorslaggevend zou zijn. De kaartjes, waarvan de KNVB eerst dacht dat ze nooit kwijt zouden raken, zijn nu goud waard. In Parijs wordt 250 gulden per kaartje geboden."

Het verweer van de KNVB dat er nooit toezeggingen zijn gedaan en dat zeker geen aantallen kaartjes zijn genoemd, doet De Jong af met „leugens". Dat zal wel tijdens het kort geding blijken", aldus De Jong. Het geding dient donderdag voor de president van de Utrechtse rechtbank.

Voetbalfans trapten man dood

SAARBRÜCKEN – Uit ergernis over de nederlaag (1-2) van hun club FC Homburg bij FC Saarbrücken, hebben vier voetbalsupporters zaterdagnacht een voorbijganger in het centrum van Saarbrücken dusdanig mishandeld, dat de man gisteren in een ziekenhuis aan zijn verwondingen overleed.

De vier daders waren na de wedstrijd eerst hun ergernis gaan "wegdrinken" in een bar. Daar richtten ze vernielingen aan en bedreigden ze de bezoekers. Kort voor middernacht ontmoetten ze hun slachtoffer. Het kwartet viel de 32-jarige man zonder enige reden aan en sloegen en trapten hem in elkaar. Met zware verwondingen werd de man naar een ziekenhuis gebracht. De politie heeft tegen de daders, die tussen de achttien en vijfentwintig jaar oud zijn, een arrestatiebevel uitgevaardigd.

● *Beeld van de wedstrijd tussen de dames van Enzico Swift en Iason. De Roermondse Désiré Bardie (midden) neemt het doel van de Valkenburgse ploeg onder vuur.*

Foto: WIM FRIJNS



Trainers KNAU dreigen met opstappen

ARNHEM – Het blijven functioneren van Wil Westphal, Toine van den Goolberg, Peter van Wijk en Jef Swinkels staat vanavond in Utrecht, waar het KNAU-bestuur vergadert, op het spel. Komt het hoofdbestuur van de Atletiekunie niet terug op zijn eis aan Swinkels om te kiezen tussen de beleidsgroep training en de commissie opleidingen, dan zullen in het nog steeds niet voltallige trainerskorps van de KNAU vier gaten vallen.

Zevenkamptrainer Westphal, sprinttrainer Van den Goolberg en hinkstapsprongtrainer Peter van Wijk, die met Jef Swinkels de body vormen van de beleidsgroep training, weigeren de KNAU-eis aan Swinkels te accepteren en zullen hieruit hun consequenties trekken.

Prins Claus opent damtweekamp

DEN HAAG – Prins Claus zal donderdagmiddag in het Rotterdamse Hilton-hotel de tweekamp om het wereldkampioenschap dammen tussen Anatoli Gantwarg en Harm Wiersma openen. Hij verricht de loting en zal daarna een partij dam spelen tegen de Russische ambassadeur. De prins wordt door Wiersma geassisteerd, de ambassadeur door Gantwarg.

Belgische amateur naar Raleigh

Van onze sportredactie

HEERLEN – Peter Post heeft de Belgische amateur Ludo de Keulenaar gecontracteerd. De 21-jarige Vlaming, dit jaar een van de beste amateurs van zijn land, maakt zijn profdebuut bij Raleigh in april volgend jaar. Naast Ludo Peeters en Frank Hoste is Ludo de Keulenaar de derde Belg in de ploeg van Peter Post.

Maastrichtenaar alsnog naar Hong Kong

MVV en Heer met elkaar in de clinch over Colombain

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Het is nog onzeker of Jean Colombain blijft spelen bij hoofdklasser Heer. Gisteren bereikte de ex-MVV-verdediger een akkoord met Seiko uit Hong Kong.

Ook MVV kwam tot overeenstemming met de club van George Knobel. Manager Nico Jongen: „Alles is nu rond. Seiko betaalt ons een huursom tot aan het eind van dit seizoen. Colombain tekent een contract bij Seiko voor de rest van de competitie". Het feit dat Colombain al vier (bindende) wedstrijden voor Heer heeft gespeeld, ziet Jongen niet als een bezwaar. „We zullen dispensatie aanvragen bij de KNVB en de afwikkeling lijkt me geen probleem".

Hoofdklasser Heer denkt daar anders over. Secretaris Jo Meussen: „Jongen kan dan wel zeggen dat het zo eenvoudig is, maar dan vergist hij zich. Wij laten Colombain niet gaan, zelfs niet voor de zesduizend gulden die MVV ons sowieso zou moeten betalen. Wij kunnen Colombain veel te goed gebruiken. Dispensatie is onmogelijk".



● *Jean Colombain ziet de toekomst weer zonnig tegemoet.*

De man in kwestie – Jean Colombain – gaat er vanuit dat hij aan het eind van deze week naar Hong Kong vertrekt, maar achter de groene tafel moet nog een robbertje worden gevochten. Het lijkt op een tragi-komische affaire die nu al bijna een half jaar duurt en waar vooralsnog geen einde aan lijkt te komen.

Swiftdames te sterk voor Iason

Oranjeteam krijgt klop van Sittardia

door wiel verheesen

OIRSBEEK – Een dag na de zwaarbevochten overwinning op het Roermondse Swift, toonde de herenploeg van Sittardia zich óók sterker dan de nationale zaalhandbalselectie. Met 20-15 moest de equipe van bondscoach Jan Kecskéméthy het onderspit delven. Dit gebeurde in een demonstratiewedstrijd ter gelegenheid van de opening van de sporthal in Oirsbeek.

Voordat het team van de Tsjechische oefenmeester door de formatie van Guus Cantelberg werd verslagen, vond een ontmoeting plaats tussen de damesploegen van Enzico Swift en het Valkenburgse Iason. De Roermondse formatie zegevierde in dit treffen met 15–8. Bij het rustsignaal was de stand 6–5.

In de nationale herenselectie ontbraken onder meer de spelers van het Haagse Hermes wegens competitieverplichtingen (hedenavond) tegen AHC. Het was een „bijeengeraapt" Oranjeteam, dat bij het rustsignaal overigens nog alle uitzichten op een goed resultaat had: 5–4 in het voordeel van Sittardia. Tijdens die eerste dertig minuten had het (plaatselijke) arbitrale duo Peter Alzer en Wout Roberts de nationale ploeg liefst zes strafminuten opgelegd. Bovendien werden in de eerste helft door Kecskéméthy's spelers twee strafworpen niet benut.

Na de pauze werd de strijd aantrekkelijker. Sittardia, dat in Bert Bouwer (hij vooral), Winy Schmeitz en Lambert Schuurs een erg productief trio had, hoefde de eenmaal veroverde voorsprong niet meer prijs te geven. In het Nederlands team zorgde Jan-Willem Hamers vanuit de tweede rij er niettemin voor, dat de kloof vooralsnog niet onoverbrugbaar werd.

Pas in de slotfase, toen Bert Bouwer de strijd volledig naar zich toe getrokken had, groeide de afstand tot vijf doelpunten: 20–15.

Voor Sittardia werden de treffers gescoord door Bert Bouwer (9), Winy Schmeitz (5), Lambert Schuurs (5) en Ronald Joosten (1). De goals van Oranje kwamen op naam van Jan-Willem Hamers (5), diens V. en L.-ploegmaker Han Busio (3), PSV'er Jan Majoor (3), Peter Verjans (NCR Blauw-Wit), Frans Strijp (PSV), René Nijsten (V. en L.) en Nico Beekman (De Gazelle) allen 1 treffer. De nationale selectie bestond verder uit Jan v.d. Vorst (PSV), Math de Ponti (Swift Roermond) en de doelverdedigers André Wevers (De Gazellen) en Frans Janssens (Swift Roermond), die ieder één helft onder de lat stonden.

● Sittardia speelt de Europacupwedstrijden tegen Throttur Reykjavik op zondag 15 november (thuis) en vrijdag 20 november (in de hoofdstad van IJsland).

Nederland negende in WK-handbal

MONTREAL – De Nederlandse zaalhandbalploeg is tijdens het toernooi om het wereldkampioenschap voor meisjes tot 19 jaar in Montreal als negende geëindigd. In de laatste wedstrijd werd met 15–18 van Italië verloren. De wereldtitel ging naar de Sovjetunie, dat in de finale Joegoslavië met 25–23 (rust 11-13) versloeg.

De eindstand: 1. Sovjetunie, 2. Joegoslavië, 3. West-Duitsland, 4. Zuid-Korea, 5. Denemarken, 6. China, 9. Nederland.

Günther aan rand van zenuwinzinking

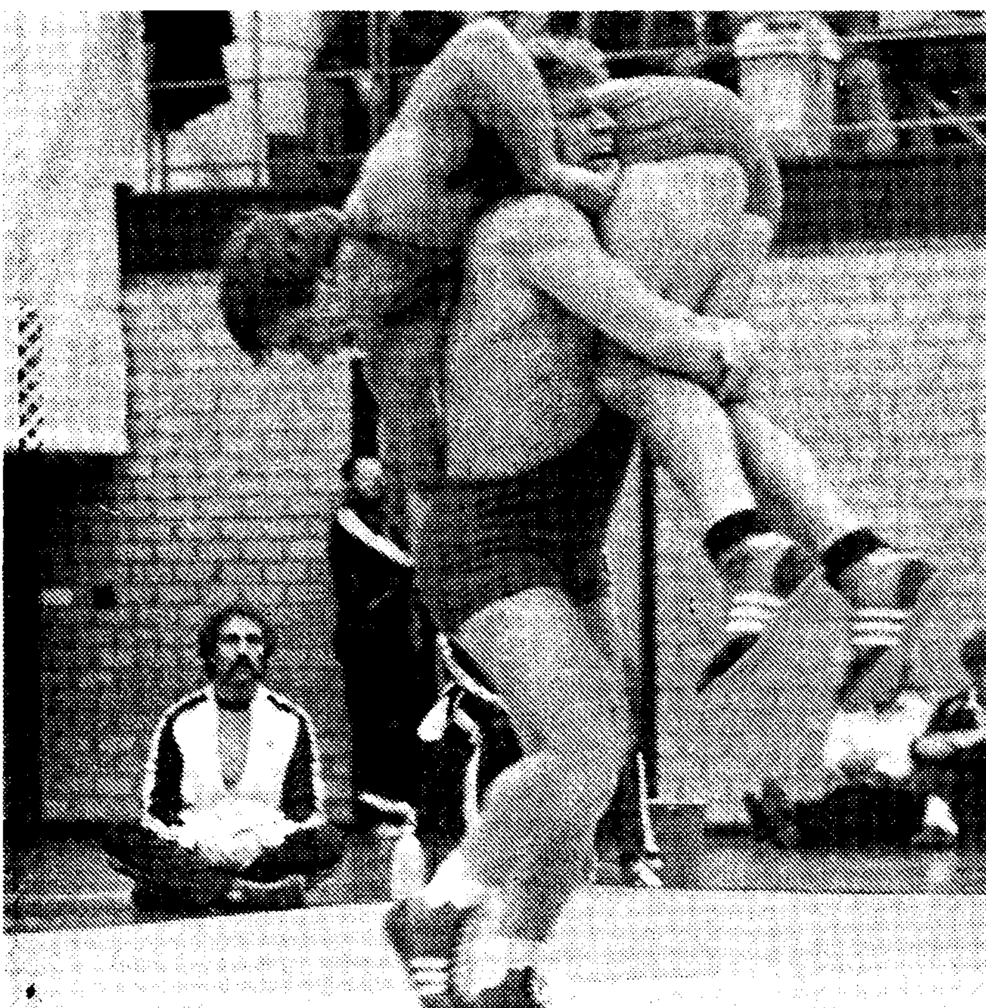
KARLSRUHE – De Karlsruhe-voetballer Emanuel Günther, die vrijdagavond in het Bundesliga-duel Eintracht Braunschweig-Karlsruher SC door een onbeheerste actie de Zweed Hasse Borg ernstig blesseerde, heeft zich gisteren telefonisch verontschuldigd bij zijn directe tegenstander.

Borg hield aan de sliding van Günther een gebroken scheenbeen over, waardoor hij minstens een half jaar uit de roulatie is. In de Westduitse pers verschenen na het ongeval koppen als „Nieuw geval-Lienen", en Günther werd aangevallen om zijn wat al te forse speelwijze. Tevens heeft Günther een cadeau gestuurd aan de in een ziekenhuis in Braunschweig liggende Borg. Een officiële woordvoerder van Karlsruher SC liet weten dat het ongeval Günther aan de rand van een zenuwinzinking heeft gebracht. De Zwitserse arbiter Sandoz verklaarde overigens in een krant dat hij eigenlijk de rode kaart had moeten trekken voor Günther. „Ik was echter zo verbouwereerd over die keiharde overtreding, dat ik het vergat", zei hij. Er gaan binnen de Westduitse voetbalwereld stemmen op die bestraffing van een zware overtreding na videostudie mogelijk willen maken. De Westduitse voetbalbond wil hiertoe niet overgaan. De getroffen vereniging Braunschweig wil echter wel dat maatregelen tegen Günther worden genomen.

LUCESCU OPVOLGER KOVACS

BOEKAREST – Mircea Lucescu, ex-international van het Roemeense voetbalelftal, is voorlopig benoemd als bondscoach van de nationale ploeg. Hij heeft de zware taak het Roemeense elftal alsnog naar de eindronde van het wereldkampioenschap in Spanje te loodsen. Lucescu volgt oud-Ajaxtrainer Stefan Kovacs op.

SPORT IN DE REGIO SPORT IN DE REGIO



● *Arno Postma, speler-coach van Simson, wordt op de schouders genomen door Gerrit Vogelzang van Hercules.*
Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

Eric Bos levert prima prestatie

Simson drukt Hercules kansloos tegen de mat

SCHAESBERG – Hoofdklasser Simson worstelde zaterdagavond voor veel publiek een schitterende wedstrijd tegen het nog ongeslagen zijnde Hercules van Amsterdam. De Schaesbergers wonnen dit toptreffen in de hoofdklasse met liefst 23–17. Eensklaps ligt Simson weer volledig in de race om het landskampioenschap.

Simson 2 won met 20–12 van SSS 2 uit Alkmaar maar verloor haar tweede wedstrijd met 12–20 van Hercules 2. De Simson-juniors trokken met 12–32 tegen de Amsterdamse juniores aan het kortste eind.

Het vele publiek genoot in de sfeervolle sporthal Baneberg met volle teugen. De partijen stonden allen op een zeer hoog peil. Kortom dit worstelen betekende een opperbeste propaganda voor deze tak van sport. Arno Postema won na 6 minuten werkelijk opzienbarend met 3–1 van de sterke Peter Hackuebard. De come-back van routinier Lei Horsch in het eerste team van Simson werd met touché zege beloond. Jan van Toor excelleerde in de partij tegen Mohamed Alhamawandi en won met liefst 16 tegen 4 pnt., dus 4–0.

Willie Snijders perste in de partij tegen Fred van Kalsbeek alles uit zijn body en versloeg de Amsterdammer in volle wedstrijdtijd met 3–1.

Eric Bos die uitkwam in de 74 kilogramklasse was de held van de avond. De jeugdige Eric tornde op tegen Hans Herkenbosch, een zeer talentvolle worstelaar. Het onwaarschijnlijke werd na 6 minuten bewaarheid. Eric Bos versloeg de teleurgestelde Amsterdammer met 8 tegen 6 punten.

Frans Tilburgs verloor na krap 1 minuut op touchè van Nederlands worsteltalent Bert Kops.

Amsterdammer Roel Kroes toucheerde Aloys v.d. Bogaard vrij snel. Trainer-worstelaar Ad Postma worstelde tegen Rob Nuy een machtige partij die na 6 minuten in een puntenstand van 5–5 eindigde. Aangezien sympathieke Rob Nuy het eerste technische punt had gescoord ging de zege met 1–3 naar de Amsterdammer. Gerrit Vogelsang, de „meester" worstelaar van Hercules won na 6 minuten met 1–3 van de uitstekend verweer biedende Johnie Meesters.

Uitstekend judo in Voerendaal

VOERENDAAL – Met een triomfantelijk gezicht liepen Jo Arets en John Fennell afgelopen zondag in het sportcomplex De Joffer in Voerendaal rond. Hun mannen hadden het tijdens de Limburgse kampioenschappen, voor adspiranten en senioren met blauwe en bruine band, weer gemaakt. Zij, de mannen van Chian Sport Limburg, legden beslag op niet minder dan vijf gouden en een groot aantal zilveren en bronzen plakken.

Echter de prestaties van de andere judoka's waren er niet minder om. Met name bij de adspiranten tot 64 kg walste de 16-jarige René de Vlieger, van JC De Egge uit Brunssum, over zijn tegenstanders heen. Hij versloeg o.a. Frank Willems, Hans Beks en Peter Vluggen.

Bij de senioren tot 60 kg was niemand in staat de 19-jarige Jan Amory, van JC Majo-Yama uit Heerlen, van de eerste plaats af te houden. Hij won zijn eerste partijen bijzonder overtuigend met vol punt en versloeg in de beslissende wedstrijd zijn opponent Arno Helgers met een licht voordeel. Degenen, die een eerste of tweede plaats behaalden, nemen op zaterdag 7 november (adspiranten) en zondag 8 november (senioren), deel aan de nationale titelstrijd in Breda.

Van Houten had vijf sets nodig

Geevers vaster aan de leiding

Van onze medewerker PAUL DEMELINNE

SCHAESBERG/TILBURG – De herenteams van Geevers/P&P en Van Houten VCH gebruikten dit bekervolleybalweekend om een kompetitiewedstrijd vooruit te spelen in verband met zaalproblemen op de origineel geplande data. In Schaesberg versloeg Geevers/P&P na ruim een uur superieur maar ook soms luchtharig spel Were Di met 3–1 (15–7, 15–11, 4–15, 15–4). Van Houten VCH stond in Tilburg eigenlijk onnodig een puntje af een Sarto/Pellikaan 2: 2–3 (8–15, 15–13, 11–15, 15–10, 9–15).

Lijstaanvoerder Geevers/P&P overdreef bij tijd en wijle het aspect dat de ploeg ongetwijfeld het beste beheerst: de aanvalsvariatie. Spelverdeler Frans Crombach, overigens met aanvoerder Lex Thevissen voortreffelijk op dreef in de blokkering, stelde na afloop zelfverwijtend vast: „Soms leek het op circusvolleybal. Op momenten dat er slecht gepassed werd probeerden we toch korte en stijgende aanvalscombinaties op te zetten. Je wilt het publiek wat laten zien, maar het kost ons een set".

Na een aftastende start bracht de variabele service van Were Di de eerste schifting: 2–5, maar de Schaesbergse netverdediging had weinig moeite met de nogal statisch uitgevoerde scorepogingen van de Brabanders: 15–7. Stopfouten waren er ook de oorzaak van dat Geevers/P&P pas na 6–5 in de tweede set afstand kon nemen: 15–11.

Were Di schakelde over naar een totaal nieuwe opstelling waarbij de beste man uit de Gemertse ploeg, Harkink, het spelverdelen inruilde voor een aanvallerspositie. Zijn opslagtechniek was goed voor zeven nagenoeg directe punten in de derde periode: 4–15. Geevers/P&P-coach Theo Lauvenberg: „Er was weinig of geen beweging in het achterveld. Zelfs de wissels die ik toepaste, brachten daar geen verandering in". Geevers/P&P hervond zich echter buitengewoon snel. Aanval en bok gaven de Oostbrabanders nog maar weinig kans het spel te kunnen beïnvloeden. Pas bij 11–2 viel er weer te genieten van een lange rallie. De revanche van Geevers/P&P sprak overigens voor zichzelf: 15–4.

Onwennig

In de Pellikaanhal van Tilburg kon Van Houten VCH niet beschikken over spelverdeler Geert Vroomen vanwege een duimblessure. Dat was onwennige 1–5-situatie gaf in de eerste set geen al te grote problemen te zien, want de Heerlenaren openden met 8–15, na een tussenstand van 5–10. Een tendens die zich aanvankelijk voortzette in de tweede ronde: 4–8, maar de Sarto-reserves gaven ditmaal geen krimp. Bij 10–9 trachtte training Jan Maas rust te brengen door zelf tussen de lijnen te komen, maar zijn poging strandde nipt: 15–13.

Van Houten VCH bleef aantonen een ploeg van uitersten te zijn. De Heerlenaren liepen gemakkelijk weg naar 0–8, maar vergaten opnieuw door te gaan: 10–9. Trainer Jan Maas: „Je vraagt je af hoe het mogelijk is. Schitterend spel werd in die fase gevolgd door liefst tien persoonlijke fouten".

Frans Brey, de enige constant goede aanvaller in de zuidelijke gelederen, verhoedde erger: 11–15. Hij was het ook die voor het leeuwendeel van de score zorgde in dé beslissende vijfde set, noodzakelijk geworden omdat Van Houten VCH het vierde bedrijf met 15–10 weggaf na een 2–8-voorsprong. In die „belle" gaf Van Houten VCH zijn opponent weinig kans: 9–15, via een tussenstand van 4–8.



● *De derby Maastricht-Geleen. Doelpuntenmaker Robbert Delissen belaagt hier de Maastrichtse achterhoede. In licht shirt met baard Ton Stille, daarvóór Marc Bemelmans en in het doel Be[…] Geelen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Heerlen zonder moeite langs Eindhoven

Dubieuze strafbal velt Maastricht

Van onze hockeymedewerker

MAASTRICHT – De hockeyderby tussen Maastricht en Geleen bij de heren kreeg tien minuten voor het einde een sensationele ontknoping. Geleendenaar Jan Paumen forceerde op professionele wijze een strafbal en dat betekende de ommekeer in de wedstrijd. Binnen twee minuten kwam Geleen op 0–2 en haalde met die stand de volle winst binnen.

De eerste helft was wat kansen betreft voor Geleen. Alleen al de vele strafcorners hadden een voorsprong moeten opleveren, maar dat kwam er niet uit. De wedstrijd werd gekenmerkt door de stringente mandekking die Maastricht toepaste en waardoor de technisch vaardige Geleendenaren, de gebroeders Delissen, behoorlijk ingepakt werden.

Na de pauze speelde Maastricht een stuk feller en het openingsdoelpunt hing in de lucht. De sfeer binnen de Geleense ploeg zakte danig, maar de thuisclub kon daar geen gebruik van maken. De beslissing viel rond de 25e minuut toen Geleen de aangehaalde strafbal kreeg toegewezen. De Maastrichter coach Jo Hogen voelde zich zwaar bekocht: en manager Beaumont voelde zich bestolen. Het tweede doelpunt kwam op naam van Robert Delissen. Eindstand: 0–2.

Op een moeilijk bespeelbaar veld in Eindhoven klopte Heerlen de thuisploeg met 2–4. Halverwege de tweede helft had Heerlen al met een 4–0-voorsprong opgebouwd en eigenlijk had het nog veel meer kunnen zijn.

Eindhoven kon merkwaardig genoeg pas terugkomen toen de doelman de rode kaart voor ogen kreeg. Met tien man raakte het team ontketend en scoorde nog tweemaal. De Heerlense doelpunten kwamen op naam van: Hanco Le[…]binck, Paul Beurskens en twee maal Donné Jenniskens.

Giants slachtoffer slechte leiding

Nepomuk en Braggarts overtuigend naar zege

Van onze basketbalmedewerker MARCEL JOOSTEN

HOENSBROEK - Nepomuk en Braggarts hebben zich resp. in de rayonhoofdklasse en de 1e klasse knap hersteld van hun uitnederlagen van het vorig weekend.

Nepomuk deed dit overtuigend door zaterdagavond Souburg met een 85–74-nederlaag terug naar Zeeland te sturen. Nepomuk, dat startte met de vertrouwde man-to-manverdediging, had vooral in de beginfase moeite met de stugge Zeeuwse 3-2-zoneverdediging. Er werd veel balverlies geleden en van de eerste tien doelpogingen gingen er maar liefst acht mis.

Verdedigend zat het ook niet best in elkaar. Vooral de jeugdige Minderhout profiteerde daar gretig van door diverse malen fraai geld de base-line te scoren. Deze Minderhout (28 punten) was echter het enige gevaar voor Nepomuk dat zich na dat zwakke begin goed herstelde. De aanvalsrebound werd beter verzorgd en met name H. v.d. Ven, wist nu herhaaldelijk het net te vinden. Hij was dan ook goed voor 24 punten. Na de rust (43–30) kwam Souburg nog even dichterbij, maar het verschil werd nooit kleiner dan 9 punten. Via 57–48 en 63–54 accelereerde Nepomuk naar een veilige 16-puntenvoorsprong waarna coach Jaap Kerstgens enekele jeugdige spelers kon inzetten. Eindstand: 85–74.

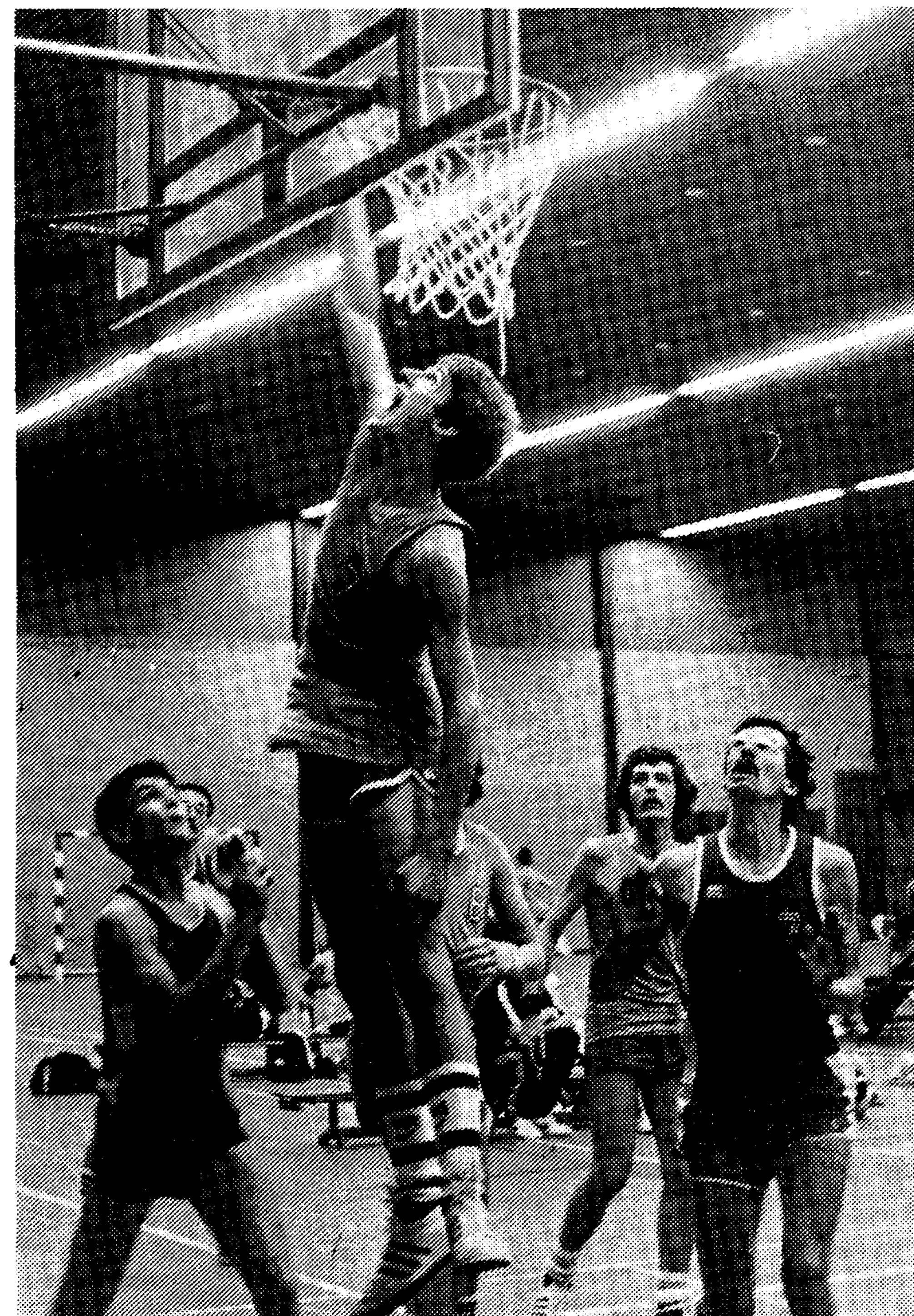
Braaggarts

In de eerste klasse won Braggarts vrij gemakkelijk de Limburgse derby tegen het Maastrichtse Maasvogels. In de eerste helft zag het er echter niet naar uit dat de Heerlenaren een gemakkelijk middag zouden krijgen. Maasvogels beheerste de rebound en wist veelvuldig van afstand sinterklaas scoren, wat in de beginfase ook het gevaarlijkste wapen van Braggarts was. In de 2e helft ging Braggarts 'n versnelling hoger spelen en werd het hardspelende Maasvogels volledig weggespeeld. Eindstand: 83–55.

Giants

In Noord-Limburg heeft het Voerendaalse Giants in een bedroevend slecht gefloten wedstrijd het hoofd moeten buigen voor de Gennep Cougars. Giants, dat sterk gehandicapt moest aantreden (Plasbekers en Mom geblesseerd) kon het in de eerste helft nog redelijk bijhouden getuige de 37–26 ruststand. De tweede helft was echter voor de Cougars die, gesteund door een stereke rebound, de punten binnenhaalden via snelle breakouts. Eindstand: 79–44.

In de dames hoofdklasse behaalde Braggarts haar tweede seizoensoverwinning. Tegenstander was het Brabantse OBC Oss dat na een redelijke beginfase kansloos tegen een ontketend Braggarts met 64–36 ten onder ging.



● *Souburg-speler Minderhout gaat scoren voor zijn ploeg. In totaal maakte hij 28 punten.*
Foto: 3-POOT/THEO GIJZEN

Molukkers spelen voor gehandicapten

BRUNSSUM – Simon Tahamata, Joop Titaley, Jonkie en Piet Franciscus en Rob Krul maken onder andere deel uit van een zaalvoetbalteam dat aanstaande donderdag (aanvang 19.30 uur) in de Brunssumse Brunnahal een wedstrijd speelt tegen hoofdklasser ZVV Brunssum. De opbrengst van deze wedstrijd is bestemd voor de Stichting Gehandicaptensport in Brunssum.

Het was de wens van deze bekende spelers uit de Molukse gemeenschap om eens samen te spelen. Na deze wedstrijd tegen ZVV Brunssum zal dit team dat gesponsord wordt door textielhande Nol Hendriks, meerdere keren in het veld komen. Roda JC-speler speler Leo Degens, die in het bezit is van het masseursdiploma zal als verzorger optreden, terwijl Jo Gerards aangezocht is als coach.

Schaesberg blijft titelkandidaat

SCHAESBERG – De Schaesbergse dammers hebben een medekandidaat voor het kampioenschap van zich af kunnen schudden. Amersfoort moest in Zuid-Limburg met een kleine nederlaag incasseren (12–8) en kan alleen nog maar toezien hoe Schaesberg en Utrecht, aanstaande zaterdag, verder strijd leveren om de titel.

De laatste partij W. Maertzdorf tegen Bollebakker moest bij de stand 10–8 voor Schaesberg de beslissing brengen. Amersfoort had niets aan een remise, dus kreeg Bollebakker de opdracht op tot het bittere einde door te gaan. Maertzdorf versloeg zijn tegenstander echter na zes uur dammen.

Marleen Hurkens nekt Oude Gracht

HOENSBROEK – In de tweed[e] klasse van de korfbalkompetiti[e] heeft het Hoensbroekse Mariarad[e] ook haar zevende duel in wins[t] kunnen omzetten. Tegenstande[r] Oude Gracht was echter een opp[o]nent die beslist niet van plan w[as] om zich zonder meer gewonnen [te] geven tegen kampioensploeg b[ij] uitstek, Mariarade.

De Brabanders begonnen zelfs me[t] een voorsprong te nemen hetgeen a[l] helemaal niet te doen gebruikelijk i[s] in Hoensbroek. Tegen deze achte[r]stand moest Mariarade lange tij[d] aankijken. Pas op slag van rus[t] kwam de gelijkmaker van Arie d[e] Jong die van grote afstand de Bra[]bantse korf wist te vinden.

Na de rust wist Mariarade voor he[t] eerst een voorsprong te nemen doo[r] John van Lubeek maar Oud[e] Gracht scoorde weer gelijk. Datzel[f]de deden de Brabanders even late[r] weer toen Ger de Jong met een ma[]gistraal doelpunt zijn vereniging weer aan een voorsprong had geho[l]pen.

Onder leiding van Marleen Hu[r]kens die een schitterende we[d]strijd speelde werd Oude Grac[ht] onder druk gezet. Het offensi[ef] werd tenslotte bekroond met e[en] doelpunt van Paula Kwasanko. D[it] doelpunt betekende tevens de wi[n]nende treffer zodat Mariarade o[n]geslagen bleef.

Veel publiek bij Ko Tani

BERG EN TERBLIJT – Het jud[o]toernooi welke Ko-Tani uit Be[rg] en Terblijt (aangesloten bij d[e] BZN) afgelopen zondag organisee[r]de slaagde in alle opzichten. Bijn[a] 400 deelnemers van de 17 deeln[e]mende verenigingen zorgde vo[or] een uitstekende judodag, die op d[e] 2 matten van 's morgens 10 tot 's avonds 10 uur duurde.

Ook de publieke belangstelling vo[or] dit toernooi was zeer groot. Zo ko[n] de tribune niet alle bezoekers he[r]bergen en moesten deze laatste zel[f] in de zaal zelf plaats nemen. Een ui[t]stekende partij werd de toeschou[]wers voorgeschoteld door Peter D[…]mandt en Theo Eijkenboom in d[e] klasse senioren t/m 65 kg. Beide[n] onthielden zich van het krachtjud[o] en lieten enkele technisch perfect[e] staaltjes zien. Voor beiden waren e[r] enkele ipons te noteren.

Schoenenfabrikant Kelme wilde Belg weer op racefiets

Eddy Merckx slaat bod van zes ton af

Van onze sportredactie

MADRID – Eddy Merckx heeft een aanlokkelijk aanbod van de Spaanse wielerstal Kelme afgewezen. Tijdens de wielerwedstrijd van de beklimming van de Montjuich in Barcelona (afgelopen zondag) bood schoenenfabrikant Kelme Merckx 20 miljoen peseta's (ongeveer 6 ton) om weer op de fiets te kruipen. Hoewel Merckx alleen maar in Spanje zou hoeven te rijden, ging hij toch niet op de uitnodiging in.

Zoals bekend is de Belgische wielerheld volgend jaar mesponsor van de Kelme-formatie. Evenals de renners van Capri-Sonne rijden de coureurs van Kelme in 1982 op de racefietsen Eddy Merckx.


● Eddy Merckx: geen come-back Foto: JOHN BAAN


● Wil van Kerkhof: „Ik was verschrikkelijk kwaad op de scheidsrechter". Foto: WIM FRIJNS

heldeprijs verdwijnt van wielerkalender

Selectie amateurs zesdaagse Maastricht in sportpaleis Ahoy

Van onze sportredactie

ASTRICHT – De Stichting Zesagse Maastricht werkt met wedijdleider Peter Post aan de sastelling van een representatief ersveld voor de zesde zesdaagn de Eurohal, die van vrijdag 11 en met woensdag 16 december reden wordt. Ook dit jaar is gezen voor een sterke vertegenordiging van wegrenners.

middels is al bekend dat onder dere Jan Raas, Joop Zoetemelk, rrie Knetemann en de Maaschtse trekpleister Ad Wijnands ssen 11 en 16 december op het aal in de Eurohal aan het werk llen zijn. Ook de amateurs komen dens de Maastrichtse zesdaagse eer aan hun trekken. Het amateureld wordt door Peter Post in saenspraak met Peter Bonthuis en errit Venix samengesteld. Amaurs die voor een plaats in de Maaschtse zesdaagse in aanmerking ensen te komen, kunnen zich meln bij de heer Gerrit Venix in het otterdamse sportpaleis Ahoy, ar elke dinsdag en woensdag onder deskundige leiding speciale baantrainingen worden gehouden. Afhankelijk van de trainingsresultaten worden de amateurs die in Maastricht willen starten geselekteerd.

SCHOTEN – Evenals de Ronde van België verdwijnt volgend jaar ook de Grote Scheldeprijs van de wielerkalender. Deze Belgische semi-klassieker, dit jaar gewonnen door Ad Wijnands, zal in 1982 niet georganiseerd worden omdat er na de Tour de France geen geschikte datum meer op de internationale wielerkalender vrij is.

Profploeg USA

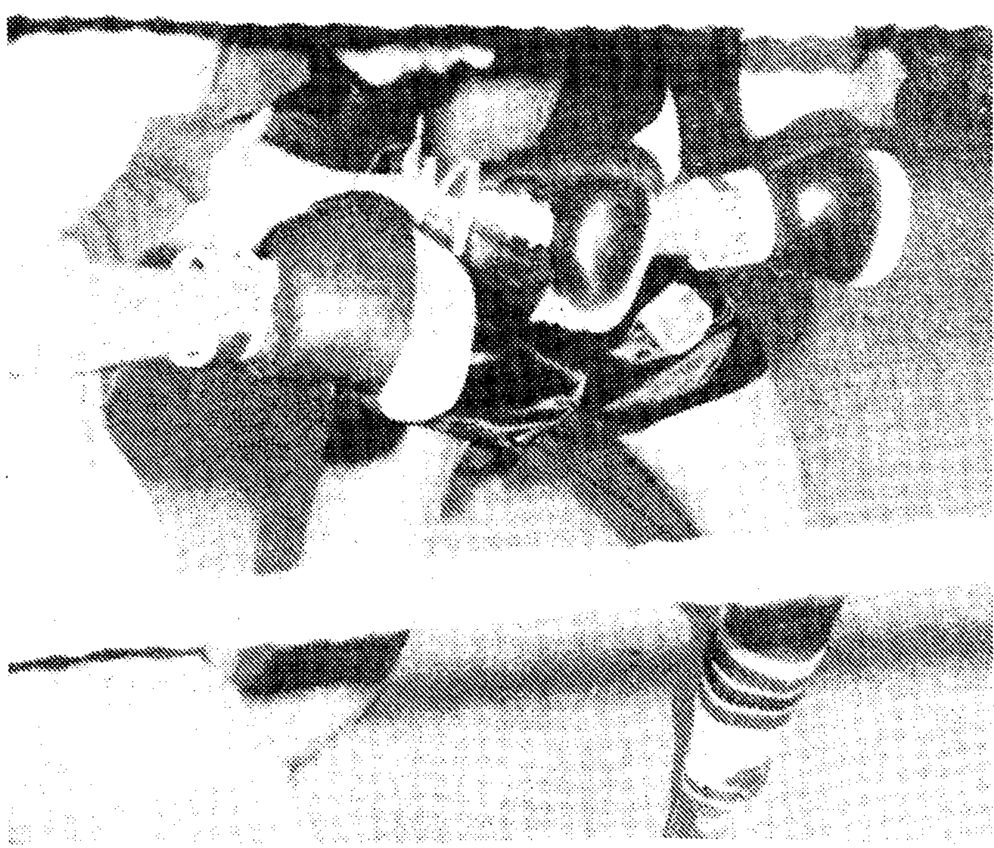
PARIJS – Jonathan Boyer, dit jaar ploegmaat van Bernard Hinault wordt volgend seizoen kopman van de nieuwe Amerikaanse formatie Made in USA. Deze ploeg heeft de Tour de France op haar programma staan. Inmiddels hebben ook de Franse broers Jean-Paul en Patrick Hosotte een contract getekend bij Made in USA.

Maertens weer in opspraak

LOMBARDSIJDE – Freddy Maertens is weer eens in opspraak gekomen. De wereldkampioen staakte afgelopen weekend in de door Joop Zoetemelk gewonnen klimkoers van Montjuich al na drie kilometer de strijd. Dat was in het eerste onderdeel, een koppeltijdrit, waarin Maertens met zijn ploegmaat Marc Sergeant gestart was. Maertens schreef zijn vroege opgave toe aan een spierscheuring in zijn dij. Niemand wil het excuus van de wispelturige Belg geloven. Maertens heeft aangekondigd dit jaar in geen enkele wedstrijd meer te starten. De pupil van Lomme Driessens had nog een zesdaagse en enkele baanwedstrijden op het programma staan. Aanstaande zondag zou hij onder andere een van de voornaamste trekpleisters zijn in de Allerheiligen-meeting in het sportpaleis van Gent.

● GENT – Patrick Sercu sukkelt met een hardnekkige oogontsteking. Hij heeft daardoor in de zesdaagse van Frankfurt de strijd moeten staken. Sercu kon door een oog niet meer zien.




● Nico Ramakers zorgde voor verrassing

Ramakers schittert in Oberhausen

ERHAUSEN – Een gecombineerde boksploeg van de vereniging Heerlen '67, Limburgia Brunssum, Amateur Munergeleen en Bredase Ring moest in Oberhausen genoegen emen met een krappe 9–11-nederlaag tegen een sterke Duitse selectie.

ruim 500 toeschouwers konden nieten van een spannende gelijkgaande strijd die eerst in de allertste partij in het voordeel van erhausen werd beslist.

llem de Rooy (BVH '67) kreeg naelijk in zijn partij tegen Jaguzia, et het onbeslist dat hij zeker had rdiend maar zag zijn tegenstander overwinnaar de ring verlaten, ardoor de totaaloverwinning van Duitsers een feit werd.

Thijssen (Limburgia) trof in Pacha een wild maaiende tegenstan. Thijssen beheerste zich echter stekend en bouwde een regelmae puntenvoorsprong op. Toen Pacha tot twee keer toe tegen een enbare waarschuwing aanliep, kon de zege helemaal niet meer aan de Brunssummer ontgaan.

Born (Limburgia) moest de overwinning aan zijn tegenstander laten. Arts (Munstergeleen) bokste tegen Kogmur een van zijn betere partijen. Na een serie treffers moest Kogmur in de 2e ronde de handdoek gooien. Nadat Wim Dickmann (Bredase Ring) de eer aan Bertelmann had moeten laten, zorgde W. Thijssen (Limburgia) via een zwaarbevochten onbeslist weer voor een positief punt in het Nederlandse kamp. Het klapstuk van de avond vormde ongetwijfeld het optreden van Nico Ramakers.

In Oberhausen zag hij zich geplaatst tegenover een beresterke Öczan, die zijn laatste vijftien partijen allemaal op knock-out of rsc had gewonnen. Ramakers leek in de eerste ronde het nieuwste slachtoffer van de overwinningsdrift van Öczan te worden.

In de tweede ronde herstelde de BVH'er zich echter uitstekend en wist zelfs de plaatselijke favoriet neer te halen. De derde ronde gaf een flitsend boksende Ramakers te zien. Na een serie voltreffers kon Ramakers kort voor het einde een allesbeslissende directe plaatsen, daarmee Öczan zijn eerste ko-nederlaag bezorgde. Zowel Willem de Rooy als Nico Ramakers zijn uitgenodigd voor het Golden Glovestoernooi in Amsterdam.

ugbyoverzicht

ERLEN – De rugbywedstrijd rtok (Born)-RC Maastricht eingde na een spannend verloop in n 9–14-overwinning voor de bekers.

erige uitslagen: Wallaby's (Ven-)-RC Fortuna '77 (Geleen) 6–10; euwen (Weert)-Elephants (Nijmen) 7–24; Helmond 2-RC Maaseht 2 0–20; PSV (Eindhoven)-Wallby's 64–0; Fortuna '77-RC Sittar30–0. Dames: Fortuna '77-Wasps ijmegen) 8–3; Bartok-RC Grasoppers (Beek) 28–8.

Wil van Kerkhof werd door eigen aanvoerder van veld gestuurd

„Ik ben gewoon een dikkop..."

door luc somers

HOENSBROEK/HEERLEN – „Ik ben gewoon een dikkop. Wanneer ik vind, dat mij onrecht is aangedaan, dan ben ik om te ploffen. Dat is nu eenmaal mijn aard." Aldus de reactie van Wil van Kerkhof, de 21-jarige speler van het derde elftal van Passart, die door zijn eigen aanvoerder Kees van Empelen (33) uit het veld werd gestuurd wegens commentaar op de scheidsrechter, een niet alledaagse gebeurtenis op de Nederlandse voetbalvelden.

Van Kerkhof: „Ik was gewoon verschrikkelijk kwaad op de scheidsrechter. Die floot af omdat er „hands" zou zijn gemaakt. Maar dat was helemaal niet waar. Hij reageerde alleen maar op appelleren van de tegenstander. Van Empelen en alles en iedereen die van Passart was, begon vervolgens op mij te schelden en toen ben ik uit het veld gestuurd. Ik vond het niet terecht. Ik had gewoon gelijk, dus kun je maar beter opstappen."

Pilsje

Overigens is Wil van Kerkhof van mening, dat het niet de taak is van een aanvoerder om zijn eigen spelers uit het veld te sturen. Nee, dat is toch niet de bedoeling. Dat hij dat soort dingen maar aan de scheidsrechter overlaat. Maar ja, de gemoederen waren op dat moment bij ons aardig verhit. Want net toen dat gesodemieter begon, viel de gelijkmaker bij de tegenstander", aldus de Passart-speler, die het voorval verder niet zo hoog opneemt. „Natuurlijk niet, ná de wedstrijd hebben we samen in de kantine een pilsje gedronken en er verder geen moeilijkheden meer over gemaakt."

Aanvoerder Kees van Empelen: „In onze ploeg is afgesproken dat we niet kankeren en niet schelden op de scheidsrechter. Nou, Van Kerkhof bleef zeuren en toen viel tot overmaat van ramp ook nog die tegengoal. Ik zei, dat hij door zijn commentaar schuld was aan die goal, waarop over en weer wat woorden vielen. Ik zeg: mond houden, of je kunt gaan. En toen is hij inderdaad opgestapt. Na de wedstrijd echter heb ik een rondje gegeven en zijn er verder geen woorden over dat voorval vuil gemaakt. In onze ploeg heerst geen haat en nijd, hoor. Volgende keer staat Wil gewoon weer opgesteld, maar ik zal deze week toch nog eens met hem een gesprekje hebben onder vier ogen. Verder is er niets aan het handje."

Tiende partij op verzoek Kortsjnoi uitgesteld

MERANO – Uitdager Victor Kortsjnoi heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om de tiende partij in de tweekamp om de wereldtitel schaken uit te stellen. De match tussen Kortsjnoi en titelhouder Karpov wordt nu donderdag voortgezet. Het is de tweede keer dat Kortsjnoi om uitstel verzocht. Beide schakers hebben het recht zich drie keer „ziek" te melden.

Standard wil Van der Elst

BRUSSEL – Raymond Goethals, de coach van Standard Luik, heeft zijn oog laten vallen op „Swat" van der Elst. Voor deze oud-Anderlechtspeler, die momenteel uitkomt voor New York Cosmos, wordt een transferbedrag van 30 miljoen frank gevraagd, ongeveer 1,8 miljoen gulden.

Goethals vindt deze vraagprijs enigszins aan de hoge kant, maar zei wel dat hij 20 miljoen frank (1,2 miljoen gulden) voor de middenveldspeler van Cosmos over heeft. Overigens kleeft er aan een mogelijke terugkeer van de oud-international naar België nog wel een probleem. Anderlecht heeft indertijd bij de transfer van Van der Elst naar Cosmos bedongen dat deze na zijn Amerikaans avontuur niet naar een andere Belgische club dan Anderlecht verkocht kan worden. Goethals: „Dat zie ik helemaal niet als een probleem. Anderlecht heeft volgens mij Van der Elst niet nodig en bij een degelijke toptransfer krijgt Anderlecht ook nog een douceurtje".

MVV-selectie oefent tegen SV Berg '68

BERG EN TERBLIJT – Het eerste elftal van SV Berg '68 speelt vanavond op eigen terrein een oefenwedstrijd tegen de MVV-selectie. De wedstrijd begint om 20 uur.

Drie Utrechters in selectie Jong Oranje

ZEIST – Zestien spelers zijn geselecteerd voor het elftal van Jong Oranje, dat morgen in Ettelbrück tegen Luxemburg speelt. Het resultaat van de wedstrijd geldt in de voorronde van het toernooi om het Europees kampioenschap (tot 21 jaar).

Een aantal spelers dat voor de ploeg was uitgenodigd, heeft om verschillende redenen bedankt. De Ajacieden Kieft, Boeve en Storm wegens de reis van hun club naar Saoedie-Arabie. Koeman van Groningen en René Hofman van Roda JC wegens blessures, Balm van Haarlem wegens studieredenen.

De selectie bestaat uit: Metgod (Haarlem), Gullit (Haarlem), Troost (Feyenoord), Koeman en Valke (PSV), Scheve en Rutten (FC Twente), Adelaar, Wouters en Carbo (FC Utrecht), Lokhoff en Van de Borgt (NAC), Koolhof (Vitesse), De Koning en Tol (AZ'67) en Woudsma (GA Eagles).

Supportersclub Roda JC met bus naar Haarlem

KERKRADE – De supportersvereniging van Roda JC organiseert voor de bekerontmoeting van aanstaande zaterdag tegen Haarlem een bussreis. Kosten voor leden 20 gulden; niet-leden betalen 22 gulden. Vertrektijden en -plaatsen: Bleijerheide (kerk), Kerkrade-centrum 14.30 uur, Kerkrade-West (markt) en Schaesberg (markt) 14.45 uur en Heerlen (schouwburg) 15 uur. Onder de supporters die meereizen zal een zittribuneplaats voor de eerste thuiswedstrijd van Roda JC worden verloot.

Supertrio

SCHAESBERG – Het supertrio van zondag as. wordt als Bordeauxprijs verreden op de drafbaan Hilversum. Het is een draverij over 2000 meter met autostart. Deelnemende dravers: 1. Theoel, 2. Teetje Ossewaard, 3. Tromp Bestevaer, 4. Tony Pepper, 5. Tarzan, 6. Toesjak, 7. Tibor Goldo, 8. Takomst A, 9. Tommy, 10. Trudy, 11. Tim Bush, 12. Telstar Rotary, 13. Taxpayer D., 14. Twilight.

Onze LD-tips: Tim Bush - Tromp Bestevaer - Tarzan H. Outsiders: Tonny Pepper - Twilight - Tiber Gold.

Stewart toch niet terug in racerij

LONDEN – De voormalige formule 1-wereldkampioen Jacky Stewart heeft een aanbod om weer in races uit te komen afgeslagen. Een niet nader genoemde renstal had hem ruim vijf miljoen gulden geboden. Gefluisterd wordt zelfs een bedrag van bijna 10 miljoen. Stewart lijkt daarmee op zijn twee weken geleden kenbaar gemaakte voornemen weer te gaan rijden te zijn teruggekomen.

Knap herstel Kluis

Van onze tafeltennismedewerker

HEERLEN – De thuiswedstrijd van Kluis tegen Avanti 2 in de tweede divisie A verliep stukken beter dan de uitwedstrijd. De Kluisspelers verloren vorige keer met 8–2 in Hazerswoude, maar zaterdag was een ruime 7–3-zege voor hen weggelegd.

Voor de pauze speelde Kluis erg agressief en liep uit naar 5–0. De Avanti-equipe won vervolgens driemaal op rij, maar John Veugelers scoorde het verlossende zesde punt tegen Kamphuis.

Falco verloor kansloos met 7–3 van Blue Star en bengelt troosteloos onderaan in de derde divisie B. In de derde divisie C behaalde Ravesteyn een 5–5-gelijkspel tegen naaste concurrent Nikon 2 waardoor de eerste plaats op de ranglijst werd geconsolideerd.

Derby

De derby in de vierde divisie C tussen Heugem en Nieuwenhagen eindigde in een draw: 5–5. Iets teleurstellend voor Nieuwenhagen omdat de ploeg nu op één punt achterstand staat van Shot.

In de vierde divisie D viel ook Kluis terug naar een tweede plaats, omdat de ploeg tegen Never Despair niet verder reikte dan een gelijkspel.

In de vijfde divisie G zorgde JVC 2 voor een verrassing door het nog ongeslagen Sibbe met 7–3 te kloppen.

Megacles 2 ten slotte kon het niet maken in de vijfde divisie C en verloor met 7–3 van Ons Verraak. De Meppers wonnen in deze klasse met 6–4 van Nikon 3.

Dames

De dames van Destatec behaalden in de tweede divisie B een knappe zege op PSV/Cathrien. In de derde divisie B blijft Succes op een gedeelde eerste plaats na de knappe 7–3-winst op Belcrum.



Als je toe bent aan echt bankieren, dan kom je in Sittard vanzelf aan de Wilhelminastraat 49 terecht.

Zodra u echt wilt gaan bankieren, heeft u een niet-alledaagse bank nodig. Aan de Wilhelminastraat 49 in Sittard staat zo'n bank. Het is een bank voor mensen die méér willen dan het gemiddelde.

Dat kan bijvoorbeeld een ideeënrijk ondernemer zijn of een creatieve particulier. Voor hen is Van Lanschot een ideale bankpartner.

Dat blijkt uit onze deskundigheid met betrekking tot sparen, kredietverlening, deposito's, effecten, beleggen, hypotheken, documentaire kredieten, exportfinanciering, valuta-arbitrage, enz.

Dat blijkt tevens uit onze op-maat-gesneden adviezen en uit de gemotiveerde dienstverlening.

Als u één dezer dagen toe bent aan echt bankieren, dan bent u van harte welkom.

F. van Lanschot Bankiers. Sinds 1737.
Wilhelminastraat 49, Sittard,
tel. 04490-2 26 00. Viditel: 711.

F. van Lanschot Bankiers

Een goede vriend met geld



daverende bontaktie



Gae-wolf jasje
In roodvoskleur met lederen ceintuur.
In de maten 36 - 44.
Speciale prijs ~~495,-~~
420,-

NU 15% KORTING OP DE TOTALE BONTKOLLEKTIE

1960 A

VROOM & DREESMANN Maastricht-Heerlen-Sittard

DRIESSEN
MODESTOFFEN

DOORGESTIKTE STOFFEN
In de modekleuren. 150 cm breed.
29,75 p.m.

STRETCH CORD
Mooie kwaliteit. 150 cm breed.
29,50 p.m.

SUPERKOOPJE
CORDUROY
Mid rib., alléén zwart. 80 cm breed.
p.m. 5,-

MODESTOFFEN DRIESSEN
Dautzenbergstraat 25
Heerlen

RAMEN en DEUREN
in hardhout en kunststof
Trappen – Binnendeuren – Houtskeletbouw
„H.T.B.H." b.v. HOENSBROEK
HOMMERTERWEG 35. TEL. 045-213928
OPENINGSTIJDEN SHOWROOM: zaterdag 9-17 uur.
Dinsdag-vrijdag 9-12.30 en 13.30-18.00 uur.

GELD LENEN

U mag onbeperkt aflossen en opnemen.

PLANKREDIET (doorlopende lening)				PLANPOTEEK* (doorlopende lening)			
Limiet (in handen)	Aflossing per mnd. incl. rente	Rente per mnd.	Theor. looptijd in maanden*	Limiet (in handen)	Aflossing per maand excl. rente	Rente per maand	Theor. looptijd
f 5.000,-	100,-	1,761%	120	f 15.000,-	84,-	1,25%	180
f 7.500,-	150,-	1,605%	102	f 20.000,-	112,-	1,25%	180
f 10.000,-	200,-	1,553%	97	f 25.000,-	139,-	1,25%	180
f 15.000,-	300,-	1,483%	94	f 30.000,-	167,-	1,25%	180
f 20.000,-	400,-	1,449%	90	f 40.000,-	223,-	1,25%	180
f 25.000,-	500,-	1,428%	88	f 50.000,-	278,-	1,25%	180
*totale looptijd bij opname ineens, huidige rente en maandelijkse gelijke betalingen				Men dient hierbij een eigen huis te hebben. Notariskosten voor eigen rekening.			

C.M.V. BANK

045-719113 Akerstraat 82a Heerlen
045-251043 Kerkstraat 294 Brunssum

Levenslange Garantie*
Op arbeidsloon en voorrijdkosten mogelijk.

ERRES kleuren TV 37 cm. 1099,-* 899,-

AKAI Audiorack RRO 1011 109 inkl. boxen 1498,- 1798,-*

PIONEER audiorack exkl. boxen X 330H 1699,- 1999,-*

Najaarsaktie bij alle audioracks "Gratis koptelefoon"

PHILIPS Audiorack inkl. boxen F 1424 999,- 1299,-*

PHILIPS stereo radio recorder TRA 821 299,-

PHILIPS grammofoon 22 AF 729 (inkl. magn. dyn. element) 349,-

PHILIPS kleuren TV 66 cm. grootbeeld (nieuwste model) 12 voorkeurtoetsen automatische frequentiekontrole 1949,-* 1599,-

BLAUPUNKT kleuren TV scout 42 cm 1299,-* 999,-

HITACHI videoset VT 7000 inklusief tunertimer, camera, accu en tas 4999,-

ERRES 4 in 1 combi ST 2100 inklusief boxen 499,- 749,-*

BOSE BOSE BOXEN uit voorraad leverbaar

PHILIPS koptelefoon 19,95

PHILIPS 5 cassettes C60 10,-

TVC-WEIJDEN 8 JAAR GARANTIE-MOGELIJKHEID

FISCHER BETAMAX videorecorder RBS 7000 1899,-

BLAUPUNKT VHS videorecorder RTV 202 E 2599,-

PHILIPS videorecorder 20 RS 20 2399,-

B&O videorecorder

MITSUBISHI

* Speciale Aanbieding *

Teletekst grootbeeld KTV
KTV Blaupunkt MADRID I 16 met 10 watt concertluidspreker en laag energiegebruik (slechts 75 Wh!)
2849,-* 2499,-

tvc WEIJDEN
Waar service Wet is

Brunssum	Geleen	Heerlen	Kerkrade	Maastricht	Schaesberg
Kerkstraat 55-59, telefoon 045-252342	Annastraat 2, telefoon 04494-42605	O. Nassaustraat 38-40, telefoon 045-715484	Theaterpassage 9, telefoon 045-452765	Winkelcentrum Entre Deux, telefoon 043-17831	Hoofdstraat 108, telefoon 045-318856